

BULLETIN



MUNICIPAL

# MERTZWILLER

*S'Dorf hewe un s'Dorf drewe*

# 2023



**Travaux**

// Page 15

**Temps forts**

// Page 37

**Jeunesse**

// Page 47



# SOMMAIRE

● Le Mot du Maire.....	1
● Jumelage.....	2
● Communication.....	6
● Personnel communal.....	7
● Conseil municipal.....	8
● Situation financière 2022.....	10
● Conseil Municipal des Jeunes.....	11
● Votre Collectivité européenne d'Alsace.....	13
● Lettre de la Députée Stéphanie Kochert.....	14
● Travaux.....	15
● Projets en cours.....	21
● Activités intergénérationnelles.....	23
● Maison de retraite.....	30
● Environnement.....	32
● Temps forts.....	37
● Petite enfance, Vie scolaire et culturelle.....	47
● Réseau Animation Intercommunal et Mission Locale.....	55
● Activités paroissiales.....	57
● Office des Sports et Loisirs (O.S.L.).....	59
● Vie associative.....	61
● Le coin des poètes.....	77
● Etat civil.....	80
● Les annonceurs.....	82



**MEILLEURS VŒUX**  
*Alles güede fer's neje johr !*  
**2023**

## **BULLETIN MUNICIPAL DE MERTZWILLER**

Bulletin d'information édité par la ville de Mertzwiller

**Directeur de la publication :** Michel Schweighoeffer,  
Maire de Mertzwiller

**Crédits photos :** Ville de Mertzwiller, Guy Houard, Burghaun, Adobe Stock,  
Paola Guigou, associations et particuliers

Le contenu des publicités est sous la responsabilité des annonceurs.

**Tirage :** 1550 exemplaires

**Mise en page et impression :** Parmentier Imprimeurs

**Photo de couverture :** Adobe Stock / Parmentier Imprimeurs



## MICHEL SCHWEIGHOEFFER MAIRE DE MERTZWILLER



*Comme chaque année, mes premières pensées vont à nos concitoyens qui nous ont quittés durant l'année 2022 et je réitère ici pleinement mon soutien à leurs familles.*

Que dire du bilan de 2022 ?

Il est difficile d'être exhaustif tant cette année a été intense. Permettez-moi cependant de revenir sur 2 thèmes essentiels pour lesquels nous avons particulièrement œuvré et obtenu des résultats, dans les domaines de la santé et de l'amélioration du cadre de vie.

**Concernant la santé**, après l'avancement de l'implantation du nouveau laboratoire d'analyses médicales, le projet de construction d'une Maison de Santé Pluriprofessionnelle est sur le point d'aboutir. Le permis de construire va être déposé dans les prochains jours et les travaux devraient débuter au deuxième semestre 2023. C'est pour Mertzwiller une véritable opportunité que de pouvoir collaborer avec une équipe médicale pluridisciplinaire et motivée.

**Pour ce qui est de l'amélioration du cadre de vie**, le réaménagement complet de la rue Louis Pasteur aura été le grand projet de l'année 2022. Ce nouveau tracé assure désormais la sécurité de nos collégiens et permet la fluidité du trafic sur cet axe stratégique. Il sécurise les cheminements piétonniers et cyclistes, accueille des quais de bus et matérialise de nouveaux stationnements. Un tout nouveau « city-stade » et un « street workout » viennent compléter cette réalisation. Côté environnement, le centre vert a fait l'objet d'un programme de travaux visant à valoriser cet espace et à renforcer les liens entre les différents quartiers. Plusieurs points forts sont mis en valeur : rénovation du parcours sportif, points d'eau et espaces naturels.

**Depuis la rentrée de septembre**, nous faisons face à une forte inflation avec une augmentation sensible des coûts de l'énergie et des produits de première nécessité, ce qui va avoir un impact non négligeable sur les différents budgets (familles et collectivités). Au niveau municipal, il nous faudra rester particulièrement attentifs et vigilants au moment de l'élaboration du budget 2023. Les augmentations prévisibles en matière de fonctionnement devront être prises en compte au plus près, sachant que le coût de l'électricité et du gaz seront multipliés par 4 ! Cette crise énergétique que nous subissons actuellement ne laisse aucun doute et exige un effort supplémentaire de notre part.

Pour autant, la commune de Mertzwiller n'a pas attendu cette crise pour engager de nombreux travaux d'économie d'énergie, notamment par l'isolation de ses bâtiments, la modernisation de son éclairage public et ses réflexions sur les énergies renouvelables. Face à ces enjeux, notre commune se doit d'être exemplaire. C'est une question de responsabilité.

Durant toute l'année 2022, de nombreuses manifestations organisées conjointement par la commune et les associations locales ont connu un très large succès. Je veux saluer ici, l'engagement formidable de nos associations culturelles, éducatives, sportives, sociales ou de loisirs et de tous les bénévoles. Elles concourent toutes à favoriser ce vivre-ensemble indispensable qui nous fait parfois défaut. Merci à leur implication et au don de leur temps !

L'année 2022 fut aussi celle du jubilé du jumelage avec Burghaun et l'occasion d'inaugurer la nouvelle Place de Burghaun située désormais juste à côté de notre mairie.

Notre traditionnel Messti a connu un franc succès. Incontestablement, durant ces jours de fêtes, vous avez pris plaisir à vous retrouver pour partager de beaux moments de convivialité. En participant à ces manifestations, vous faites vivre la ville !

L'année 2023 s'annonce encore riche en projets et en réalisations. Ainsi nous aurons à cœur de travailler sur des axes comme l'aménagement paysager et des voiries, la solidarité et la transition écologique. Et bien sûr, tout ceci en relevant le défi de la sobriété !

Notre jeunesse et nos aînés ne seront pas en reste, de nombreuses actions intergénérationnelles seront à nouveau proposées.

Alors tout n'est pas parfait... Tout ne se passe pas toujours comme prévu, ni au rythme auquel nous le souhaiterions. Mais nous nous adapterons, malgré toutes les difficultés, avec le concours indéfectible des agents communaux et des élus. Nous maintiendrons le cap et poursuivrons notre route, avec vous, en redoublant d'efforts pour que Mertzwiller demeure une ville dynamique, solidaire où il fait bon vivre.

Je suis persuadé que c'est l'action collective et solidaire qui nous permettra d'avancer, de construire tous ensemble notre commune et de donner un sens à nos projets.

Je profite également pour remercier toute l'équipe municipale pour son engagement sans faille au service de la collectivité !

Que 2023 vous apporte bonheur, santé, et qu'elle soit, pour vous tous, une année d'efforts récompensés, de réussites et de joies en famille.

« 365 nouvelles journées pour OSER, AGIR et REUSSIR ! »

*Ech wensch en alle e schenes on glectliches nejes Jahr !*

*Metnander schaffe mier's, dass mer in Mertzwiller emmer besser un angenehmer lauwe kann !*



## LIEBE FREUNDE AUS MERTZWILLER

Ich möchte mich sehr herzlich bei Ihnen allen für die Gastfreundschaft in diesem Jahr bedanken. Es ist gelungen, den Neustart unserer 42-jährigen Freundschaft zu beginnen. Mit über 70 Bürgerinnen und Bürgern aus Burghaun waren wir in diesem Jahr beim Messti und begleiteten den Umzug, angeführt durch den Wagen mit unserem Wahrzeichen, den zwei nebeneinander stehen Kirchen. Viele der Mitgereisten waren erstmalig in Mertzwiller und berichteten mir, sich schon sehr auf 2023 zu freuen. Daher meine Bitte: Nehmen auch Sie eine Familie aus Burghaun auf, damit wir unsere Freundschaft wieder intensivieren können.

Auch lade ich Sie herzlich zu einem Besuch nach Burghaun in kommenden Jahr ein. Nutzen Sie die Möglichkeit und lernen

Sie die Marktgemeinde Burghaun kennen. Gerne suchen wir das Burghauner Pendant zu Ihrem Verein und stellen den Kontakt her und unterstützen Sie bei der Suche nach einer Unterkunft. Zögern Sie nicht und komme Sie gerne auf uns zu.

Ich wünsche uns allen ein frohes und gesundes Jahr 2023 und freue mich darauf, Sie alle wiederzusehen.

Herzliche Grüße aus Burghaun.

Dieter Horning  
Bürgermeister



## POURQUOI UN JUMELAGE ?

Le concept du jumelage naît au lendemain de la Seconde guerre mondiale pour favoriser la réconciliation franco-allemande.

En 1950, Montbéliard et Ludwigsburg scellent le premier jumelage franco-allemand.

En 1963, par suite de la signature du traité d'amitié entre la France et l'Allemagne (traité dit « de l'Elysée », signé de Konrad ADENAUER et de Charles de GAULLE), plus de 120 jumelages sont recensés.

## NAISSANCE DU JUMELAGE ENTRE BURGHAUN ET MERTZWILLER

En automne 1979, Monsieur Julien BOURGER, adjoint au Maire de Mertzwiller, reçoit à la mairie Monsieur Herrmann BACHMANN, originaire de Gruben, en Allemagne, qui propose un jumelage entre Burghaun et Mertzwiller. Il est ainsi invité par Monsieur Marc HALTER, Maire de Mertzwiller, à lui exposer son projet plus en détail.

GRUBEN est une des communes du « GROSSBURGHAUN » qui cherche un « Partnerschaft » avec une commune éloignée au plus de 400 à 500 kms, où les habitants ont la compréhension, voire la pratique, de la langue allemande. Monsieur BACHMANN explique qu'il a tracé sur une carte routière un cercle qui englobait des villes d'Alsace du Nord. Son choix s'est porté sur Mertzwiller.

Après discussion du Maire avec les adjoints, Messieurs Julien BOURGER, Lucien WACKENHEIM et Georges SOMMER, il fut décidé que Messieurs HALTER et WACKENHEIM se rendraient à Burghaun pour un premier contact. Celui-ci, très chaleureux, eut lieu le 29 février 1980 par Monsieur Leo PALMOWSKI, Maire de Burghaun, à la tête d'une commission « Jumelage ». Les aspects des deux communes, de leurs atouts et limites, mais aussi des ressentiments de certains par rapport aux souvenirs pénibles de la dernière guerre mondiale ont été abordés. Les échanges entre les deux communes se sont poursuivis les 19 et 20 avril 1980 par une visite de la Commission « Jumelage » de Burghaun à Mertzwiller dans une ambiance sereine. La décision, unilatérale, fut prise lors de ce séjour de donner naissance à ce jumelage.

Monsieur PALMOWSKI proposa la date du 3 août 1980 pour la signature de la charte, qui coïncidait avec les 700 ans d'existence de Burghaun. Le 19 mai 1980, le Conseil Municipal de Mertzwiller donna son accord à ce jumelage. L'OSL approuva la décision le 2 juin 1980 et encouragea les associations membres à y participer. De son côté, BURGHAUN prendra sa décision définitive le 25 juin 1980.



### CHARTRE

du jumelage des communes de  
Mertzwiller et Burghaun

Les communes de Mertzwiller (Bas-Rhin) et Burghaun (arrondissement de Fulda en Hesse) déclarent solennellement vouloir se lier l'une à l'autre par une durable association.

Ces communes sont des cités de l'Europe libre et sont fières de leur long passé historique ainsi que de leur civilisation occidentale. Leurs structures rurales sont analogues et leurs habitants ont des problèmes et des objectifs semblables.

Elles font serment de promouvoir dans l'amitié réciproque la paix et le bien-être de leurs citoyens ainsi que la fraternité européenne.

Par la rencontre de représentants de la vie associative, culturelle, intellectuelle et artistique, l'estime réciproque et la confiance mutuelle s'accroîtront et contribueront ainsi au maintien de la paix, de la liberté et de la tolérance.

Burghaun le, 3<sup>e</sup> août 1980

Pour la commune de Mertzwiller

(Marc Halter)  
Maire

Burghaun, den 3. August 1980



Sie die Gemeinde Burghaun

(Leo Palmowski)  
Bürgermeister

### Urkunde

der Partnerschaft zwischen den Gemeinden  
Burghaun und Mertzwiller

Die Gemeinden Burghaun, Kreis Fulda (Hessen) und Mertzwiller (Elsass/Oberrhein) erklären feierlich, in dauernder Partnerschaft verbunden bleiben zu wollen.

Die fünf Gemeinden im freien Europa mit langer historischer Tradition und mit abendlicher Kultur und Bildung. Die kirchlichen Strukturen sind ähnlich und die Bürger und Einwohner haben ähnliche Ziele.

Die geloben, in Freundschaft ihre Frieden und Wohlfahrt ihrer Bürger einzusetzen und die europäischen Werte zu fördern.

Durch Begrüßung von Vertretern des gesellschaftlichen, kulturellen, geistigen, politischen und kulturellen Lebens soll gegenseitige Achtung, Vertrauen gefördert werden, das Freundschaft und Toleranz erhalten bleiben.

Un car entier se rendit aux grandioses festivités organisées par Burghaun pour la signature de la charte le 3 août 1980. C'est en présence d'une foule très nombreuse que le Maire de Mertzwiller, Marc HALTER, et Leo PALMOWSKI, Maire de Burghaun, donnèrent lecture, chacun dans sa langue, de la charte du jumelage. Puis, ils adressèrent des messages d'amitiés aux communes apparées avant l'instant solennel de la signature de l'acte. Les applaudissements de la foule - 70 Mertzwillerois étaient présents - éclatèrent joyeusement. La Marseillaise et l'hymne national allemand se succédèrent après qu'une plaque souvenir eut été dévoilée.

Il fut souhaité longue vie au jumelage en soulignant que tous les hommes de bonne volonté ne peuvent que gagner à se rencontrer et se rapprocher dans un idéal commun de paix, de respect et de tolérance.



## DÉPLACEMENT D'ÉLUS À BURGHAUN



Une délégation d'élus, présidée par Michel SCHWEIGHOEFFER, s'est rendue à Burghaun le week-end du 23 et 24 juillet 2022. Il s'agissait là, pour certains, de leur toute première venue à Burghaun.

L'accueil chaleureux par Dieter HORNUNG, Maire de Burghaun, s'est suivi d'un déjeuner dans la salle des chevaliers et la signature par Michel SCHWEIGHOEFFER du Livre d'or de Burghaun. La délégation s'est ensuite rendue au viaduc de « Klausmarchbach », suivi d'une randonnée jusqu'au wagon de chemin de fer historique « Zur Bimbel ». Suite des activités avec les visites du « Projet X1 », exposition d'un passionné de l'univers de « Stars Wars », et de la brasserie locale « Hunfelt Braü ».



La matinée du dimanche a débuté par une visite guidée du BURGHAUN « historique », assurée par M. Wolfgang CHRISTMANN. Après le déjeuner pris en commun, tout le monde s'est retrouvé pour une après-midi récréative dans la zone de loisirs « Am Weiher », avant de prendre le chemin du retour.

Merci à Dieter HORNUNG et tous les participants et intervenants pour l'accueil et l'organisation de ce week-end placé sous le signe de la convivialité.





## FÊTE DU JUBILÉ À MERTZWILLER

2020 était l'année du jubilé du jumelage entre Burghaun et Mertzwiller. La situation sanitaire ne nous ayant pas permis de célébrer ces 40 ans de « Partnerschaft », c'est le week-end du 14 au 16 octobre dernier qu'a été fêté comme il se doit cet anniversaire.

Une première délégation de Burghaun est arrivée vendredi soir, avec à sa tête Dieter HORNUNG, Maire, pour une soirée « Bierfescht » à l'Espace Stéphane Grappelli. Celle-ci a débuté par un concert de l'Ensemble Musical de Mertzwiller et d'enfants de l'école de Mertzwiller, articulé autour de l'histoire « Les trois Brigands » de Tomi Ungerer. La restauration, avec au menu « Waedele » et « Kasserl » accompagnés de salade de pommes de terre, ainsi que l'ambiance musicale, a été organisée par l'AAPPMA. Cette soirée fut une réussite !

Après une bonne (mais courte) nuit de sommeil, le programme s'est poursuivi avec l'inauguration de la nouvelle place de Burghaun le samedi matin, à 10h, en présence des élus, du Maire de Burghaun accompagné d'une délégation plus nombreuse que la veille (arrivée d'un second bus avant la cérémonie), de M. Marc HALTER, maire honoraire et signataire de la charte de jumelage en 1980, des membres du Conseil Municipal des Jeunes, ainsi que d'anciens membres du Conseil Municipal actifs dans le jumelage et de nombreux habitants de Mertzwiller.

Cette nouvelle place, voulue et imaginée par Jean-Claude STREBLER, et installée sur la place de la Mairie lors de la précédente mandature, a pris le relais de la précédente, située dans la rue des Iris, peu passante, longtemps laissée à l'abandon, et dont certains habitants ignoraient l'existence.



La cérémonie a été animée musicalement par les membres de l'EMM et réhaussée par la présence des pompiers et de jeunes sapeurs-pompiers de Mertzwiller.

A l'issue, Dieter HORNUNG s'est vu offrir par Michel SCHWEIGHOEFFER, au nom de la municipalité, un modèle réduit des blasons en verre « BURGHAUN – MERTZWILLER », reflets de la nouvelle place de Burghaun. La remise de ces miniatures fut accompagnée de l'annonce d'une livraison prochaine à BURGHAUN des blasons en verre « grandeur réelle », identiques à ceux en place à Mertzwiller, qui accentuera l'attachement de nos deux communes à ce jumelage. Un verre de l'amitié a été partagé après la cérémonie au pied du clubhouse de l'ASM. S'en est suivi le repas, assuré par l'association « JERRICAN », un « poulet à la portugaise » apprécié de tous.







C'est ensuite, le ventre bien rempli, que les sportifs se sont préparés pour un match de football international ! Le coup d'envoi a été donné à 14h30 par Monsieur Marc HALTER, à l'issue d'une cérémonie d'ouverture, grandiose, finalisée par le traditionnel échange de maillot. La rencontre, âprement disputée, s'est soldée par un match nul (1-1), le but mertzwillerois ayant été inscrit par Michel SCHWEIGHOEFFER, notre Maire, face à Dieter HORNUNG, gardien de la cage de Burghaun. La troisième mi-temps quant à elle n'a, évidemment, pas été oubliée.

La présence de quelques tracteurs et véhicules de collection, positionnés tout autour du terrain de football, n'a pas manqué d'attiser le public et de rehausser le cadre de cette rencontre. Un grand merci à Cyril Martin pour la présentation de ses tracteurs et aux membres du musée de la 2CV, qui ont fait le déplacement depuis Troisfontaines, en Moselle, pour exposer certains de leurs véhicules. Après quelques moments de temps libre, tout le monde s'est retrouvé à l'Espace Stéphane Grappelli pour une soirée dansante, animée par l'orchestre « Les Rosystars », dont la restauration « moules-frites » a été assurée par l'ASM. Nos hôtes ont montré qu'ils n'étaient pas les derniers pour faire la fête, nos conscrits n'étant pas en reste non plus. Quelle ambiance !



Dimanche matin fut l'occasion de faire découvrir à nos hôtes (dont c'était, pour nombre d'entre eux, la première venue à Mertzwiller), rejoints par une troisième délégation arrivée le matin même, quelques lieux significatifs de notre village. Léone HALTER et Yves ALLENBACH ont ainsi servi de guide lors de cette déambulation instructive et ludique, appréciée de tous.

Après un copieux déjeuner, organisé à l'Espace Stéphane Grappelli par l'association « LOS AMIGOS », les membres du Conseil Municipal, du Conseil Municipal des Jeunes et les soixante-dix personnes présentes de Burghaun ont participé au traditionnel défilé du Messti. Nos hôtes ont fait sensation avec un char présentant les deux églises de Burghaun telles qu'elles étaient au moment de la signature de la charte en 1980 !

Le traditionnel verre de l'amitié, partagé à l'issue du défilé, était à la fois joyeux et triste. Il marquait en effet le départ de la majeure partie de délégation de Burghaun et, ainsi, la fin de la fête de ce jubilé. Nos 70 hôtes de Burghaun sont repartis enchantés et époustoufflés par tout ce qui avait été organisé pour ce week-end festif. Le Partnerschaft, après la situation sanitaire passée avec ses effets désastreux, s'inscrit dans une nouvelle dynamique. Vos élus sont actifs en ce sens. Le jumelage ne pourra néanmoins perdurer qu'au travers des liens directs, établis entre les personnes et les associations de nos deux villages. Nous invitons ainsi toutes les associations intéressées à se rapprocher de la mairie qui pourra les mettre en relation avec leurs homologues de Burghaun.

A noter également un déplacement prévu à Burghaun au courant du mois de juin 2023 (la date reste à confirmer), qui sera ouvert à tous les habitants de Mertzwiller souhaitant s'impliquer activement et créer ou entretenir des liens renforçant notre jumelage.



### Remerciements :

- Un grand merci à Monsieur Marc HALTER, Maire honoraire et à l'origine du jumelage, pour son témoignage et sa participation active à cette fête du jubilé ;
- à Verena KLUBER, de la « Vorzimmer » de Burghaun, pour l'excellente coopération pour l'organisation de ce week-end festif ;
- au Corps et à l'Amicale des Pompiers de Mertzwiller, ainsi qu'aux Jeunes Sapeurs-pompiers, pour leur participation à la cérémonie d'inauguration de la place de Burghaun et l'accueil, la prise en charge et l'hébergement des pompiers de Burghaun ;
- aux familles de Mertzwiller ayant accepté d'héberger chez elles quelques-uns des participants de Burghaun ;
- à Maryline DE CARVALHO, et toute l'équipe de l'hôtel-restaurant « La Tour Romaine » de Schweighouse sur Moder, pour la prise en charge et l'hébergement de nos hôtes ;
- à Léone HALTER et Hubert SCHLUPP pour la visite guidée et l'ouverture de l'église catholique ;
- à l'OSL ;
- à l'AAPPMA, l'ASM, l'EMM, JERRICAN, LOS AMIGOS, associations présentes et actives tout au long de ce week-end ;
- à Nathanaël DUBOIS, responsable des services techniques et à nos agents municipaux pour toute la logistique, avec un clin d'oeil particulier à Sylvie et Bruno pour, notamment, l'arrangement du cadeau offert au Maire de Burghaun ;
- aux conscrits, qui ont « mis le feu » tout le week-end.

Remerciement particulier à Yves ALLENBACH pour sa grande implication et son aide précieuse pour l'organisation de cet événement.

# COMMUNICATION

## UN NOUVEAU SITE INTERNET EN PRÉPARATION

*L'ancien site Internet de la commune a été mis hors service en septembre dernier.*

*Obsolète, difficile à actualiser, l'ancien site ne répondait plus aux exigences d'une communication simple, rapide et efficace.*

La commission communication s'est réunie en septembre pour choisir un nouveau prestataire, chargé de concevoir la nouvelle maquette du site. Une première réunion de lancement s'est tenue fin 2022, pour définir les pistes de travail.

Le nouveau site Internet permettra de plus grandes fonctionnalités pour les usagers, une information mieux mise en valeur, un design

plus moderne, une plus grande interaction avec les réseaux sociaux. Il sera adapté à tous les supports (ordinateur, tablette ou smartphone), grâce notamment à une rapidité de chargement des contenus, une navigation simple, des contrastes graphiques forts.

Il faudra compter encore quelques semaines avant la mise en ligne du nouveau site, prévue pour avril 2023. En attendant, vous pouvez suivre les actualités de la commune sur la page Facebook ou via le Blattel distribué mensuellement à chaque foyer.







## DÉPART À LA RETRAITE

L'année 2022 est marquée par le départ à la retraite du responsable des services techniques. **Monsieur Tarcisse Klieber** a rejoint les effectifs de la commune le 1<sup>er</sup> août 1982 en tant qu'ouvrier professionnel. Il a été nommé chef d'équipe le 1<sup>er</sup> janvier 1988 renommé plus tard responsable des services techniques. Il a ainsi coordonné l'ensemble des travaux extérieurs. Monsieur Tarcisse Klieber a fait valoir ses droits à la retraite le 1<sup>er</sup> août 2022. *La commune lui souhaite une longue et belle retraite.*



## ONT REJOINT LA COMMUNE

La commune a eu l'occasion d'accueillir de nouveaux agents :

### Service administratif :

- **Madame Fanny Thith** a rejoint la commune le 16 mai 2022 pour assurer les fonctions d'agent d'accueil dans le service Accueil/Etat-civil/Population.
- **Madame Audrey Impedovo** a rejoint la commune le 1<sup>er</sup> juin 2022 pour assurer les fonctions de cheffe de projet « Petites Villes de Demain ».

Elle est également chargée de la communication.

### Service Technique :

- **Monsieur Jean-Marc Strebler** a rejoint la commune le 1<sup>er</sup> juin 2022 pour assurer les fonctions d'adjoint technique polyvalent.
- **Monsieur John Siefert** a rejoint la commune le 5 septembre 2022 pour assurer les fonctions d'adjoint technique polyvalent.

### Ecole de Musique :

- **Monsieur Frédéric Matuszynski** a rejoint la commune le 19 septembre 2022 pour assurer les fonctions de professeur de guitare.

*La commune leur souhaite la bienvenue.*

## LE CONSEIL MUNICIPAL 2022

Le conseil municipal s'est réuni à 5 reprises en 2022. Retrouvez ci-dessous les points à l'ordre du jour.



### CONSEIL MUNICIPAL DU 19 JANVIER 2022

#### Affaires financières :

- Approbation d'un avenant (n° 2) pour les travaux de création de logements à l'ancienne école du sud - 2 place de l'École.
- Approbation de l'avant-projet sommaire pour la construction d'une maison de Santé Pluridisciplinaire et demande de subvention.

#### Affaires domaniales :

- Fixation du prix de location des terrains communaux.
- Passation d'un avenant - Convention d'occupation des locaux périscolaires avec la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-Les-Bains.

#### Affaires d'urbanisme :

- Rétrocession de l'ensemble des équipements concernant l'éclairage public de la 2<sup>ème</sup> tranche du lotissement Murbruch.

#### Affaires du personnel :

- Débat sur les garanties accordées aux agents en matière de protection sociale complémentaire.

### CONSEIL MUNICIPAL DU 24 MARS 2022

- Démission de la conseillère municipale Clarisse KAUTHEN et installation du conseiller municipal Pierre ROESSNER.
- Election de René GRAF aux fonctions de membre élu du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS).
- Adoption des statuts du Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Reichshoffen (SIAEP).

#### Affaires financières :

- Etat annuel des indemnités des élus - Présentation.
- Approbation du compte administratif 2021 - budget général et budget assainissement.
- Affectation du résultat 2021 - budget général et budget assainissement.

- Approbation du compte de gestion 2021 - budget général et budget assainissement.
- Remboursement anticipé d'un emprunt.
- Vote des taux des taxes directes locales 2022.
- Approbation du budget primitif 2022 - budget général et budget assainissement.
- Signature d'une convention pour le déploiement de la fibre optique.

#### Affaires du personnel :

- Modification de la délibération relative au régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel (RIFSEEP).
- Attribution de Titres Restaurants pour le personnel communal.
- Création d'un poste d'attaché territorial.
- Création de postes de saisonniers pour la période estivale 2022.
- Etat des postes.
- Rapport relatif à l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés.

### CONSEIL MUNICIPAL DU 30 JUIN 2022

- Remplacement de Clarisse KAUTHEN, conseillère municipale démissionnaire, au sein des commissions communales.
- Délégations d'attributions du Conseil Municipal au Maire.
- Désignation de Claudia ZIMMER, représentant de la commune, et d'Annick SANDEL, suppléante, à la commission d'admission de l'Épicerie Sociale Intercommunale.

#### Affaires financières :

- Conclusion d'un emprunt pour le budget général - Travaux rue Louis Pasteur.
- Conclusion d'un emprunt pour le budget général - Maison de Santé Pluridisciplinaire (MSP).
- Transfert parcelle rue Louis Pasteur (devant le collège) de la CEA à la commune.
- Travaux à la caserne des pompiers.
- Compte rendu annuel d'exploitation du réseau câblé de vidéocommunication pour l'année 2021 de SFR.
- Adhésion au Comité social territorial commun entre la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains et certaines de ses communes membres.
- Modalités de publicité des actes pris par les communes de moins de 3 500 habitants.
- Modification de la délibération relative au régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel (RIFSEEP).
- Décisions prises par le maire en vertu des délégations accordées par le conseil municipal du 23 juin 2020.



## CONSEIL MUNICIPAL DU 6 OCTOBRE 2022

### Affaires financières :

- Approbation d'un avenant (n° 1) pour les travaux de création de logements à l'ancienne école du sud - 2 place de l'École.

### Affaires d'urbanisme :

- Limitation de la vitesse sur l'ensemble de la commune à 40 km/h (hors zone 30 / zone de rencontre).
- Régularisation foncière rue Louis Pasteur (Paroisse Augsburg).
- Rétrocession des voiries lotissement Murbruch 1<sup>ère</sup> tranche - 2<sup>ème</sup> tranche.
- Prise de compétence - Transfert complet au syndicat mixte « Syndicat des Eaux et de l'Assainissement Alsace-Moselle » (SDEA) de la compétence grand cycle de l'eau correspondant aux alinéas 4 et 12 de l'article L.211-7 I. du code de l'Environnement.
- Rapport d'activités de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains pour l'année 2021.
- Rapport annuel sur la qualité et le prix du service public de l'eau potable pour l'année 2020 du Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Reichshoffen et environs.
- Rapport relatif à l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés.
- Décisions prises par le maire en vertu des délégations accordées par le conseil municipal du 23 juin 2020.

## CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2022

- Approbation d'un avenant Contrat de maitrise d'œuvre Soderef - Structure Auvent.
- Approbation d'un avenant pour les travaux de création de logements à l'ancienne école du sud.
- Projet photovoltaïques et bornes de recharges.
- Fêtes et cérémonies - Modalités d'attribution des gratifications.
- Cession du réseau câblé communal à la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains.
- Projet plantes bioluminescentes - Commune pilote.
- Régularisation foncière rue de la Gare.
- Adoption du classement de la voirie communale Lotissement Murbruch 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> tranche.
- Rapport annuel 2021 sur le prix et la qualité du service public d'assainissement du SDEA.
- Mise à disposition d'un médiateur du centre de gestion du Bas-Rhin dans le cadre de la médiation préalable obligatoire.
- Ouverture de poste.
- Décisions prises par le maire en vertu des délégations accordées par le conseil municipal du 23 juin 2020.



## FINANCES COMMUNALES

### LE RETOUR DE L'INFLATION

Les budgets des communes et de leurs intercommunalités subissent la violence des impacts d'une crise mondiale. La reprise économique et les tensions induites sur la demande, après les confinements d'une part, et la stratégie du zéro Covid en Chine d'autre part, ont provoqué une rupture dans la chaîne d'approvisionnement et alimenté l'inflation. S'ajoute la guerre en Ukraine, qui a généré une forte augmentation des prix de l'énergie et des produits alimentaires. Sur un an, selon l'estimation de l'INSEE, les prix à la consommation ont ainsi, et pour exemple, augmentés de 6,2 % en octobre 2022, après +5,6% le mois précédent. Cette hausse de l'inflation est due à l'accélération des prix de l'énergie qui enregistrent une hausse de plus de 19%, et de l'alimentation qui augmente de plus de 11%. Le retour de l'inflation pèse ainsi directement sur les budgets et plus particulièrement sur le poste des achats et services externes, ainsi que sur celui des énergies.

**Une forte hausse des dépenses de fonctionnement pour 2023 est à anticiper, l'augmentation du coût lié aux énergies étant estimé multiplié par quatre par rapport à 2022. 2023, de nouveaux défis en perspective !**

### AIDE FINANCIÈRE DE L'ÉTAT AUX COMMUNES :

Une nouvelle baisse de la dotation forfaitaire générale est constatée en 2022.

La commune a ainsi perçu 7 857 € de moins qu'en 2021, soit un montant de 166 911 €.

Pour mémoire, le montant de cette dotation s'élevait à 401 082 € en 2013.

### IMPÔTS LOCAUX :

Nous avons maintenu les taux des taxes locales en 2022.

Le produit reçu s'est élevé, sur l'ensemble des taxes, à 1 019 592 €.

Pour 2023, après des années de baisse des taux (2014 à 2019), puis du maintien de ces derniers depuis 2020, il est probable, en lien avec ces surcoût énergies à absorber, qu'il faille les augmenter en 2023. L'élaboration du budget primitif en ce début d'année nous donnera la ligne directrice.

#### Evolution des Taxes Locales depuis 2017 :

	2013	2018	2019	2020	2021	2022
Taxe Habitation TH	15,80%	14,28%	13,99%	13,99%	Réforme TH	
Taxe Foncier bâti TFB	18,26%	16,51%	16,18%	16,18%	29,35%	29,35%
Taxe Foncier non bâti TFNB	67,22%	60,77%	59,54%	59,54%	59,54%	59,54%

### SUBVENTIONS :

Nous avons versé à nos associations la somme de 33 611 € en 2022.

### SITUATION DES EMPRUNTS :

Nous avons, en 2022, procédé à un remboursement anticipé de 111 923 €, correspondant au solde du prêt de 1 630 000 €, contracté en 2014 auprès de la Caisse d'Épargne et débloqué en 2015 pour financer les travaux de réhabilitation de la salle polyvalente. Celui-ci est ainsi intégralement remboursé.

Nous avons également remboursé, en 2022, la somme de 107 812,16 € (capital + intérêts) sur le second emprunt, d'un montant de 1 500 000 € à un taux fixe de 1% sur 15 ans contracté auprès du Crédit Mutuel de Mertzwiller pour financer les travaux de la salle polyvalente.

Nous avons contractés deux nouveaux emprunts en début d'année 2022, auprès du Crédit Mutuel de Mertzwiller, avant que les taux d'intérêts n'exploient et que les conditions d'obtentions n'évoluent défavorablement..

Le premier, d'un montant de 1 700 000 €, à un taux fixe de 1.30 % sur 20 ans, pour financer les travaux de la rue Louis Pasteur.

Le second, d'un montant de 2 000 000 €, à un taux fixe de 1.35 % sur 25 ans, pour financer les travaux de la future Maison de la Santé. Ces deux emprunts généreront 165 000 € de capital et 47 734,37 € d'intérêts à rembourser annuellement.

La dette en capital de la commune au 1<sup>er</sup> janvier 2023 s'établit ainsi à 4 683 500 €, soit 1 376,30 €/habitant.

Le ratio de capacité de désendettement de la dette, permettant de mesurer en combien d'années la dette de la collectivité est éteinte si l'ensemble des recettes de fonctionnement, déduction faite des charges financières, étaient affectées en totalité à ce remboursement est, au 1<sup>er</sup> janvier 2023, de 5.06 années. La situation est ainsi qualifiée de « saine » selon la norme.

Norme : jusqu'à 8 ans : situation saine.  
 Entre 8 et 11 ans : situation bonne.  
 Entre 11 et 15 ans : situation mauvaise.  
 Supérieur à 15 ans : situation très mauvaise.



Le Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) est un organisme qui permet aux jeunes de s'impliquer dans la vie de leur commune et de donner leur avis sur des sujets qui les concernent.

Le CMJ est un excellent moyen pour les jeunes de découvrir la vie politique et de s'engager dans leur communauté. Cela leur permet également de développer leur esprit critique, leur capacité à communiquer et à travailler en équipe, ainsi que leur confiance en eux.

En outre, le CMJ peut également être un moyen pour les municipalités de mieux comprendre les préoccupations et les besoins des jeunes de leur commune. Les jeunes élus du CMJ peuvent en effet faire remonter les idées et les suggestions de leurs pairs.

## LE CMJ 2020-2023

L'équipe est dotée d'un tempérament dynamique et ambitieux, elle est force de proposition pour notre commune. Les jeunes participent avec assiduité aux événements et assistent les élus lors des cérémonies officielles. Le groupe se réunit une fois par mois pour réfléchir et suggérer des propositions afin d'améliorer le cadre de vie des jeunes à Mertzwiller.

Le CMJ a participé aux sorties inter CMJ organisées par le Réseau Animation Intercommunale.

Ils étaient présents à la marche du « Sprochrenner » pour soutenir et faire vivre la langue alsacienne.



Pour favoriser la cohésion de groupe et encourager les jeunes, une soirée pizzas a été offerte par la commune.



## Une année 2022 riche en projets et réalisations

Dès le début de l'année une nouvelle aire de jeux, derrière l'espace Stéphane Grappelli, a été installée ainsi qu'une balançoire pour améliorer les installations du biotope. Les rampes de skate ont été taguées en partenariat avec le Réseau Animation Intercommunale.



Le CMJ a travaillé sur la rénovation complète du parcours sportif, un projet d'une grande ampleur s'élevant à 35 000 € et qui s'inscrit dans un projet communal d'aménagement d'un sentier piéton à l'ancien Moulin.

Soucieux de l'environnement les jeunes élus ont contribué au nettoyage de printemps malgré une météo capricieuse.

Ils ont souhaité sensibiliser les propriétaires de chien en créant des affiches avec l'aide précieuse de Mme Madeleine Ruggero que nous remercions chaleureusement.





Durant l'été, ils ont participé à la retraite aux flambeaux du 13 Juillet.

Les jeunes conseillers ont accompagné les mariages de l'année, en félicitant les mariés et en lisant un poème.



Ils ont assisté avec ferveur au grand weekend du messti et anniversaire du jumelage entre Mertzwiller et Burghaun.



Le 5 novembre, ils ont accompli le projet « Une naissance, un arbre », avec la réalisation d'un verger solidaire écolier, grâce à l'aide précieuse de l'association fruitière d'Hagenau et des employés municipaux.



Le 20 novembre, ils ont revêtu leur costume de serveurs et ont contribué à la fête des aînés en assurant le service des invités. La bonne humeur était de mise.



Le CMJ était également représenté à la collecte alimentaire nationale du 26 novembre.

L'année 2022 s'est terminée par une soirée festive préparée par les jeunes élus.



En somme, nos jeunes élus ont été très actifs et entreprenants. La commune souhaite féliciter et remercier cette belle équipe, des jeunes motivés et enthousiastes, prêts à s'engager pour Mertzwiller. Merci aussi à nos différents partenaires qui contribuent à la réussite de nos projets.

**Le mandat du CMJ prendra fin en juin, les prochaines élections auront lieu à la rentrée 2023. Avis aux intéressés !**





# Votre Collectivité européenne d'Alsace

**Dotée d'un budget de 2,2 milliards d'euros, la Collectivité européenne d'Alsace, avec ses 80 conseillers d'Alsace et ses 6 500 agents dont 10 Conseillers d'Alsace et 468 agents sur le Territoire Nord Alsace, est au service de tous les Alsaciens, de tous âges, dans tous les domaines de leur vie.**

Notre priorité est de délivrer un véritable Service public alsacien plus simple, plus efficace, plus proche de chacun, plus utile à tous. La CeA a ainsi été lauréate en 2022 d'un prix Territoria d'Or pour la simplification de ces courriers administratifs, car il est important que les citoyens comprennent les décisions qui les concernent.

La CeA prend soin des plus fragiles, accompagne les jeunes vers une vie d'adulte autonome, engagé et responsable, investit pour une culture accessible à tous, entretient et modernise un réseau routier sûr et performant, s'engage dans la transition énergétique et les mobilités durables. Pour exemples concrets de notre action, en 2020-21, dans le Canton de Reichshoffen, la CeA a restructuré le collège Françoise Dolto de Reichshoffen, qui se termine, a isolé celui de Woerth, installé des panneaux photovoltaïques sur le toit rénové du collège de Mertzwiller, et nous allons commencer les travaux de mise en accessibilité de celui de Niederbronn-les-Bains et d'isolation de celui du Val-de-Moder. Nous avons aussi contribué à la création d'un Centre Médico-Social à Woerth.

Nous avons en outre versé 40,6 M€ de prestations individuelles sur l'ensemble du territoire Nord (APA, PCH, RSA). Premier partenaire des communes, la CeA leur apporte soutien financier et l'expertise de son réseau d'ingénierie pour accompagner les projets structurants et dynamiser le potentiel des territoires d'Alsace. 88,24 M€ d'aides ont ainsi été versés à des partenaires publics et associatifs du territoire Nord en 2021. Ainsi, nous avons soutenu la construction du gymnase du Val-de-Moder, la création d'accueils périscolaires à Sauer-Pechelbronn, de pistes cyclables transfrontalières, et de nombreux projets communaux (écoles, voirie, ...).

Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année et restons à votre écoute pour vous accompagner dans l'amélioration de votre quotidien et de votre cadre de vie.

**Nathalie Marajo-Guthmuller et Victor Vogt**  
Conseillers d'Alsace du canton de Reichshoffen



« Mir winsche Ihne àlles güete fir's neje Johr ! »



L'Alsace nous unit,  
la Collectivité européenne d'Alsace  
nous réunit !

**Contact :** Collectivité européenne d'Alsace / Place du Quartier Blanc - 67964 Strasbourg Cedex 9  
100 avenue d'Alsace - BP 20351 - 68006 COLMAR cedex / [www.alsace.eu](http://www.alsace.eu)  
Vos élus : [victor.vogt.elu@alsace.eu](mailto:victor.vogt.elu@alsace.eu) / [nathalie.marajo-guthmuller.elue@alsace.eu](mailto:nathalie.marajo-guthmuller.elue@alsace.eu) / Tél. 03 69 49 39 29

Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,

A l'approche de la nouvelle année, c'est avec grand plaisir que je m'adresse à vous afin de vous souhaiter d'agréables fêtes de fin d'année avec vos proches. Ces fêtes nous permettront de vivre de beaux moments de partage et de retrouver nos familles. Je souhaite d'ores et déjà remercier toutes les personnes qui seront mobilisées durant ces fêtes par des missions de service public.

Également, j'ai une pensée pour toutes les personnes qui seront seules, qui sont touchées par une maladie ou endeuillées, ensemble faisons preuve de bienveillance en partageant une présence, quelques mots, un repas avec nos voisins et nos aînés.

Après treize années de mandat au service de ma commune, cette année 2022 a été pour moi l'occasion de découvrir le mandat de députée. L'exercice de ce mandat n'est pas simple tant nous sommes mobilisés à Paris ce qui, à de nombreux moments, me mine en ne me permettant pas de passer plus de temps avec vous.



Membre de la commission des affaires étrangères cela m'a permis d'affermir mon intérêt pour nos enjeux transfrontaliers, cet intérêt est également renforcé par ma présence à l'assemblée parlementaire franco-allemande et par mon mandat de vice-présidente de la délégation auprès du Conseil de l'Europe.

Depuis mon élection, sans relâche, je porte au plus haut ces problématiques qui vous sont importantes et, par exemple, je suis au travail afin que des solutions soient apportées aux difficultés liées à la double-imposition et que les conditions au recours du travail frontalier soient élargies et sécurisées.

Cette année a été marquée par le retour de la guerre en Europe, la guerre hybride que mène la Russie crée des difficultés dans l'approvisionnement des énergies et génère une forte augmentation de leurs prix.

Face à cette situation, nous avons voté en faveur du renouvellement du bouclier tarifaire qui s'appliquera en 2023 et vous protégera en empêchant une augmentation des prix de l'énergie supérieure à 15%; de même que nous avons voté en faveur de la mise en place d'un filet de sécurité qui accompagne financièrement nos collectivités territoriales face à ces hausses de prix.

Par ailleurs, nous avons voté la loi LOPMI qui permet une augmentation importante des moyens destinés à nos forces de police et de gendarmerie afin d'améliorer notre sécurité du quotidien.

Les fêtes à venir et leurs moments de convivialité seront une nouvelle occasion de venir à votre rencontre et d'être à votre écoute, dans nos beaux villages et bourgs-centres du Nord Alsace.

En vous souhaitant de merveilleuses fêtes et une année 2023 pleine de promesses, remplie de douces surprises et de rêves exaucés en pagaille, pour une vraie bouffée de bonheur.

*E glückliches neues Jahr und Alles Gute !*

Stéphanie KOCHERT





## BILAN DES TRAVAUX EFFECTUÉS À MERTZWILLER EN 2022

*Mertzwiller avait de grands projets pour l'année 2022. Grâce à des efforts conjoints, nous avons réussi à avancer et à en réaliser une partie.*

*Outre les petits travaux d'entretien des regards et des bouches d'égout, observons ce qui a été accompli cette année.*

### TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LA RUE DES ROMAINS

Lors de l'édition du bulletin annuel de 2022, les travaux réalisés dans la rue des Romains n'étaient pas terminés, et nous n'avons pas pu intégrer de photos des travaux achevés.

Voici des photos du nouveau revêtement une fois le projet mené à terme.





## PROJET DE RÉHABILITATION DU SITE DU MOULIN DE LA ROUTE DE MIETESHEIM

Le site du Moulin fait partie intégrante du paysage de Mertzwiller depuis des décennies.

Nous avons lancé la réhabilitation du site, projet échelonné sur plusieurs années, avec une première action en 2022 consistant à créer un rattachement du lieu aux réseaux d'eau, d'électricité et d'assainissement.



À notre grande surprise, cette canalisation, qui n'était indiquée sur aucun plan, a gêné la pose du réseau d'assainissement.



Pose d'un nouveau regard devant le moulin.



Des branchements complexes ont été réalisés afin de permettre le raccord au réseau d'eau.

Pendant les deux jours de travaux nécessaires, la route principale permettant de circuler à travers Mertzwiller était barrée au niveau du pont.

Cela aura rendu la circulation difficile pendant cette période, mais grâce à des efforts constants, nous avons pu réduire au maximum la durée des travaux et permettre aux riverains de circuler à nouveau librement.



Compactage après la pose des réseaux. Mise en place d'un nouveau revêtement : Finisher en action.



Une fois les travaux terminés, un nouveau revêtement a été posé, permettant à cette partie de la route d'être remise à neuf.

Enfin, afin de garantir la disponibilité de l'éclairage public, nous avons installé de nouveaux lampadaires.

## CHANGEMENT DE LA TOILE DU CLUB DE TENNIS DE MERTZWILLER

Exposée depuis des années au soleil, à la pluie et au gel, l'usure aura eu raison de la toile recouvrant le court de tennis couvert de la rue d'Eschbach.

Afin de permettre à nos jeunes (et moins jeunes) sportifs de pratiquer leur sport favori dans de bonnes conditions, la commune de Mertzwiller a procédé au renouvellement de cette toile.



A plusieurs endroits, l'ancienne toile était abîmée.



Le rattachement de la toile (blanche) au bâtiment a été complexe et a nécessité de l'ingéniosité afin de garantir son étanchéité.



La nouvelle toile est en place et le court de tennis intérieur a fière allure.



Le nouvel éclairage offre plus de luminosité au court de tennis intérieur.

**Enfin, un nouveau système d'éclairage à LED a été installé.**

## RÉAMÉNAGEMENT DES LOGEMENTS DE L'ANCIENNE ÉCOLE DU SUD

Après plus d'un an de travaux, le réaménagement de l'École du Sud en logements d'habitation a pris fin en 2022.

4 nouveaux logements ont été mis en location et ont très rapidement trouvé des locataires.

La commune de Mertzwiller est particulièrement fière de ces très beaux logements et espère que leurs nouveaux occupants s'y sentiront bien.



D'importants travaux de réaménagement ont dû être effectués.



À moitié terminés, les travaux permettaient d'imaginer de quoi le logement allait avoir l'air.



Une nouvelle isolation a été placée sous les combles afin d'améliorer les performances énergétiques de ces logements.



Des salles de bain fonctionnelles ont été aménagées.



Une fois terminé, les logements sont spacieux et lumineux.



## EMBELLISSEMENT DE LA PLACE DES TULIPES DES TULIPES

La place des Tulipes a fait peau neuve au printemps et a bénéficié d'un nouveau revêtement.

Des places de parking ont également été ajoutées afin de permettre aux riverains et à leurs visiteurs de stationner leur véhicule sans avoir besoin d'occuper le bord de la chaussée ou les espaces verts alentours.



Les travaux ont nécessité de retirer le revêtement précédent et de procéder à une nouvelle mise à plat du sol avant de pouvoir continuer l'aménagement.



La place des Tulipes a fière allure une fois les travaux achevés.

## AMÉLIORATION DE LA PLACE DE L'ÉCOLE

La hauteur du trottoir de la place de l'école entraînait des difficultés de stationnement.

La commune de Mertzwiller a réalisé des travaux pour abaisser les trottoirs, et a profité de l'occasion pour recouvrir un lopin de terre inutilisé avec du bitume.



Le trottoir a été rabaissé afin de permettre aux automobilistes de se stationner plus facilement le long de la route.



## AMÉNAGEMENT DE LA RUE LOUIS PASTEUR

Le réaménagement complet de la rue Louis Pasteur aura été le plus gros projet réalisé par la commune en 2022.

De nombreuses contraintes l'auront rendu particulièrement complexe.

Contraintes de planning principalement, une grande partie des travaux ayant dû être réalisés durant la période de congés scolaires d'été (moins de deux mois !) afin de garantir la déserte en bus dès la rentrée de septembre, et la tenue du Messti au mois d'octobre. Il était impératif que les forains puissent s'installer. Challenge relevé par la commune de Mertzwiller, qui aura réussi à s'organiser autour de ces contraintes et faire aboutir ce projet : nous nous félicitons d'avoir réussi à tenir des délais très serrés et d'avoir réalisé l'exploit de rendre cette route à nouveau utilisable avant la rentrée scolaire.

Malgré quelques incivilités (notamment des voitures circulant sur la route bien qu'elle fut interdite à la circulation) qui auront légèrement retardé les travaux et apporté quelques complications, le plus gros du travail a été réalisé.

La rue Louis Pasteur a été entièrement réaménagée avec l'installation d'un grand nombre de places de parking.

L'éclairage a été entièrement revu, et se compose désormais de lampadaires LED dont l'intensité de l'éclairage est abaissée la nuit. Un demi-city-stade a également été aménagé pour permettre aux jeunes de Mertzwiller de s'adonner à de nouvelles activités en plein air.

Plusieurs aménagements de street work-out permettront aux usagers de pratiquer une activité sportive en extérieur afin de se remettre (ou se maintenir) en forme.

Ces nouveaux aménagements sont fréquemment utilisés, nous nous réjouissons de constater que les riverains sont satisfaits par cette nouvelle configuration.

*Nous tenons à remercier chaleureusement nos prestataires pour leur efficacité, les riverains pour leur patience, et les habitants de Mertzwiller pour leur enthousiasme quant à ce projet.*



*La première phase des travaux (après décaissage des enrobés) a nécessité de creuser la chaussée.*



*Les eaux de pluie de la rue Louis Pasteur ne sont plus reliées au réseau d'assainissement communal (détails à la page suivante).*



*Les fourreaux pour les câbles d'alimentation des panneaux solaires et bornes de recharge pour véhicules électriques ont été placés parallèlement à la ligne SNCF.*



*Toute la ligne de la rue Louis Pasteur a été redessinée, et des îlots ont été mis en place.*



*Les pavés permettent aux collégiens de circuler à pied en toute sécurité dans la rue, tout en lui donnant un air moderne. Les pavés favorisent l'infiltration de l'eau de pluie.*



*Le damier réservé au stationnement des bus est constitué d'une résine spéciale qui n'a besoin que de quelques minutes pour sécher.*



Le résultat est satisfaisant et la commune de Mertzwiller est heureuse d'avoir réussi à mener cet ambitieux projet à bien dans les délais !

Les travaux reprendront au printemps 2023, par la mise en place d'ombrières avec panneaux solaires sur les espaces de parking dédiés.

Les travaux, d'un montant total de plus de 2 millions d'euros, ont bénéficié de subventions :

- de l'Etat : 30 000 € au titre de la rénovation énergétique.
- de la Région Grand Est : 120 037 € en soutien à l'amélioration du cadre de vie et des services de proximité.
- de la Collectivité Européenne d'Alsace : 100 000 € pour le fonds de solidarité communale.



## QUE DEVIENNENT LES EAUX DE PLUIE DE LA RUE LOUIS PASTEUR ?

La commune de Mertzwiller, comme toutes les collectivités, doit définir de nouvelles stratégies de développement, plus respectueuses du cycle de l'eau.

À ce titre, une orientation vers une gestion intégrée des eaux pluviales s'impose.

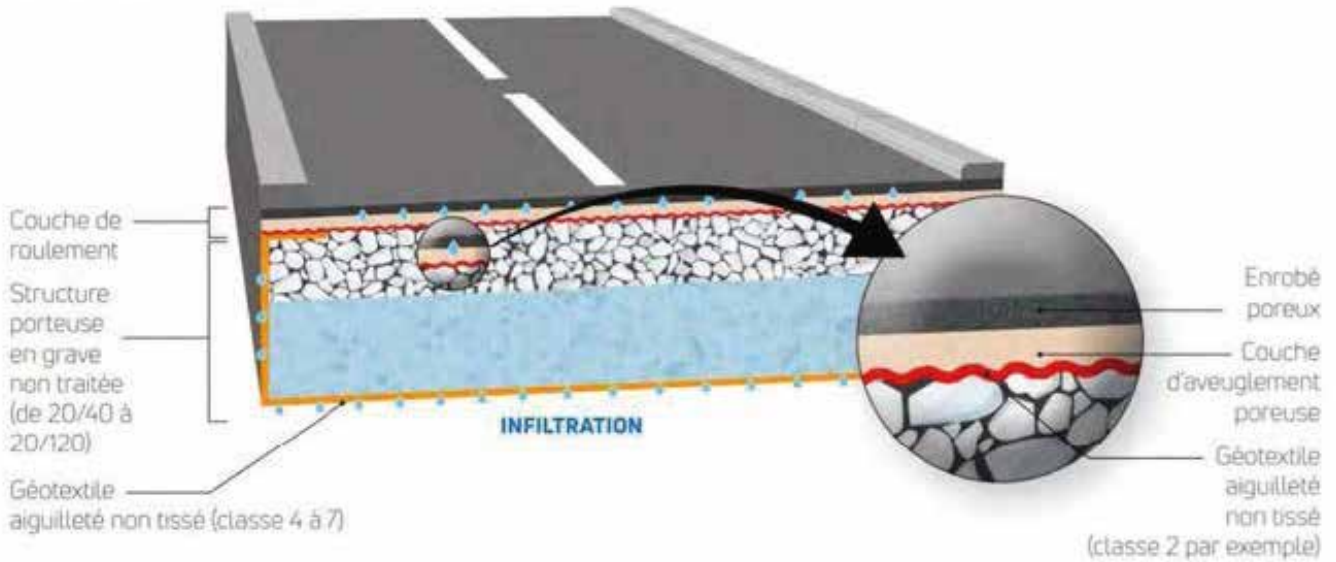
Non seulement la gestion intégrée des eaux pluviales contribue à limiter les incidences négatives des projets sur l'environnement, mais elle peut redonner à l'eau de pluie sa vocation de ressource.

Elle rend également des services écosystémiques améliorant le cadre de vie et participe à rétablir le cycle naturel de l'eau.

Dans le cadre du réaménagement de la rue Pasteur, 100% des eaux pluviales de ruissellement sont infiltrées :

Le principe de la chaussée à structure réservoir consiste à recueillir, stocker et restituer les eaux de pluie tombant sur les voiries.

La structure en matériaux poreux est alimentée par la surface constituée d'un revêtement drainant (cas de la piste cyclable et des places de stationnement) et par des avaloirs (cas de l'enrobé classique sur la chaussée).



## CONCERNANT LES MODALITÉS DE STATIONNEMENT DE LA RUE LOUIS PASTEUR

Un grand nombre de citoyens nous ont indiqué que la pose des pavés de la rue Louis Pasteur avait été «mal effectuée.»

L'affaissement des pavés provient des véhicules circulant ou stationnant sur lesdits pavés.

Lorsque les travaux reprendront, les pavés seront posés à nouveau, et les défauts de planitude seront corrigés.

Les espaces pavés sont destinés aux piétons, ils ne sont pas conçus pour le stationnement.



## LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES DE MERTZWILLER

La vente d'un terrain place de la liberté/rue Albert Schweitzer à BIOGROUPE a permis la construction d'un laboratoire d'analyses médicales à Mertzwiller. La construction est en cours, l'ouverture au public étant prévue au courant du printemps prochain.

Le développement d'un « pôle santé », regroupant différentes infrastructures médico-sociales, se poursuivra avec l'implantation prochaine de la nouvelle Maison Médicale, qui complètera l'offre de soins et de prise en charge déjà présente au travers de la pharmacie, de la maison de retraite, de la résidence seniors et du nouveau laboratoire.

Toutes ces entités travailleront main dans la main afin de faciliter les démarches de santé de tout un chacun.



Le terrain vendu était traversé par une ligne de gaz ainsi qu'une ligne d'eau qui ont nécessité des travaux afin de les replacer dans le domaine public. Les fondations sont rapidement posées une fois les lignes de gaz et d'eau déplacées. Les travaux sont déjà bien avancés.

## SUPPRESSION DES CHICANES RUE DU GÉNÉRAL LECLERC

La situation de cette rue est complexe car les automobilistes y circulent à une vitesse élevée.

Afin de garantir leur sécurité, les riverains ont sollicité la commune de Mertzwiller pour l'installation d'un système visant à ralentir la vitesse des voitures. La solution retenue était l'installation de deux chicanes, chacune constituée de deux îlots.

Malheureusement, ces chicanes installées dans la rue du Général Leclerc il y a quelques années n'auront pas eu l'effet escompté. Des nuisances ont vu le jour, sonores notamment, liées aux fréquents coups de klaxons entraînés par le non-respect du code de la Route.

De plus, des altercations entre automobilistes n'ont fait qu'accroître ces nuisances pour les riverains.

Après consultation des habitants, il a donc été décidé de retirer une des deux chicanes.



La procédure nécessite que la parcelle de route entière soit refaite. Il n'est pas possible de remplir les îlots retirés de bitume. Après avoir retiré les deux îlots de la chicane, il fallait procéder au robotage de la chaussée. La rue du Général Leclerc n'a désormais plus qu'une chicane, celle à la sortie du village.

## CONCERNANT LES INCIVILITÉS

Dans l'article dédié du bulletin municipal de 2021, nous avons expliqué le fonctionnement de la noue du Murbruch, et la nécessité d'en prendre soin.

Malgré cela, les incivilités commises par certains habitants cette année encore, qui mettent en péril son bon fonctionnement, exposent tout le quartier au risque que l'infiltration des eaux de pluie ne se fasse plus de manière efficace, créant un risque d'inondation.

Nous tenons à ceux qui se permettent de déverser divers déchets verts (et autre) que certains habitants se sont déjà plaints de ces comportements, et qu'en cas d'inondation, la commune ne pourra être tenue pour responsable.

Prendre soin de la noue, c'est assurer le bon fonctionnement d'un système permettant d'assurer la pérennité du lotissement.



Des dépôts sauvages de déchets verts dans la noue ont été constatés.

Mertzwiller est équipé d'une déchèterie qui permet de déposer les déchets verts en toute conformité, et nous demandons à nos habitants d'en faire usage.

Du crépis (ou similaire) a vraisemblablement été déversé à proximité de la noue, dans un égout. La noue a été saturée et les dépôts ont contribué à imperméabiliser le sol, empêchant l'eau de s'infiltrer correctement. Ce comportement représente un réel danger d'inondation pour l'ensemble du quartier.



## CRÉATION D'UNE MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE (MSP)



Le projet de la Maison de Santé Pluridisciplinaire avance, le permis de construire a été déposé et les travaux devraient débuter au second semestre 2023.



### POURQUOI UNE MSP À MERTZWILLER ?

Mertzwiller accueille une importante population âgée, nécessitant plus de soins coordonnés. Nous comptons également une part élevée de familles mono-parentales, source de vulnérabilité. Il était donc important de se saisir de la problématique de la santé et d'anticiper sur le départ à la retraite des médecins généralistes actuellement en exercice. La MSP offrira un cadre de travail attractif pour de nouveaux médecins.

### LE PROJET DE SANTÉ

Une équipe médicale plurielle et motivée s'est engagée dans le projet : 6 médecins généralistes, 2 infirmières libérales, 1 pharmacien, 1 dentiste. La MSP pourra également accueillir des spécialistes dans des espaces laissés vacants à cet effet. Ensemble, l'équipe médicale pourra construire un véritable projet de santé, permettant d'assurer la continuité des soins, d'attirer de nouveaux professionnels, et bénéficier d'aides financières pour mener à bien des projets de santé publique.

### LE PROJET IMMOBILIER

C'est rue du Dr Docteur Schweitzer que le bâtiment sera construit. Le quartier deviendra donc un pôle majeur de la santé, grâce à la complémentarité avec la pharmacie, le laboratoire mais aussi la maison de retraite et la Résidence seniors. Une attention particulière sera portée aux stationnements, et une zone naturelle sera conservée à proximité des habitations existantes. Les travaux sont estimés à 2 millions. Le permis de construire, déposé au courant du mois de janvier, sera instruit pendant environ 6 mois. Les travaux pourront débuter à compter de septembre 2023.

Dans le cadre du programme « Petite ville de demain » dont Mertzwiller fait partie, la Région Grand Est s'est engagée à soutenir le projet à hauteur de 275 000 €. La commune sollicitera encore d'autres partenaires pour l'obtention de subventions.





# ACTIVITÉS INTERGÉNÉRATIONNELLES

L'année 2022 fut un bon cru pour les activités intergénérationnelles à Mertzwiller. **La reprise tant attendue** a répondu aux attentes de tous ceux qui ont compris que l'isolement était synonyme de morosité et que les **retrouvailles autour d'une activité bienfaisante, ludique ou sportive** étaient tellement **bénéfiques** ! Les nombreuses propositions ont trouvé preneurs tant pour les séances ponctuelles, que pour les cycles de dix ou encore pour un fonctionnement à l'année. **Les animateurs, toujours aussi enthousiastes**, ont su motiver les participants et leur apporter, au-delà des activités proposées, des **moments d'échange, de convivialité et de bien-être**, leviers indispensables au bien vivre ensemble ! **Merci à tous** pour leur investissement sans faille, qu'ils soient récompensés par vos sourires, votre engouement et une émulation mutuelle, généreuse et toujours plus contagieuse !

Une séance de présentation de chaque discipline a eu lieu à la rentrée de septembre. **Les talents partagés sont nombreux**, les propositions aussi diverses que captivantes, **il y en a pour tous les goûts, il y en a donc sûrement pour chacune, chacun d'entre vous** ! Débutants ou initiés, n'hésitez plus et **venez vous faire plaisir**, seul(e) ou avec vos amis, d'ici ou d'ailleurs !

Pour rappel, **tous les ateliers sont ouverts à tous** ! Libre à vous de participer à une séance de découverte, sans aucun engagement. La plupart des activités sont gratuites, d'autres, subventionnées par le CCAS communal, sont proposées à 2,50 euros la séance, pour les Mertzwillerois.

L'année 2023 se veut aussi **novatrice** ! Si vous avez des propositions que nous n'aurions pas encore dans notre palette, **si vous avez une passion que vous souhaiteriez partager**, faites-vous connaître en mairie, nous vous attendons ! Vous y trouverez également tout renseignement complémentaire sur les différentes activités en cours (03 88 90 30 02).

En ce début d'année, nous vous proposons de lancer un atelier « **jeux d'échecs** ». Si vous avez de l'intérêt pour cette activité, quel que soit votre niveau, merci de vous signaler en mairie.

Votre commune, via son CCAS, continue aussi à participer à la billetterie du **Théâtre Don Bosco**. Elle propose ainsi à ses aînés, une **réduction sur le prix d'entrée**, afin de favoriser leur accès à cette ouverture culturelle, poétique et drôle, si bienfaisante et bénéfique, puisque tout le monde le sait « Lache esch gsond » ! Profitez-en !

*Que 2023 soit riche en petits et grands bonheurs au travers de ces moments ludiques, de convivialité et de partage des passions !*



## ATELIER MARCHÉ NORDIQUE

L'automne, saison où la forêt se pare de sa palette de mille couleurs chatoyantes, frappe à la porte. Cependant, parfois les nuages déversent leur trop plein de réserves d'eau, les premiers frimas piquent le bout des doigts, le brouillard s'invite à la fête. Pourtant rien ne saurait ternir l'entrain des Stagelelauffer qui se retrouvent invariablement, la banane éclairant leur visage, tous les vendredis matin à 8h30 au Pont de la Zinsel de notre cher village de Mertzwiller.

Depuis ce point de ralliement leur guide Gérard, occasionnellement relayé par ses adjoints, mène la vaillante troupe d'une vingtaine de participants à travers forêt, champs, prairies pour un parcours d'une dizaine de kilomètres de marche nordique.

Cette évasion dans la nature, au rythme du cliquetis des « stagele », constitue un apport incontestable universellement reconnu à notre capital santé, tant sur le plan musculaire, ostéoarticulaire, coordination, endurance que respiratoire, cardiaque et bien sûr mental ! En résumé une véritable source de bien-être physique et psychologique.

Car, au rythme soutenu des jambes et des bâtons, se rajoute celui non moins alerte des bavardages, papotages, rigolades s'amplifiant au fil des kilomètres avalés. Via ce biais le lien social et intergénérationnel se tisse, la complicité se noue, les amitiés se créent, rajoutant le plaisir de cheminer ensemble et l'allègement des petits ou grands nuages qui assombrissent parfois l'horizon.

Aux sorties hebdomadaires constantes toute l'année se greffent des événements exceptionnels dont les idées germent et se débattent sous le désormais légendaire chêne du lieu dénommé « Les Fonds Baptismaux ».



Pour reprendre le fil conducteur laissé en suspens l'année dernière nous citerons la sortie à la journée avec pause resto à midi en novembre 2021. Elle a précédé la conclusion de l'année en apothéose par une marche nocturne en décembre. Les sentiers de notre forêt ont été appréhendés d'abord timidement à petits pas hésitants puis avec davantage d'assurance pour in fine être foulés allègrement à la lueur des lampes frontales et dans le silence respectueux de la faune et de l'ambiance intimiste de la forêt plongée dans le noir. Le lâcher prise a pu s'opérer autour d'un appétissant buffet dinatoire en lisière de forêt, annonciateur par ses mets et senteurs de l'approche de Noël.

Au mois de mars 2022 nous assisté au spectacle grandiose du lever de soleil au Bastberg. L'ascension majestueuse de l'astre solaire achevée, un copieux petit-déjeuner en pleine nature a revigoré les spectateurs leur redonnant l'énergie requise pour s'élancer sur les traces de Goethe le long d'un parcours printanier autour du mont des sorcières, au milieu des chorten, des prairies fleuries, lavoir et endroits typiques de la région.



Arrive le mois de juin avec l'événement du « Sprochrenner ». Les staglelauffer ne se sont pas faits prier pour prendre part à la marche-relais traversant Mertzwiller jusqu'à Mietesheim avec une étape ravitaillement au Moulin. Ils ont fièrement arboré le T-Shirt à la cigogne et au bretzel pour défendre la pratique et la pérennisation de notre belle langue régionale alsacienne.

Du port de ce T-shirt est née l'idée de la création d'un T-Shirt à l'effigie de notre groupe. Sa finalisation est imminente et nous pourrons le porter lors de nos sorties extraordinaires ou au gré de notre inspiration.



La fin de l'année se soldera par une nouvelle édition de sortie nocturne devenue incontournable et des idées de projets sont déjà en train de s'élaborer pour l'année 2023 à venir.

Les aventures des Stagelelauffer ne sont pas près de s'achever ; l'enthousiasme, la camaraderie, et la convivialité sont des ingrédients garants de la poursuite de cette activité de bien-être personnel et collectif.

*Raymonde Dentinger, coordonatrice.*





## ATELIER PEINTURE PEINDRE EN GROUPE



Participer à l'atelier peinture, c'est partager son art avec des gens ouverts et chaleureux, rassemblés autour d'une même passion. Et là, en montrant ses œuvres, on s'aperçoit, au-delà de notre propre jugement souvent trop sévère, que ce que l'on fait plait.

Peindre en groupe a aussi d'autres intérêts. Vous pourrez ainsi puiser à volonté dans les connaissances des uns, vous inspirer des autres, collaborer pour trouver des solutions techniques et des conseils avisés. Le travail en équipe, ou juste en collectivité sera un nouveau moteur pour votre progression. Je pense à tous ces groupes de peintres qui ont

écrit l'histoire de la peinture. L'impressionnisme fourmille de ces petits groupes, dans lequel chaque peintre, en s'inspirant des techniques, des innovations et découvertes des autres ont su progresser et s'affirmer une nouvelle identité.

L'atelier de dessin et de peinture se retrouve à l'Espace Grappelli les mardis soir de 19h45 à 21h45 et au rythme de 10 séances par module. C'est principalement à l'aquarelle et aux pastels que nous travaillons. Frédéric STEINLAENDER propose un sujet au début de séance avec souvent une démonstration à l'appui. (Bien sûr, les sujets personnels sont acceptés). Tout le monde y va de bon cœur ! Les résultats sont bluffant ! A la fin de l'atelier, il y a présentation des œuvres ainsi qu'une table ronde : un moment de partage et de réflexions autour de ce qui a été réalisé. BRAVO à tous les artistes !



*Frédéric Steinlaender*

Une nouvelle session pourrait démarrer en février 2023. Inscriptions en mairie. Renseignements auprès de Frédéric STEINLAENDER : **tél 06 86 15 29 69** ou [frederic.steinlaender@hotmail.fr](mailto:frederic.steinlaender@hotmail.fr)



## ATELIER GYM ADAPTÉE

Plus d'une trentaine de personnes se retrouve chaque semaine pour une séance de sport adapté. Cette activité ne demande aucune performance, bien au contraire. L'enseignant en Activité Physique Adaptée propose des exercices adaptés à tout un chacun, des gestes du quotidien, des apprentissages ludiques, notamment pour retarder les effets du vieillissement... La participation financière est de 4 € pour les habitants de Mertzwiller (5 € pour les extérieurs).



06 67 73 61 89  
[tomdieda.fr](http://tomdieda.fr)

## ATELIER COUTURE



Les ateliers intergénérationnels proposent des cours de couture par cycle de dix séances, tous niveaux, le mardi de 14h à 16h ainsi que le mercredi de 19h à 21h. Ils sont chapeautés par Fabienne et sont l'occasion de créer vos propres modèles tout en profitant de bons conseils pour progresser, que vous soyez de niveau débutant à perfectionné. **Bienvvenue à toutes et à tous pour partager cette passion !**



## ATELIER SCRABBLE

Le scrabble est un jeu de lettres convivial, mémoriel, stratégique. Il est gratuit et ouvert à tous. Chacun apporte ses connaissances et sa bonne humeur. Cela permet de passer une après-midi de partage. Il n'y a pas de compétition entre joueurs. Les joueurs se réunissent tous les mardis de 14h à 17h à la mairie. *Toute l'équipe vous souhaite une bonne et heureuse année 2023.*



## ATELIER JEUX DE CARTES

Le club de cartes se réunit tous les jeudis après-midi de 14h à 17h, à l'Espace Stéphane Grappelli. Les joueurs y passent un moment convivial et s'essayent à la belote ou encore au skat. **De nouveaux joueurs sont les bienvenus et peuvent à tout moment rejoindre les rangs.**



## ATELIER TRICOT

Le groupe de tricoteuses se réunit chaque lundi après-midi. Passionnées, elles réalisent ensemble châles, bonnets, chaussettes, moufles, pulls et gilets. Bonne humeur et convivialité sont aussi de la partie. Ensemble, les tricoteuses peuvent progresser dans leur ouvrage et apprendre de nouvelles techniques. **Que vous soyez débutant(e)s ou aguerri(e)s, n'hésitez pas à les rejoindre !**





## ATELIER RELAXATION

Retrouver calme et apaisement, bien-être et détente corporelle, lors de cette séance de relaxation collective. Se relaxer, c'est prendre un temps pour soi ! Cet atelier propose la découverte de différentes techniques de respiration et de détente musculaire. Un moment d'échange et de convivialité !

Valérie Waechter relaxologue et sylvothérapeute certifiée, vous invite à souffler, dénouer, respirer.

Vous bénéficierez d'une relaxation guidée, aussi appelée visualisation. Le son de la voix de l'intervenante et la musique vous emmènent dans un endroit ressourçant et apaisant. Ce moment vous permettra de détendre les différentes parties de votre corps et de sortir relaxé de cette séance.

Une parenthèse enchantée, accompagnée des bols chantants et autres instruments de musique du monde.



### Infos pratiques

Cycle de 10 séances, les mardis de 19h à 20h à l'école primaire. Prévoir vêtements confortables, chaussettes chaudes, couverture, petit coussin, matelas de sol.



## SYLVOTHÉRAPIE

Le bien-être était au cœur des ateliers de sylvothérapie proposés par Valérie Waechter au printemps dernier. Les participants ont pris le chemin de la forêt pour une immersion sensorielle à base d'exercices de pleine conscience, de méditation, de respiration, pour un voyage au cœur des sens. Cette balade énergétique a permis aux participants de revitaliser leur système immunitaire, de trouver la quiétude de l'esprit, et d'apaiser leurs émotions.





## LES ATELIERS PONCTUELS

### SENSIBILISATION À LA PRÉVENTION ROUTIÈRE



C'est en partenariat avec l'auto-école St-Christophe de Mertzwiller qu'un atelier autour de la prévention routière a pu être proposé au mois de juin 2022. Une vingtaine de participants de tous âges étaient présents pour aborder les nouveautés sur les panneaux de signalisation de la route et quelques règles de circulation. Les participants ont pu répondre à un quiz sur les nouveautés concernant le panneau tunnel, les feux diurnes, les pneus neige, la fonction d'une ligne de dissuasion, la circulation dans une zone de rencontre... Les sujets et les questions ne manquaient pas. Un questionnaire sur l'alcoolémie, suivi d'un exercice avec des lunettes modifiant le champ de vision en cas de consommation excessive d'alcool, a sensibilisé les participants aux effets de l'état d'ébriété ou de la drogue. Cet atelier est une excellente piqûre de rappel pour les automobilistes qui ont apprécié ce recyclage sur la sécurité routière.



### ATELIERS CULINAIRES

Le 27 avril, un atelier culinaire a réuni plus d'une trentaine de personnes. L'association Silver Fourchette représentée par Emilie Salembier et la diététicienne nutritionniste Laura Woog ont proposé aux participants de cuisiner sur le thème « amuse-bouche et apéritifs de printemps ». L'objectif était d'allier plaisir et santé. Pendant toute la durée de la préparation, les intervenantes ont prodigué des conseils comme acheter local, privilégier les produits de saison, diversifier son alimentation, rééquilibrer les apports de protéines végétales et animales. L'après-midi s'est terminé par la dégustation de quatre produits apéritifs. Chaque participant est reparti avec les recettes des produits réalisés.

Puis, en octobre, une quinzaine de personnes se sont retrouvées pour participer à un atelier animé par Séverine Wingardt, sur le thème de « l'apéro dinatoire ». Plusieurs mets froids et chauds pour les fêtes ont été réalisés : petits croissants en pâte feuilletée garnis avec du jambon et de la crème fraîche, dorés avec un jaune d'œuf et saupoudrés de gruyère après façonnage, triangles de feuilles de brick à la mozzarella ou au fromage de chèvre, portions de camembert frits panés, concombre et rillettes de thon, ... Les gourmets ont pu suivre la réalisation des recettes, avant de déguster quelques réalisations. Les participants ont ainsi pu découvrir une manière originale de présenter une table de fête dinatoire.





## ATELIER FLORAL

Après une année sans activité, c'est avec un grand plaisir qu'une vingtaine de participants ont retrouvé, au mois de mars, la fleuriste Christelle Ley pour un atelier floral. Les participants ont réalisé une décoration de table avec une rose éternelle dans un verre rempli de sable multicolore, complété par un décor de fleurs séchées. Puis une composition printanière a été réalisée, mettant à l'honneur les pâquerettes, violettes et renoncules.

Comme à chaque fois, cet atelier a suscité beaucoup d'enthousiasme de la part des participants. Les questions à Christelle ont fusé de toutes parts pour solliciter de nouvelles séances. A suivre, en fonction des disponibilités de la jeune fleuriste de la commune...



## ATELIERS DE LANGUE RÉGIONALE

Au cours de l'année 2022, des enfants âgés de 4 à 13 ans accompagnés de leurs parents ou grand-parents se sont retrouvés régulièrement pour un cycle de 6 ateliers autour de la langue régionale, animé par Isabelle Grussenmeyer. Ensemble, ils ont pratiqué des activités autour de la langue alsacienne, en donnant l'envie aux familles de continuer à pratiquer le dialecte avec leurs enfants dans leur quotidien. Ce travail a abouti à une représentation le 22 juin dernier. Les participants ont écrit et joué des dialogues autour de différents thèmes : la période pascale, le jardin et les légumes, le sport, les jeux de société, les devinettes, ... Les familles, parents, enfants, grands-parents, étaient tous enthousiastes. D'un avis unanime, cet atelier de langue régionale était une réussite.





## MAISON DE RETRAITE

### LES HAUTS DE LA ZINSEL

La maison de retraite « Les Hauts de la Zinsel » accueille 44 résidents dans 4 unités. C'est un établissement à taille humaine dont j'ai pris la direction en janvier 2022. J'y ai découvert un Ehpad plein de vie avec des résidents désireux d'y mener une vie paisible.

Pour ce faire, le personnel au nombre de 41 (36,8 ETP) (soignant, d'entretien, administratif, cuisinier) et au petit soin pour chacun de nos résidents. Nous œuvrons tous dans un même but : leur bien-être.

Afin d'animer notre maison, de multiples activités sont proposées par les aides-soignants et par notre nouvelle animatrice. De nombreux bénévoles interviennent aussi régulièrement. L'Association « La Passerelle » est un des acteurs majeurs et propose notamment des ateliers tricots, bricolages, et les bénévoles sont actifs dans l'organisation de fêtes qui rythment l'année (anniversaires, St Nicolas, Noël, etc.).

D'autres bénévoles interviennent également. Il s'agit notamment de M. et Mme Schaeffer Jean-Paul et Marcelle avec tous les bénévoles « du samedi » qui égayent les week-ends de nos résidents (chant, promenade, goûter, etc.). L'ensemble du personnel se joint à moi pour remercier tous les bénévoles.

Je tiens à remercier l'ensemble du personnel pour son dévouement auprès des personnes âgées accueillies, malgré nos contraintes et les difficultés du secteur. Sans eux, la maison ne serait pas.

*Très bonne année à tous et à très vite dans notre bel établissement.*

Marilyne Koenig, Directrice





## ASSOCIATION LA PASSERELLE

Cette année 2022 a été encore plus riche en événements et en activités pour l'équipe de bénévoles de « La Passerelle ». Elle a débuté par le grand bonheur d'accueillir la nouvelle jeune et dynamique directrice Marilyne Koenig à l'Ehpad « Les Hauts de la Zinsel ».

Chaque mois, nous avons fêté les anniversaires avec cadeaux et animation musicale avec toujours l'objectif d'entourer nos chers résidents par notre présence affectueuse.

Le mardi c'est l'atelier tricot avec Denise, Frieda et Alice au pays des merveilles. Trois mardis par mois et le mercredi à deux reprises dans le mois, c'est Christine Glath, la cheftaine du bricolage et du Loto...

Notre fidèle trésorier Bernard Kessler assure la gestion des dépenses (et des recettes fort heureusement) et son épouse Sylvie n'hésite pas à venir prêter main forte lors d'actions ponctuelles comme la brocante de juillet ou le vide-greniers de septembre. Nous avons aussi participé à la bourse aux livres pour financer un goûter à un groupe de résidents dans le magnifique jardin d'Alice au pays des merveilles ...

Divers projets sont en route, comme la reprise de la médiation animale et les sorties chez les bénévoles. Nous allons à petits pas pour que la situation sanitaire que nous avons endurée ne se reproduise jamais, donc les masques et gestes barrières sont d'actualité...

Nous remercions la municipalité, M. le président du CCAS Michel Schweighoeffer et son adjointe Claudia Zimmer, Valérie Denni qui nous soutient admirablement, Virginie Wetzel chargée de l'accueil à l'Ehpad qui assure les transmissions.



*Nous poursuivons avec joie nos activités, après-midis musicales et sorties, et souhaitons à tous nos résidents, au personnel de l'Ehpad et à tous ceux qui nous encouragent, santé et réussite pour l'année 2023.*

Anissa Durrenberger,  
Présidente de L'Association "La Passerelle"  
Ehpad « Les hauts de la Zinsel »





**FLEURISSEMENT COMMUNAL****LA 2<sup>e</sup> FLEUR MAINTENUE**

Le travail passionné des employés communaux et de la commission environnement sur le thème des « Moyens de locomotion au fil du temps » a été récompensé par le maintien de la 2<sup>e</sup> Fleur de l'ADT (Alsace Destination Tourisme).





## CONCOURS DES MAISONS FLEURIES 2022



Chaque année, la commune remercie les particuliers, commerces et entreprises qui contribuent à la qualité du cadre de vie grâce au fleurissement. Le concours est ouvert à tous les habitants de Mertzwiller, sans inscription préalable. Le jury se déplace dans toutes les rues de la commune pour noter les maisons qui se sont démarquées par leur fleurissement. La remise des prix du concours de fleurissement s'est tenue le 7 octobre 2022, à l'Espace Stéphane Grappelli.

### Le palmarès du concours

Remise des prix du 7 octobre 2022  
à l'Espace Stéphane Grappelli :

#### Catégorie 1 : Maison fleurie

- Prix d'excellence, 1<sup>er</sup> prix :  
◊ M. et Mme Dominique GAUER
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix :  
◊ Mme Alice LUISETTI
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix :  
◊ M. et Mme Patrick WIESEN  
◊ Mme Joëlle STEPP

#### Catégorie 2 : Maison fleurie avec jardin visible de la rue

- Prix d'excellence, 1<sup>er</sup> prix :  
◊ M. et Mme Léon OHLMANN  
◊ M. et Mme Jean-Claude RISCH  
◊ M. et Mme Charles ERNENWEIN
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix :  
◊ Mme Gaby MARY  
◊ M. Roger LIENHARDT  
◊ M. et Mme Jean-Bernard LORENZ
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix :  
◊ M. et Mme Patrick BOOS  
◊ M. et Mme Vincent MEYER  
◊ Mme Marisa JUNG  
◊ M. Jean-Claude PETIT GUILLAUME et  
Mme Rachel PAQUET  
◊ M. et Mme Hubert SCHLUPP

#### Catégorie 3 : Maison avec possibilité limitée de fleurissement

- Prix d'excellence : 1<sup>er</sup> prix :  
◊ M. et Mme Alain MASSERON
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix :  
◊ Mme Huguette MAYER
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix :  
◊ M. Daniel LANNE

#### Catégorie 4 : Balcons - terrasses fleuries

- Prix d'excellence, 1<sup>er</sup> prix :  
◊ M. et Mme Christian ULM
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix :  
◊ M. et Mme Guy BOWE
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix :  
◊ M. et Mme André STREBLER  
◊ M. Ernest ULM  
◊ M. Philippe URSENBACH  
et Mme Caroline PFEIFFER

#### Catégorie 5 : Restaurants - commerces - entreprises

- Prix d'excellence, 1<sup>er</sup> prix :  
◊ Mme LABBE Françoise  
Restaurant Au Relais du Bois
- Premier prix d'honneur, 2<sup>e</sup> prix :  
◊ Pompes funèbres KREMSER
- Prix d'honneur, 3<sup>e</sup> prix :  
◊ M. Christophe JACKY - ETS Peinture Jacky

La commune a offert pour chaque catégorie :

*Des bons d'achat chez Celka, horticulteur à Neubourg.*

- ◊ Pour les prix d'excellence :  
un bon d'achat de 50 €
- ◊ Pour les premiers prix d'honneur :  
un bon d'achat de 40 €
- ◊ Pour les prix d'honneur :  
un bon d'achat de 30 €

Et pour l'ensemble des lauréats :

- ◊ Un diplôme
- ◊ Un godet de pensée



*Merci aux agents communaux pour l'élaboration des invitations, des diplômes, la préparation de la salle et la mise en place de toute la décoration lors de la soirée fleurissement, ainsi qu'à tous les jardiniers bénévoles qui contribuent au fleurissement de la commune.*

« C'est tellement beau quand c'est fleuri, un vrai plaisir pour les yeux »



## NETTOYAGE DE PRINTEMPS

*A l'initiative de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-les-Bains, samedi 2 avril 2022, Mertzwiller a pris part au nettoyage de printemps.*

Malgré le froid matinal et la neige, une soixantaine d'écocitoyens se sont mobilisés devant les ateliers municipaux pour se répartir dans toutes les rues de la commune et ramasser les débris et les déchets divers : des masques chirurgicaux, des sacs plastiques, des mégots de cigarettes, des bouteilles plastiques, des bouteilles en verre, des vélos, des jouets en plastique, etc.

Après cette matinée de travail, tous se sont retrouvés vers midi pour laisser place au moment convivial et amical avec un apéritif et un repas pris à l'Espace Stéphane Grappelli.

Il devient urgent de prendre conscience de l'importance de respecter notre **NATURE**.

Préservez notre cadre de vie qui se doit d'être agréable pour nous et les générations à venir.

Arrêtons de jeter impunément tous ces déchets...

## Soyons tous responsables !

*Merci à la commission environnement pour la gestion de l'ensemble de la matinée.*

*Un grand merci aux personnes qui ont participé à cette opération de grande envergure : la commission environnement, le Conseil Municipal des Jeunes, les associations telles que l'association de Tir de Mertzwiller, l'ASM, l'AAPPMA, Los Amigos, le Chamber Pot Cowboys, le Club St Exupéry et des habitants de Mertzwiller.*

*Un grand merci à toutes les personnes qui se sont mobilisées, aux agents communaux présents le jour même et ceux qui ont été sollicités en amont pour les diverses préparations.*

*Merci aux agents communaux qui tout au long des semaines, des mois et de l'année entretiennent nos espaces verts, les massifs, nos rues pour le bien être des habitants de Mertzwiller.*





## CENTRE VERT 2022 : RENATURATION DU BIOTOPE AU « CENTRE VERT »

La commission environnement a débuté un beau projet autour de notre Centre Vert, qui forme un magnifique biotope, avec M. Sébastien HEIM de la société Hyménoptera, naturaliste passionné et spécialiste en création de biotopes, pour diagnostiquer et valoriser l'attractivité de cette zone naturelle.

Il faut savoir que 24 sortes de libellules ont été recensées dont 4 sont en voie d'extinction. Des orchidées des marais épipactis sont présentes sur le site.



Centre vert de Mertzwiller

Ici, la commune réalise des plantations pour :

- > Plus de biodiversité
- > Favoriser des espèces rares

Merci de respecter cet espace naturel.



Le samedi 16 avril 2022, une équipe de bénévoles composée de représentants de la commune, d'associations comme les CVNM (Les cyclots des Vosges du Nord), des jardiniers amateurs, des pêcheurs et d'habitants volontaires, s'est mobilisée pour effectuer certains travaux : découpe d'arbres, mise en place de trois carrés de culture dédiés à des plantes mellifères comme des silènes, des vipérines, de l'origan, des agripaumes cardiaques, de plusieurs plantes sauvages dans des zones humides qui permettront d'enrichir la flore, une vitrine pour différentes espèces animales et d'insectes et d'un gîte à saproxylophage, organismes qui ne consomment que le bois mort en décomposition.







Le samedi 19 novembre 2022, la commission environnement et des bénévoles ont participé à une matinée nettoyage automnal profitant des conseils et de l'expérience de Sébastien Heim. Il s'agissait de ramasser les déchets et de nettoyer les berges du petit étang en coupant les branchages qui empêchent la lumière de pénétrer dans l'eau.

Cette ouverture permet le développement de la flore aquatique et favorise la ponte des batraciens. Les branchages sont laissés sur place pour offrir un refuge animal. Le but étant toujours de lutter contre la disparition d'espèces végétales et animales.

M. Heim a pu faire le constat que les plantations effectuées au mois d'avril ont pris racine malgré la période de sécheresse.

Des panneaux d'informations explicatifs et pédagogiques sont également disposés tout au long du parcours pour donner de plus amples explications et sensibiliser le promeneur sur cette richesse naturelle que regorge le Centre Vert.

Des actions de plantations et de nettoyage seront prévus en 2023.

**Si vous êtes intéressé(e) pour participer à la suite de ce beau projet, faites-vous connaître en mairie.**



### La nature au centre vert de Mertzwiller

La commune de Mertzwiller s'engage pour la biodiversité en assurant l'entretien et la pérennité du centre vert. Cet écrin de nature est un concentré de biodiversité qu'il faut préserver. Nous avons décidé de protéger ce milieu naturel si riche et de l'augmenter avec des réalisations pédagogiques.

Le site sera enrichi par de nombreuses espèces végétales d'essences locales et par la création de trognons et de haies. Du bois mort est également mis à disposition en divers endroits du site, ce qui profite à de nombreuses espèces. Un recensement d'espèces animales intéressantes est aussi en cours de réalisation.

Les berges de l'étang sont dégagées sur trente mètres afin de permettre au soleil de réchauffer l'eau. C'est ce qui permet le développement de plantes aquatiques et la reproduction d'amphibiens et des libellules. Plusieurs espèces rares sont présentes.

Ce travail est assuré pour plusieurs années. Ainsi, le parcours sera agrémenté de nouvelles réalisations favorables à la biodiversité au fur et à mesure des avancées. L'ensemble du site est suivi par Hymenoptera Conseils.

Ensemble, protégeons la nature, sachons profiter des lieux sans nuisances.  
Chaque geste vertueux compte !



### Le gîte et le couvert pour la faune

Les arbres morts ou le bois déposé au sol offrent le gîte et le couvert à un nombre important d'espèces. Les cavités peuvent héberger un grand nombre d'espèces d'oiseaux, de mammifères et aussi d'insectes. Les insectes xylophages représentent une ressource alimentaire pour de nombreux oiseaux. Ces mêmes insectes participent à la décomposition du bois et ainsi au renouvellement de la forêt.

Le bois mort est un milieu de vie extrêmement riche d'un point de vue biologique. Les coléoptères, mousses, lichens, champignons sont tributaires du bois mort. Le cycle de décomposition du bois s'accompagne progressivement d'une multitude de communautés d'animaux et de végétaux qui se succèdent au fil du temps.

Ensemble, protégeons la nature, sachons profiter des lieux sans nuisances.  
Chaque geste vertueux compte !





## DON DU SANG



### Une action citoyenne

## « Y penser c'est naturel, le faire c'est essentiel »

« Aujourd'hui rien ne remplace le sang humain seul votre don à le pouvoir de sauver des vies ».

Dans un monde où les avancées scientifiques et médicales permettent de soigner de plus en plus de maladies, le don de sang reste une pratique cruciale pour sauver des vies. En effet, le sang est un élément vital pour de nombreux patients.

Le Centre communal d'action sociale de Mertzwiller est sensible à cette noble cause et organise ainsi cinq collectes annuelles au sein de l'espace Stéphane Grappelli. 100 donateurs sont accueillis en moyenne à chaque collecte ce qui représente 3% de la population de Mertzwiller. Aussi nous lançons un appel pour vous sensibiliser au besoin en produits sanguins et favoriser votre venue.

### Le don de sang est une action simple et rapide.

#### Conditions pour être donneur :

- **Âge** : avoir entre 18 et 70 ans (inclus).
- **Poids** : peser 50 kg minimum.
- **Identité** : vous munir d'une pièce d'identité.

Vous pouvez donner jusqu'à 6 fois par an pour les hommes et jusqu'à 4 fois pour les femmes.

Votre santé est essentielle, il est important que vous vous sentiez en forme avant de donner votre sang.

Pour un gain de temps, il est possible de prendre RDV.

Une équipe motivée, volontaire et chevronnée vous accueillera en vous servant une collation soigneusement préparée.

**Nous espérons rencontrer de nouveaux donateurs et remercions nos fidèles participants pour cette action de générosité.**

#### Nos prochaines collectes :

- **Lundi 20 mars 2023**
- **Lundi 15 mai 2023**
- **Lundi 10 juillet 2023**
- **Lundi 11 septembre 2023**
- **Lundi 4 décembre 2023**



## 4<sup>ÈME</sup> ÉDITION DES HIVERNALES DE MERTZWILLER

Après avoir été dans l'obligation d'annuler les Hivernales de Mertzwiller en 2021, la commune a eu le plaisir de vous proposer la quatrième édition de ce festival en janvier 2022, avec l'ambition de vous faire passer quatre dimanches de vraie détente et de découvertes musicales avec une programmation de grande qualité et riche en diversité.

L'**Ensemble musical d'Rhinwaggès**, ensemble connu et apprécié bien au-delà de nos frontières, a assuré l'ouverture de ce festival le **dimanche 9 janvier 2022** sous la baguette de Philippe Hechler. Le programme très varié, allant de la musique alsacienne aux compositions tchèques et moraves et à la variété internationale, a permis à tous les talents de s'exprimer et a ravi le public.

Le **dimanche 16 janvier**, les Hivernales ont été « délocalisées » pour le deuxième concert à l'église catholique de Mertzwiller. En effet, **Vincent Dubois**, concertiste international et co-titulaire des grandes orgues de la cathédrale Notre Dame de Paris, nous a fait l'honneur de donner un concert à l'orgue « Gaston Kern » inauguré en 2002, et d'en exploiter toute la capacité sonore, pour le plus grand plaisir de l'auditoire. Celui-ci a pu suivre la prestation de l'organiste et apprécier sa virtuosité grâce à la vidéo-projection en direct sur un grand écran installé pour l'occasion dans le chœur de l'église.

Le **dimanche** suivant, **23 janvier**, le **groupe Bandura**, venu de Provence et ravi de partager la culture provençale en Alsace, a su allier tradition et modernité avec beaucoup de talent. Galoubet-tambourin, cornemuses françaises, violons, guitare et percussions ont fait tourner les danseuses pour gavottes et farandoles, mais ont également fait vibrer le public avec les rythmes de Queen, sans oublier la très belle et émouvante exécution de l'Ave Maria de Schubert, hommage des musiciens à l'ancien maire Jean-Claude Strebler, à l'origine des Hivernales, et qui les avait invités fin 2019 déjà pour donner ce concert (qui était prévu pour 2021)...

**Flore M. and Friends** – dont le saxophoniste originaire de Mertzwiller Maxime Luck - ont clôturé en beauté le festival, en proposant le **dimanche 30 janvier** des morceaux choisis et revisités du blues, du funk et de la soul. Un bon programme, soutenu par la très belle voix de Flore M et les solos instrumentaux, a conquis un public venu nombreux malgré les restrictions sanitaires gouvernementales.









## FÊTE DES AÎNÉS



Le 20 novembre dernier, par une journée des plus ensoleillées, l'Espace Stéphane Grappelli accueillait les aînés de la commune pour leurs retrouvailles annuelles. Un record d'affluence a été atteint cette année, signe révélateur de la bonne presse qui entoure cet événement. Les attentes des uns et des autres ne furent pas déçues, la municipalité s'étant appliquée une fois de plus, à faire de ce jour un grand moment de plaisir et de convivialité partagés.

Dès leur arrivée, les invités ont été accueillis par le maire Michel Schweighoeffer et son adjointe Dominique Kern. Tout en les saluant et leur souhaitant la bienvenue, ils leur ont remis un coupon de participation à la désormais traditionnelle loterie du jour.

En pénétrant dans la salle, les convives ont été agréablement surpris par le décor floral rappelant le thème du fleurissement, notamment par la présentation d'un avion et d'une cariole foisonnant de fleurs aux couleurs chatoyantes. Ils n'ont pas non plus manqué d'exprimer leur admiration devant les belles tables drapées de tissus aux tonalités actuelles. Celles-ci ont permis aux conseillères et aux bénévoles qui les ont dressées, de laisser libre cours à leur imagination. Des éléments décoratifs tels les cartes de menu assorties au coloris du nappage, ou encore les petits vases vieil or garnis de fleurs de saison, ont été intégrés avec aisance au décor de table. Ces objets, côtoyant avec élégance les tout nouveaux couverts, ont insufflé un esprit particulièrement festif.



L'ensemble musical de Mertzwiller a donné sa pleine mesure pour accompagner l'apéritif, ce qui a permis à nos aînés d'être immédiatement pris dans cette atmosphère chaleureuse que leurs mélodies ont su dégager.



Le discours du maire suivi de ceux des conseillers d'Alsace Nathalie Marajo-Guthmuller et Victor Vogt a dépeint l'éventail des travaux en cours et de toutes les actions faites en direction de nos concitoyens, tant au niveau communal qu'intercommunal. L'après-midi, c'était au tour de Stéphanie Kochert, députée de la circonscription, d'honorer de sa présence nos invités.



Aux premières notes du duo Rohde, les plus impatientes ont esquissé quelques pas de danse pour se mettre en appétit. Une équipe municipale dynamique assistée de conjoints, des jeunes du CMJ particulièrement efficaces et de quelques bénévoles, a assuré un service fluide et organisé tout au long de l'après-midi.





Brigitte Crenner (Bdrop, de son nom de scène), finaliste en 2021 du concours « d'Stimme » -équivalent du « The Voice » en alsacien-, et son complice Jean-Claude Lutz à la guitare, ont pris le relais en poussant la chansonnette, emmenant le public sur des airs tantôt entraînants, tantôt romantiques, extraits de leurs répertoires français, anglais et bien sûr alsacien !

Gilbert Waechter n'a pas failli à sa traditionnelle intervention musicale tant attendue de ses amis. C'est accoutré d'un costume de flamenco d'un rouge et noir éclatants, qu'il a présenté avec brio un numéro de castagnettes dont les notes gaies et fraîches ont su ravir le public.



La tombola du jour a fait de nombreux heureux grâce aux dons des fournisseurs du jour et des commerçants locaux. Le premier prix offert par le traiteur Antoine ne fut pas moins que la boule de Noël 2022 de Meisenthal, accompagnée d'un bon d'une valeur de 300 euros pour un repas dans un restaurant gastronomique de la région !

Après ce moment de suspens qui récompensa les plus chanceux, ce fut au tour des doyens du jour d'être honorés. Il s'agissait en l'occurrence de mesdames Clarisse MUCKENSTURM et Anne KRAUT, toutes deux aussi fringantes que sympathiques du haut de leurs 94 ans, ainsi que de Matez CVETEK, Emile MEYER et René SUISSSE, charmants et alertes messieurs de 91 ans ! Après les vœux et félicitations des élus, un beau cadeau leur fut remis. Mais les compliments ne se sont pas arrêtés là, c'est en effet, sur les notes d'un « Joyeux anniversaire », que Monsieur Alfred Waechter fut à

son tour, et à sa grande surprise, appelé sur le devant de la scène. Les élus lui ont souhaité un très joyeux anniversaire et l'ont gratifié d'une bonne bouteille !



Après ces réjouissances et pour compléter le dessert proposé par la maison Goehry, une tournée de gâteaux et de liqueurs a réjoui le palais des plus gourmands, tandis que d'autres virevoltaient sur la piste de danse.

Cette journée fut une fois de plus, l'occasion de nombreux et enrichissants échanges, échanges si importants pour consolider les liens d'amitiés anciennes ou pour en créer de nouveaux. Le pari d'apporter un peu de bonheur aux plus isolés, de renouer avec des connaissances plus éloignées, de faire revivre les anecdotes du passé ou de partager les nouvelles du quotidien fut un pari réussi et n'est, nous en sommes convaincus, que le prélude à des relations amicales plus fortes entre les habitants de notre belle commune ! Pour aider à les faire fructifier, l'équipe municipale, propose tout au long de l'année des ateliers intergénérationnels, vrai terreau de convivialité d'où émane sans aucun doute, le bien vivre ensemble !

*Nous remercions la commission famille ainsi que tous les participants de cette belle journée ! Que vous ayez été du côté des invités ou à leur service, visibles ou discrets, insoupçonnables renforts en amont ou en aval, musiciens ou chanteurs, donateurs de lots ou fournisseurs du jour, sans vous cette fête n'aurait pas été ce qu'elle fut !*

*Nous souhaitons à tous, une heureuse nouvelle année et nous attendons encore plus nombreux pour la prochaine édition !*





## FÊTE DES AÎNÉS (SUITE)





## L'OPÉRATION POULES PONDEUSES

*Dimanche 26 juin 2022, la commission environnement de la commune a reconduit « l'opération poules pondeuses » en partenariat avec la société des aviculteurs.*

Une quinzaine de familles se sont portées volontaires pour acquérir un couple de poules rousses après avoir rempli au préalable un dossier en mairie.

Le but de cette démarche écologique est de réduire une grande partie des déchets alimentaires et de récolter au passage des œufs une grande partie de l'année, les bonnes pondeuses peuvent nous offrir jusqu'à 250 œufs par an !

Omnivore, une poule peut, à elle seule, ingurgiter jusqu'à 150 kilos de déchets organiques dans l'année : épluchures, légumes ou fruits, restes de repas, un net poids en moins dans votre poubelle.

**Le président des aviculteurs, Bruno Zimmer et tous ses membres, se tiennent à votre disposition pour tous les conseils d'aménagements de poulailler et de nourrissage.**



## NOUVEAUX ARRIVANTS

*Le samedi 24 septembre 2022, le Conseil Municipal a organisé la cérémonie des nouveaux arrivants, moment de rencontre et de partage, qui réunit les hommes, les femmes et les familles, qui ont choisis Mertzwiller comme nouveau lieu de vie.*

- Certains d'entre eux se sont installés à Mertzwiller pour y couler des jours heureux dans le cadre d'une retraite apaisée,
- D'autres sont venus pour des raisons professionnelles
- D'autres encore dans le cadre d'un rapprochement familial.

Le Conseil Municipal souhaite la bienvenue à l'ensemble des nouveaux arrivants. Qu'ils trouvent un cadre propice à une réussite professionnelle et un épanouissement familial et personnel.

Valérie Denni, adjointe au Maire, a présenté la commune de Mertzwiller et ses projets.

Ce même jour, le Forum des Associations était organisé. **On pouvait compter la présence d'une quinzaine d'associations prêtes à se faire connaître et à procéder à l'inscription de nouveaux membres.**



## 7<sup>ÈME</sup> ÉDITION DE LA JOURNÉE DU LIVRE D'OCCASION

*Le samedi 17 septembre 2022, la possibilité était donnée à tous les amateurs de lecture de trouver des ouvrages à bon prix lors de la 7<sup>ème</sup> édition du livre d'occasion.*

De nombreux exposants, la bibliothèque municipale et l'association La Passerelle présents sur les deux sites, à côté de la mairie et Place de la Liberté, ont permis le succès de cette manifestation.

*Un grand merci aux agents communaux d'avoir contribué à la bonne organisation de cette journée.*



## BOÎTE À LIVRES

En 2022, les agents communaux ont réalisé et installé dans la commune des boîtes à livres à la Gare, Rue des Iris et à l'Espace Fleuri « Alte Reben ». **Si vous aimez les livres, n'hésitez pas à les faire vivre. Les livres sont à votre entière disposition.**

## FLÂNERIE DANS LES JARDINS OUVERTS

Le dimanche 03 juillet 2022, la commission environnement de la commune a organisé les jardins ouverts. Trois propriétaires de jardin ont accueilli, le temps d'un après-midi, les amateurs de jardinage et d'espace fleuris pour partager avec eux leur passion à travers leur type de jardins soit de campagne, fleuris, potager bio ou champêtre.

En même temps, on pouvait dénicher dans ces espaces des expositions de peintures, de sculptures, de créations artisanales, le tout agrémenté de musique et de chants par les élèves et professeurs de l'école de musique ainsi que la chorale de l'école élémentaire.

Chez Germain GLASER, un verger d'arbres fruitiers avec quelques plates-bandes fleuries agrémentait remarquablement les différentes peintures exposées par :

- Mme Elisabeth Kukowitch
- Mmes Sandrine et Maryline Pflieger
- Mme Joëlle Fernbach
- Mme Marie-Odile Foderscherer
- Mme Nicole Munoz

Les conscrits de la classe 2004/2005 proposaient une petite restauration sur place.

- Chez Mme Annie HENG, les visiteurs ont pu découvrir les aquarelles réalisées par Jean-Georges SOHN dans un espace naturel dédié au potager et à la biodiversité florale. Le jardin campagnard est une véritable œuvre d'art à lui tout seul.
- Chez M. et Mme Armand BAUMANN « le Jardin du Schmalzbach », potager écologique en carrés permet une culture sélective et des récoltes rapides de légumes sans aucun engrais chimique.

De nombreuses connaissances du couple ont été associés à l'ouverture du jardin. Ainsi, nous avons pu y rencontrer :

- M. Alfred Redelsperger et sa marqueterie
- M. Richard Pautler : peintures à l'aquarelle
- M. Jean-Paul Royer avec des nichoirs et des mangeoires en bois
- Mme Royer avec ses créations de bijoux
- M. Roland Giess et ses réalisations en tant que vitrier d'art
- Mme Martine Seel avec ses peintures en acrylique
- M. Stéphane Klipfel et ses peintures en acrylique
- M. Denis Helmer, tourneur en bois
- Mme Huguette Mayeur et le groupe des tricoteuses pour leurs réalisations en tricot et en crochets.

L'association Matsugawa Bonsai Club, qui exposait des arbres à l'Espace Stéphane Grappelli, et l'association la Passerelle avec son marché aux puces se sont associées cette année à cette manifestation.

Un verre de l'amitié a permis de clôturer cette journée riche en échanges amicaux, conviviaux et passionnés.

Un grand merci à l'ensemble des participants qui ont permis la réussite de ces « Jardins Ouverts 2022 » :

- les propriétaires des trois jardins,
- les artistes présents dans les jardins,
- les élèves et les professeurs de l'école de musique, la chorale de l'école élémentaire,
- à la commission environnement,
- à l'association Matsugawa Bonsai Club
- à l'association la Passerelle
- à Nicolas JEAN pour la réalisation du flyer et de l'organisation de la partie musicale.



**Exposants :**

- 1 - Jean-Georges Sohn : Peintures à l'aquarelle
- 2 - Richard Pautler : Peintures à l'aquarelle  
Martine Seel : Peintures à l'aquarelle  
Denis Helmer : Tourneur sur bois  
Huguette Mayeur : Tricot, crochet  
Stéphane Klipfel : Peintures à l'acrylique  
M. Jean-Paul ROYER : nichoirs, mangeoires pour oiseaux  
Mme Ludia ROYER : création de bijoux  
M. Roland GIES : vitrier d'art
- 3 - Groupe de potager :  
Elisabeth Kukowitch  
Sandrine Pflieger  
Maryline Pflieger  
Joëlle Fernbach  
Marie-Odile Foderscherer  
Nicole Munoz
- 4 - Association « La Passerelle »  
Marché aux puces
- 5 - Association « Bonsai club »  
Exposition

**Musique et chant :**

- Interventions à partir de 13h30 dans les trois jardins par les élèves et professeurs de l'école de musique,
- Deux concerts de la chorale de l'école élémentaire :

14h 15h



Les jardins ouverts  
de Mertzwiller

Musique et chant Expositions

Peintures Tricot et crochets

Promenade concertante  
Invitation à la flânerie artistique dans nos jardins

Dimanche 3 juillet 2022  
De 13h30 à 18h30





## MÉDAILLES DE LA JEUNESSE, DES SPORTS ET DE L'ENGAGEMENT ASSOCIATIF

Le 29 septembre 2022, la commune a organisé la cérémonie de remise de médailles de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif (FFMJSEA) pour valoriser douze membres bénévoles de six associations de Mertzwiller.

Le Maire, Michel Schweighoeffer, était entouré des récipiendaires proposés par leurs associations et retenus par le jury de la FFMJSEA. Il souligne la symbolique de la reconnaissance de la commune pour ceux et celles qui œuvrent au service de la promotion du sport, de l'épanouissement de la jeunesse et de la vie associative.

Mertzwiller compte pas loin de trente associations très dynamiques dans de nombreux domaines. Elles obtiennent l'aide logistique et financière de la commune selon les besoins de chacune.

La cérémonie s'est déroulée en présence de la présidente du comité départemental de la FMJSEA, Marthe Baldauf, de M. Antoine Gabel et de M. Jean-Georges Schaefer. Mme Baldauf souligne l'importance des bénévoles au sein des associations.

Michel Schweighoeffer a retracé le parcours et les fonctions associatives de chaque lauréat au cours de la remise des distinctions par les élus et les représentants de la FFMJSEA.

• **La Maistubb :**

- Gilbert WAECHTER
- Brigitte GRUNER

• **Badminton Club de Mertzwiller :**

- Isabelle KOEHLER
- Patrice KOEHLER
- Guillaume GRAF

• **Los Amigos :**

- Marie-Jeanne KREBS
- Martine LANNO

• **Martial Show :**

- Martial MERDINGER

**Les récipiendaires :**

• **L'ASM :**

- Isabelle HOEFLER
- Mathieu WERNER

• **Les Cyclos des Vosges du Nord :**

- Jean-Claude REALINI
- Daniel RUCH





## DÉFILÉ DU MESSTI

Le dimanche 16 octobre 2022, le Conseil Municipal et le Conseil Municipal des Jeunes ont participé au défilé du messti organisé par l'OSL (l'Office des Sports et des Loisirs).

Le thème choisi a été en adéquation avec celui du fleurissement, à savoir, « les moyens de locomotion au fil du temps ». C'est ainsi, que vous avez pu entrevoir un capitaine de la marine, un moussaillon, une hôtesse de l'air, des pilotes d'avion et de montgolfière, des aviateurs en petits et grands formats (merci à la maman pour la confection de ces costumes et de l'avion), un cheminot, un cochet, une amazone, Mary Poppins et des fermières.



Un grand merci pour la participation :

**du Conseil Municipal et de ses accompagnateurs :**

- Michel Schweighoeffer
- Valérie Denni
- Serge et Carole Feuer
- Dominique Kern
- Jean-Philippe Daul
- Claudia Zimmer
- Armelle Waechter
- Maryline De Carvahlo
- Daniel Schalber et ses trois enfants : Marie, Laure et Louis
- Annick Sandel
- René Graf
- Jean Klieber
- Véronique Toni
- Pierre Roessner

**du Conseil Municipal des Jeunes**



## CRÈCHE LE TIPI DES PETITS



On nous entend avant de nous voir... avec des chansons, des rires, des enfants qui s'étonnent et s'émerveillent des bruits qui les entourent ; des oiseaux, un camion qui klaxonne, des travaux. Au Tipi, la promenade c'est sacré, c'est une valeur bien ancrée.

Peut-être nous avez-vous déjà croisés, échangé quelques paroles ou avons-nous eu le plaisir de visiter votre jardin... de promenade en promenade, nous avons pu tisser des liens avec les villageois qui nous gâtent par leur douceur, leurs sourires et leurs petits présents aussi spontanés que gourmands. *A tous un grand MERCI !*

Nos petits pas nous mènent au biotope, en forêt ou encore près de l'école, à la bibliothèque, à la boulangerie. Nous aimons saluer aussi les vaches, les chevaux, les poules, les oies, les chiens, les chats etc.

En parlant de jardin, au Tipi, on en crée un, grâce aux dons des familles qui s'impliquent dans la vie de la crèche. Celui- est évolutif au gré des saisons, des envies, mais surtout des enfants qui sont les premiers à avoir les mains dedans. Quel plaisir de découvrir les odeurs, les textures et les saveurs, avec la joie de patouiller et de se sentir libre et heureux en extérieur.

**Envie de partager ces moments et ces rencontres avec nous ? il reste quelques places le mercredi, n'hésitez pas !**



**Contact et renseignements  
auprès de Sarah REICHART  
au 03 88 90 18 24 ou  
pe.mertzwiller@agf67.fr**

**Horaires d'ouverture : du lundi  
au vendredi de 7h à 18h30**

## L'ACCUEIL PERISCOLAIRE DE MERTZWILLER



L'accueil périscolaire de Mertzwiller prend en charge cette année 63 enfants de primaire, sur le temps de midi et de 16h à 18h30. Les petits de la maternelle sont accueillis au périscolaire de Mietesheim.

Le temps de midi permet aux enfants de faire une coupure et de se restaurer avec des menus variés et équilibrés, avant de reprendre l'école. Après le repas, ils ont la possibilité de jouer, de faire des activités ou tout simplement de se reposer.

Le soir, des activités variées et adaptées à chaque tranche d'âge sont mises en place par l'équipe d'animation. C'est l'occasion pour les enfants de découvrir de nouvelles techniques, d'exprimer leur créativité et de développer leur motricité dans des activités ludiques et originales.

L'équipe a à cœur de proposer des animations thématiques autour des projets de fabrication et d'animation de grands jeux. En 2022, des animations ont permis de réunir enfants, parents et équipe encadrante. Un rallye photo a été proposé, ainsi qu'une journée portes ouvertes en décembre. Les réalisations des enfants, bricolages et photos, ont ainsi été partagés par tous.

**Contact : Accueil périscolaire de Mertzwiller, 06 05 01 53 06  
ou perisco-mertzwiller@ccpaysniederbronn.fr**





## ÉCOLE MATERNELLE, FERMESSE LA BUISSONNIÈRE

Le 1<sup>er</sup> juillet 2022, sous le soleil et avec bonne humeur, les parents d'élève, le RAI et l'équipe enseignante ont organisé un moment très convivial rassemblant les familles et les élèves dans la cour de l'école maternelle.

Ce temps partagé a permis d'une part, de fêter le départ à la retraite de Mme Martine Schmitt, d'inaugurer la fresque réalisée par les élèves de GS et d'autre part de clore l'année scolaire en participant à des jeux ludiques en plein air : parcours avec des échasses, parcours pieds nus, lancer dans des cibles, jeux géants en bois, bacs à sable...

De nombreuses surprises ont agrémenté la fin d'après-midi : atelier tatouage et maquillage, sachet cadeau avec des friandises et petits jouets, pêche à la ligne !

Les pâtisseries confectionnées par les familles et les boissons offertes par la commune de Mertzwiller ont fait plaisir aux petits et aux plus grands.





### Un écran numérique interactif à l'école maternelle

L'école maternelle dispose depuis la rentrée 2022 d'un nouvel écran numérique interactif. Ce tableau nouvelle génération permet d'enrichir les contenus présentés aux élèves et de les faire participer plus activement. Cette acquisition permet à l'enseignante d'accéder à des logiciels pédagogiques pour la création de leçon, d'évaluation, de

collaboration entre élèves et d'apprentissage plus ludiques. C'est un outil numérique qui vient compléter les équipements plus traditionnels de la classe. La commune a pris en charge les 10 000 € nécessaires à cette installation, comprenant notamment le tableau numérique, l'abonnement au logiciel pédagogique, les raccordements et installations électriques, l'installation d'une borne Wifi.



## ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LA BUISSONNIÈRE



### Rentrée 2022

C'est avec un grand plaisir que l'équipe de l'école, en compagnie de Monsieur le Maire et de Madame Zimmer, adjointe en charge des écoles, ont accueilli les élèves et leur famille dans la cour de l'école le matin du 1<sup>er</sup> septembre, sans masque et sans protocole sanitaire à mettre en place !

En cette rentrée 2022, nous accueillons **188 élèves** dans 8 classes.

- 20 CP** Véronique DENIS
- 19 CP/CE1** Caroline BRENDEL-KOEHLER
- 19 CE1** Amandine FLECKINGER
- 24 CE2** Gaëlle REGNIER, AESH Mme ROSKIC
- 24 CE2** Armelle MAULER (directrice) et Mathis BOUQUIER
- 28 CM1** Laurent DENIS
- 27 CM2** Laetitia ZENTZ
- 27 CM2** Emmanuelle BELLE
- UPE2A** Valérie GAGNOL accueille en petits groupes des élèves allophones pour leur permettre de s'adapter le plus rapidement possible au système éducatif français.

### Que c'est beau !

L'intérieur de l'ancien bâtiment de l'école a été entièrement repeint cet été, des couloirs aux différentes salles.

Tout est à nouveau propre, et coloré ! Chaque salle de classe est à l'image des enseignants qui y travaillent et c'est un réel plaisir pour les enfants et les adultes de passer leurs journées dans des locaux repeints à neuf !

L'été prochain, le nouveau bâtiment sera repeint également. Il bénéficie pour le moment de l'installation des BSO qui manquaient.



## UNE RENTRÉE EN MUSIQUE RETARDÉE



En 2022, les structures scolaires de Mertzwiller ont vu grand ! En effet, ce ne sont pas moins de 300 élèves qui se sont réunis dans la cour de l'école élémentaire le jeudi 23 septembre 2022 à l'occasion de la rentrée en musique. Celle-ci devait se tenir le 8, puis le 15, mais malgré ces reports, elle a bien eu lieu !

Les enfants préparent depuis les grandes vacances le chant « Quand la musique est bonne » de Jean-Jacques Goldmann, d'abord en famille, puis avec leurs enseignants. Ils ont pu chanter accompagnés des professeurs de l'école de musique de Mertzwiller (Clara à la flûte traversière, Marie au saxophone et Alexandre à la caisse claire), de son directeur Nicolas Jean (au trombone à coulisse), et de Zeo Macagnino (au clavier et au chant), professeur d'éducation musicale du collège Jacques Tati.

Après un échauffement vocal, les enfants ont chanté en apportant des variantes : deuxième voix, percussions corporelles. A la fin, les musiciens ont offert aux élèves et aux adultes présents la chanson « Et Bam », dont le refrain a été repris par ceux qui le connaissent.

Tous ont pris beaucoup de plaisir à cette rencontre, tout comme les enseignants, ATSEM et AESH présents lors de la manifestation. Le chant était maîtrisé, puisque le soleil était de la partie et n'a été voilé à aucun moment ! Bravo à tous !

### Quelques projets

Le partenariat avec la bibliothèque communale et l'école de Musique de Mertzwiller est toujours d'actualité grâce à la commune.

Les élèves du CP au CM2 bénéficient de 10 séances à la piscine des Aqualies de Niederbronn.

Des projets sont montés avec la Castine (spectacles, école et cinéma...). Des concours (mathématiques, français, arts...) sont organisés, ainsi que des interventions en classe et des sorties. Des projets nature, et des rencontres intéressantes sont à prévoir !

### A la découverte du jumelage

A l'occasion du 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage (retardé en raison du COVID) entre Mertzwiller et Burghaun, les élèves de CE2 de l'école élémentaire La Buissonnière ont travaillé sur les relations franco-allemandes.

Les enfants ont tout d'abord découvert où se trouvait Burghaun sur une carte géographique. Souhaitant en savoir plus sur l'histoire du jumelage, ils ont invité Monsieur Halter, l'ancien maire de Mertzwiller,



ainsi que son épouse, afin de lui poser des questions sur le sujet. A cette occasion, les DNA et TV3V sont venus nous rendre visite.

Ce moment a été très riche en informations, et M. et Mme Halter ont apporté aux enfants des autocollants de l'époque ainsi que des puzzles réalisés lors du jumelage.



En parallèle, les enfants ont travaillé avec l'école de Musique de Mertzwiller et leurs enseignants pour préparer un concert qui s'est tenu en ouverture du messti le 14 octobre 2022. Ils ont raconté l'histoire des 3 Brigands de Tomi Ungerer en musique, en chansons et en lecture, et dans les deux langues, accompagnés par la musique de Mertzwiller. Ils avaient préparé en arts visuels des représentations des 3 Brigands, en peinture et collages, ainsi qu'en volume, ce qui a permis de décorer la salle le soir du concert.

Le travail réalisé, qui a duré toute la première période, a permis aux enfants de comprendre l'utilité de s'ouvrir aux autres, et la représentation qu'ils ont faite des 3 Brigands a été très appréciée. Tous les adultes ayant travaillé avec eux ont été très fiers d'eux.

Un reportage TV3V peut être visionné sur leur site internet, diffusé dans les actualités du 21 octobre 2022.

Merci à la commune de nous avoir mis en relation avec M. Halter.

### Association de parents d'élèves

Nous remercions chaleureusement les parents élus de s'investir à nos côtés. Ils mènent de nombreuses actions afin de financer les projets des écoles. N'hésitez pas à les suivre et à soutenir leurs actions, par exemple via leur page Facebook (FCPE Mertzwiller). L'argent qu'ils récoltent est reversé à l'école pour des achats utiles et qui servent vraiment les élèves !

De nombreux parents non élus nous prêtent main forte toute l'année en de multiples occasions, pour nous accompagner lors de sorties, mais également pour intervenir en classe, lors de travaux de groupes par exemple, ou pour organiser la kermesse (qui a été... mouillée ! cette année).

*Merci à tous !*

### Le bulletin communal

Restez informés ! Des articles sont publiés régulièrement dans le bulletin communal mensuel.

Nous remercions la commune qui répond toujours favorablement à nos demandes de publications et qui est impliquée auprès des enfants.

Nous remercions également l'équipe des employés communaux à notre écoute et qui veille à ce que l'école puisse accueillir les élèves en toutes circonstances.

*Toute l'équipe de l'école élémentaire*



## ATELIERS PEINTURE À L'ÉCOLE

Démarrés en janvier 2017 et malgré de longues interruptions pour raison sanitaire lors des 3 dernières années, les ateliers de peinture ont dépassé le nombre de 100 inscriptions (participation à un cycle minimum complet, soit 9 heures), en septembre 2022.

Agés entre 6 et 10 ans, les petits artistes viennent aux ateliers dans le cadre des activités périscolaires proposées par la commune. Ils sont répartis en 2 groupes de 10 enfants maximum, le premier accueillant les débutants et les faux débutants, le second, les enfants de niveau avancé. La peinture attire majoritairement les filles bien que cette activité soit également destinée aux garçons. Le groupe des débutants affiche complet toute l'année tandis que celui du niveau avancé est, la plupart du temps, rempli à 60 %. Le but des ateliers est l'initiation aux rudiments de la peinture pour les uns, du perfectionnement pour les autres.

Les petits artistes ont la possibilité de s'inscrire à un seul cycle, de se réinscrire à un nouveau cycle ou de quitter l'atelier à la fin d'un cycle. Certains d'entre eux participent aux ateliers depuis plusieurs années consécutives et atteignent aujourd'hui un bon niveau. Le sujet à peindre lors de chaque séance est défini avec l'ensemble du groupe. Un accompagnement individuel est proposé à chacun afin d'optimiser les chances de réussite. L'envie de peindre et de créer, la patience, la mise en confiance, le soutien, l'encouragement ainsi qu'une ambiance joyeuse et détendue sont les ingrédients nécessaires à l'obtention du résultat final : réaliser un petit chef d'œuvre pour chacun.





# COLLÈGE JACQUES TATI

*Après des mois de patience, le collège a repris progressivement des activités pédagogiques plus variées que ce qui était possible au plus fort de la crise sanitaire :*

## Un peu de musique...



L'année scolaire 2021/2022 s'est terminée avec une reprise des activités de chant, permettant ainsi d'organiser un petit événement pour la fête de la musique, dans les espaces extérieurs du collège.

Et la musique a de nouveau été très présente à la rentrée de septembre : pour la première fois les collégiens de 6<sup>ème</sup> ont rejoint les élèves des écoles primaire et maternelle pour chanter tous ensemble dans le cadre de la rentrée en musique. Les professeurs des écoles, du collège, de l'école de musique ont su s'accorder pour que ce moment soit une vraie réussite. L'expérience était tellement riche qu'elle est d'ores et déjà reconduite pour la rentrée 2023.

## Des journalistes en herbe...



Le club journal du collège composé d'élèves de 6<sup>ème</sup> a participé au concours de journaux scolaires Médiatiks et a remporté un prix. Fin mai, quelques membres du journal se sont donc rendus à Strasbourg pour recevoir leur prix des mains de Monsieur le Recteur, Olivier Faron. Les élèves ont pu présenter leur travail et enregistrer une émission de radio.

## Des citoyens en construction...

Au courant du mois de juin, tous les élèves de 4<sup>ème</sup> ont bénéficié de la formation PSCI (formation secourisme premiers secours), partie théorique et partie pratique. Tous les élèves présents ont validé leur PSCI et savent donc désormais quels comportements et gestes adopter dans des situations d'urgence et en attendant l'intervention des secours.



## ... et engagés sur des sujets d'actualité et d'avenir



Les actions mises en place au collège depuis plusieurs années et, de manière plus intensive lors de l'année scolaire 2021-2022, avec un bel engagement des éco-délégués, l'énergie de la professeur référente Développement durable et l'investissement au quotidien de l'ensemble des personnels (professeurs, vie scolaire, agents) ont été récompensées par l'obtention de la labellisation E3D (Etablissement en Démarche de Développement durable) obtenue en juillet 2022 et pour trois ans.



Un groupe d'élèves a pris l'initiative de solliciter des personnels du collège pour participer en équipe à la Haguenauienne le 30 septembre 2022 : les forces roses se sont mobilisées dans la lutte contre le cancer du sein.



**Et des projets pour 2023 : un voyage scolaire en Provence romaine pour les latinistes, des journées Nature et Sport pour les 6<sup>ème</sup>, des Portes Ouvertes pour les parents d'élèves...**



## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

L'année 2022 fut marquée par la reprise de toutes les actions culturelles qui pendant la période difficile du Covid étaient restées en suspens.

Ainsi, les expositions ont permis de mettre en lumière les artistes régionaux et internationaux comme Tomi Ungerer, ou locaux comme Madeleine Ruggero et les élèves de l'atelier de peinture.

Depuis octobre, l'heure du conte réunit à nouveau les petits et les grands, avides de voyager au rythme des histoires, autour de Sarah Reichart.

Mais l'événement le plus marquant de l'année fut l'accueil de l'écrivain Catherine Grive. C'est, en effet, dans le cadre d'un projet commun entre la bibliothèque et les écoles de Mertzwiller et Reichshoffen que les élèves de CM2 et CMI

ont rencontré l'auteure pour un échange de questions/réponses autour de l'album « Le mensonge ». Un moment qui restera, certainement, gravé dans la mémoire des élèves qui ne liront plus les livres de la même façon.



Catherine Grive

En octobre, un partenariat entre la bibliothèque et l'association Réseau Animation Intercommunale a également permis de proposer une nouvelle activité à savoir un Escape Game. Les participants, enfants et adultes, ont redécouvert la bibliothèque au gré des énigmes. Une expérience qui sera renouvelée en 2023.

Enfin, la bibliothèque a poursuivi ses acquisitions, en enrichissant son fonds d'environ 600 livres et 38 DVD, pour une offre toujours plus variée et nombreuse.



Cosmos expo

Estelle Gasser, la bibliothécaire

### Informations pratiques

#### Rappel des abonnements :

**Livres :** gratuité jusqu'à 16 ans / 6 euros pour les adultes

**Multimédia :** 11 euros jusqu'à 16 ans / 35 euros pour les adultes

Mertzwiller.bibenligne.fr  
03 88 90 16 50

#### Horaires d'ouverture :

Mardi, jeudi, vendredi : 16h-18h

Mercredi : 9h-12h / 15h-18h

Samedi (en semaine paire) : 9h-12h

## PARENTS D'ÉLÈVES FCPE

2022, une année pleine de beaux moments partagés et de belles actions en faveur des enfants, grâce à l'implication des parents des écoles maternelles et primaires de Mertzwiller.

Les actions de l'année nous ont permis de donner l'équivalent de 15€ par élève de maternelle et primaire au mois de juin 2022. Cet argent a permis l'achat de matériel (vaporetto pour la désinfection du matériel scolaire, tricycles, jeux d'extérieur) en maternelle ou le financement de sorties scolaires de fin d'année pour l'école primaire notamment.

En juin 2022, nous avons pu à nouveau offrir aux enfants et aux parents un temps convivial autour d'une kermesse par école, avec stand de maquillage, tatouage, boissons et gâteaux offerts pour tous.

L'Association des parents d'élèves de Mertzwiller souhaite remercier encore toutes les personnes qui, au travers de leurs participations financières lors des actions menées en 2022 au profit des écoles de la commune ont contribué à favoriser le bien-être et l'enseignement de nos enfants.

Nous avons aujourd'hui une équipe de parents motivés et plein d'entrain prêts à proposer et organiser de nombreuses actions et temps festifs pour l'année 2023. Sont prévus : un Loto Bingo, une vente de plantes, un carnaval, une vente de biscuits... et tant d'autres. Nous réitérerons nos kermesses dans chaque école en fin d'année scolaire. Un spectacle en lien avec le projet éducatif de la maternelle est d'ores et déjà programmé pour émerveiller les petits.

Nous comptons sur vous pour être au rendez-vous durant l'année à venir, vous serez informés par le biais des réseaux sociaux et des informations transmises dans le Blattel des manifestations et actions à venir.

*Nous remercions aussi tous les parents qui se mobilisent et serions heureux de compter de nouveaux parents dans notre équipe ! N'hésitez pas à nous contacter en demandant nos coordonnées aux directrices des écoles. Merci aussi pour le soutien que nous apporte la commune de Mertzwiller, soucieuse du devenir de nos enfants et aux enseignants qui savent se mobiliser pour égayé et ouvrir le champ des possibles !*

*Belle année 2023 à tous !*



Une partie de l'équipe des parents d'élèves lors de la réunion du mois d'octobre 2022.

## ÉCOLE DE MUSIQUE, DE MERTZWILLER



L'école municipale de musique de Mertzwiller est lieu de vie ouvert à tous. Ecole vivante et active tant aux niveaux des actions de diffusion qu'au niveau pédagogique, elle accueille tous les publics dès l'âge de 5 ans. Elle a pour vocation d'offrir une formation artistique de qualité en vue d'une pratique amateur autonome. Elle participe ainsi à l'éducation culturelle au sein de la commune de Mertzwiller, offre à un large public la possibilité de s'épanouir par la sensibilisation et l'initiation artistique et contribue en cela à l'effort de démocratisation des pratiques artistiques.

L'objectif essentiel de l'école de musique municipale de Mertzwiller est de former des musiciens complets par un enseignement riche et exigeant mais aussi par des actions plus spécifiques, telles que des concerts, auditions, master classes, rencontres avec des musiciens professionnels et la participation à diverses manifestations.

Riche de 10 professeurs qualifiés, compétents et motivés, l'équipe pédagogique participe à cette formation globale de l'élève grâce à un travail collectif et à une remise en question permanente.

Les pratiques collectives sont au cœur de la formation des jeunes musiciens, chaque élève peut y trouver sa place. La musique, ce n'est pas juste jouer seul derrière son pupitre ! Tous les élèves, qu'ils restent amateurs ou deviennent professionnels, joueront ensemble, et l'école de musique municipale de Mertzwiller doit les y préparer.

En plus de l'Ensemble Musical de Mertzwiller (EMM), Mertzwiller peut se vanter de deux autres orchestres : l'orchestre des jeunes de l'école de musique fort d'une quinzaine de musiciens et l'orchestre à l'école

fort de 24 élèves issus des classes de l'école primaire. Ces ensembles sont un levier qui permet de développer des qualités musicales liées à l'écoute des autres : justesse, équilibre, mise en place rythmique, relation de timbres... Travailler sous la direction d'un chef d'orchestre constitue également un apprentissage différent qui va bien au-delà de la gestuelle : se fondre dans un son d'ensemble, suivre exactement les indications du chef en contrôlant l'initiative personnelle, participer à une production collective...

Cela implique des efforts dans le comportement social : ouverture et écoute des autres, humilité, solidarité, disponibilité...

En juin dernier, tous ces jeunes musiciens ont eu la chance et le plaisir de donner un concert au sein de Europa-Park ! Départ en bus à 5h45 du matin, concert dans le parc à 11h et après-midi libre pour profiter des manèges ! C'est aussi ça être musicien, partager des beaux moments ensemble et les faire vivre aux autres. Un événement pour tous qui restera gravé dans les mémoires !

Les deux orchestres participeront au grand concert de printemps avec l'EMM le samedi 1<sup>er</sup> avril à 20h15 et l'école de musique prépare sa traditionnelle fête de la musique, cette année le samedi 17 juin à 19h.

### Contact et informations

**Nicolas Jean, directeur de l'école de musique**  
[ecolemusique@mertzwiller.fr](mailto:ecolemusique@mertzwiller.fr)



## ANIMATIONS ENFANCE JEUNESSE ET FAMILLE AVEC L'ASSOCIATION RESEAU ANIMATION INTERCOMMUNALE

### Les animations hebdomadaires à Mertzwiller :

Mercredis enfant : Espace Grappelli tous les mercredis de 8h à 18h.

**Local jeunes Espace Grappelli** pour les jeunes à partir du collège tous les mardis de 16h à 18h et tous les mercredis de 14h à 17h. Aide aux devoirs à partir du CM2, tous les samedis impairs de 10h à 12h

- Samedi 28 janvier : Sortie ados au festival « A toi de jouer ! » à Seltz
- Samedi 4 février : Sortie ados à la Winter party à la piscine Aqualies de Niederbronn-les-Bains
- Samedi 22 avril à 14h : Sortie ados Réseau Games Week 2 (salon des nouvelles technologies) à la Maison des loisirs à Val de Moder/Uberach.

### Les animations familiales :

Diverses animations familiales sont proposées tout au long de l'année. Ces animations permettront de vivre un moment entre parents et enfants, de rencontrer et d'échanger avec d'autres parents.

- Du vendredi 21 au dimanche 23 avril : week-end famille à la Bresse
- Nous pouvons déjà noter les dates de « Familles en scène » du 1<sup>er</sup> au 15 avril 2023.

### Vacances d'hiver:

#### Pour les enfants (3 à 11 ans)

- Du 13 au 17 février : Accueil loisirs sur le thème à la fête foraine.
- Du 20 au 24 février : Accueil loisirs Cuisine du monde.
- Du 22 au 24 février : Mini séjour neige au pied des Vosges, dans un centre « jeunesse heureuse » à Lalaye. Au programme : luge, igloo, bataille de boules de neige, land'art, veillées.

#### Pour les adolescents au local jeunes (11 à 17 ans)

- Lundi 13 février 14h à 17h : Après-midi Futsal.
- Mardi 14 février 14h à 17h : Après-midi Tournoi d'échecs.
- Mardi 14 février 17h à 19h : Tournoi de jeux vidéo.
- Mardi 14 février 14h à 17h : Après-midi Tournoi d'échecs.
- Jeudi 16 février 13h30 à 17h : Fête du monde (Jeux, ateliers créatifs, flash mob, calligraphie autour du monde, ...).
- Lundi 20, mardi 21, mercredi 22, jeudi 23 février 14h à 17h : Atelier cuisine.
- Vendredi 24 février : Sortie au mémorial Alsace-Moselle à Schirmeck.
- Vendredi 24 février 19h : Soirée ciné débat « Adieu Monsieur Hoffmann » autour de la Seconde Guerre Mondiale à l'Espace Grappelli.
- Festival Mômes en scène du 2 au 6 août 2023.

### Contact

☎ 03 67 10 03 15



## LA MISSION LOCALE D'ALSACE DU NORD, AU SERVICE DES 16-25 ANS !

L'objectif des Missions Locales est de faciliter l'accès à l'emploi ou à la formation des jeunes de 16 à 25 ans tout en prenant en compte les problématiques de la vie quotidienne telles que le logement, la santé, la mobilité, l'accès aux droits, entre autres.

A l'aide d'un parcours personnalisé, les conseillers Mission Locale mettent tout en œuvre pour faciliter l'accès des jeunes à l'emploi et l'autonomie.

La Mission Locale met également à la disposition des jeunes un espace d'information, de documentation et d'aide à la recherche d'emploi ou de formation, ainsi qu'un accès Internet (ouvert lundi, mardi et vendredi).

### S'engager c'est permis

*Un dispositif pour obtenir le permis B*

Afin de pallier aux difficultés des jeunes à se financer le permis de conduire, les communautés de commune de l'Alsace du Nord et la Mission Locale d'Alsace du Nord ont décidé de donner un « coup de pouce » aux jeunes de moins de 25 ans. Ainsi, en contrepartie d'un engagement citoyen, une aide financière leur sera accordée.

### Le jeune a 1 an pour :

- Effectuer son engagement bénévole de 155h
- Passer son code et son permis
- Chercher un emploi

Détenir le permis de conduire est un véritable avantage pour obtenir un emploi. Il est donc essentiel pour la Mission Locale d'aider les jeunes

à lever les freins d'accès à la mobilité afin de les aider à atteindre leurs objectifs.

**Si vous souhaitez plus d'informations concernant le dispositif et vérifier votre éligibilité, n'hésitez pas à prendre contact avec votre Mission Locale.**



Conseillères : **Caroline LIGNON** et **Séverine DEHLINGER**

Chargée d'accueil : **Caroline MAIER**

Conseillère Ressource Formation : **Annick SANDEL**

24 rue de la Liberté à Reichshoffen

Tél. : 03 88 80 8111 - Mail : [contact@mlalsacenord.fr](mailto:contact@mlalsacenord.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h

et de 13h30 à 16h30 sur rendez-vous.

Permanences uniquement sur rendez-vous à :

- **Gundershoffen**, le mardi de 9h à 12h (semaine paire)
- **Niederbronn-les-Bains**, les mardis de 9h à 12h (semaine impaire),
- **Durrenbach**, les vendredis toute la journée (semaine impaire)
- **Mertzwiller**, les vendredis de 9h à 12h



**Pour plus d'informations**

Consultez le site Internet :

[www.mlalsacenord.fr](http://www.mlalsacenord.fr)

ou appelez le 03 88 067 067



## PAROISSE PROTESTANTE DE MIETESHEIM-MERTZWILLER



*La paroisse protestante de Mietesheim-Mertzwiller vous accueille aux cultes tout au long de l'année au rythme d'un culte par dimanche à 10h, une fois à Mertzwiller et le dimanche suivant à Mietesheim. La vie paroissiale trouve sa source dans l'annonce de l'Évangile destiné à tous, petits et grands.*

Découvrir Dieu et lui donner une place dans sa vie, cela prend du temps, presque toute une vie ! Le catéchisme permet aux jeunes de faire cette découverte, lorsqu'ils ont entre 12 et 14 ans, ils partagent chaque mois une matinée le samedi au foyer paroissial, font une sortie, mangent ensemble et animent durant l'année les cultes avec la pasteur.

Les adultes qui le souhaitent et le peuvent se retrouvent durant l'année sur le consistoire pour partager leur foi lors de partages bibliques avec les paroissiens des autres paroisses du secteur ou lors des cultes consistoriaux. De plus en plus la vie paroissiale locale se déroule en synergie avec les autres paroisses, ce qui rassemble et regroupe les forces vives.

Nous n'oublions pas les actions bénévoles, les coups de main ponctuels ou tout au long de l'année qui permettent d'accueillir les temps de culte dans l'église, mais également les familles endeuillées et celles qui se retrouvent pour un baptême ou un mariage.

Au cours de l'année écoulée, nous avons accompagné de nombreuses familles lors des obsèques d'un de leur proche, et accueilli au baptême une dizaine d'enfants, signe de l'Espérance vivante portée dans la paroisse.

L'année passée les jeunes ont pu participer à un grand rassemblement de la jeunesse protestante à Pfaffenhoffen. Cette année 2023 nous porterons notre intérêt avec les paroisses du consistoire sur les questions climatiques et environnementales et comment répondre à la mission de préservation de la Création.

La paroisse est vivante grâce à la prière et l'engagement de chacun. Nos remerciements chaleureux sont adressés à toutes celles et tous ceux qui se mobilisent tout au long de l'année d'une manière ou d'une autre pour faire vivre l'église locale.

**Vous êtes tous les bienvenus pour découvrir, les activités qui permettent de développer sa foi, échanger et prier.**

Retrouvez l'actualité de notre paroisse sur le Facebook paroissial, Youtube et Instagram page #PROTESTANTS2.0. Vous y retrouverez le culte du dimanche, les méditations du jour en vidéos ou illustrées, des actus et des nouvelles

### Renseignements et contacts

- ☎ 03 88 90 30 06
- ✉ [paroisse.mietmertz@orange.fr](mailto:paroisse.mietmertz@orange.fr)
- 📍 [page paroisse protestante Mietesheim-Mertzwiller](#)
- 📺 Chaîne #PROTESTANTS2.0

Que Dieu vous bénisse et vous garde.

Barbara Guyonnet,  
Pasteure de l'Union des Églises protestantes  
d'Alsace et de Lorraine (Uepal).



## PAROISSE CATHOLIQUE SAINT MICHEL



*L'année 2022 aura permis de reprendre l'ensemble des activités paroissiales pour nous rassembler après 3 années éprouvantes.*

Grace à l'investissement quotidien des membres du conseil de fabrique, la gestion quotidienne et l'entretien des bâtiments de la paroisse ont été assurés.

Ils ont été soutenus par des bénévoles actifs, de confiance pour assurer les différentes activités quotidiennes : le nettoyage, l'embellissement et l'entretien des espaces extérieurs, les travaux de rénovations, les collectes chauffage, la contribution à l'organisation de temps conviviaux. Ces activités restent souvent discrètes et le travail est effectué dans l'ombre.

La gestion des locations du foyer, a repris une vitesse de croisière en 2022. Les fêtes de familles et événements divers ont été célébrés dans les salles du foyer Don Bosco. Clarisse Kauthen assure avec rigueur cette activité pour proposer un local propre et accueillant.

La gestion du cimetière continue d'être assurée par Marie Claire Schalber en lien avec les sociétés des pompes funèbres et les familles endeuillées.

Début septembre, une nouvelle vente de tartes flambées a permis de régaler de nombreux gourmands. Le traditionnel repas paroissial du 4 décembre a réuni quelques 180 convives à la salle Grappelli autour d'une choucroute appétissante. Une soixantaine de plats à emporter ont également été distribués. Ce temps convivial a été l'occasion pour de nombreux échanges et partages après 3 années d'absence. Un grand merci est adressé à l'ensemble des volontaires engagés qui ont contribué à la réussite de ces temps forts.

Pour l'église, les travaux de motorisation et d'installation d'une programmation de l'horloge ont été réalisés en cours d'année. Ce nouveau système apporte plus de confort et permet d'anticiper à distance la mise en route de la sonnerie des cloches.

Nous accueillons depuis septembre une nouvelle locataire dans l'appartement à l'étage du foyer. Nous lui souhaitons la bienvenue dans la commune.

Au niveau du cimetière, nous avons subi l'avarie d'une arrivée d'eau. Des travaux sont programmés pour rénover la conduite et mettre en fonction une robinetterie. Les arbres ornementaux à l'abord du cimetière ont bénéficié d'un nettoyage bienvenu réalisé par Marc André Schied.



L'année à venir nous permettra de poursuivre la rénovation et l'entretien de notre patrimoine. Nous sommes soucieux d'assurer les meilleures conditions à l'accueil des paroissiens et vigilants aux dépenses à travers des efforts d'économie d'énergie. En collaboration avec notre curé Gilles Vieille Cessay, Zéphirin prêtre et Virginie Ott, coopératrice de la pastorale, les membres du conseil de fabrique s'associent pour poursuivre leurs actions au service de la paroisse.

*Nous adressons à chacune et chacun un message de paix et d'espoir pour l'année 2023.*



Après une année 2021 encore marquée par le COVID-19, l'année 2022 a été riche en manifestations.

## COURIR POUR SOUTENIR LE DIALECTE

Nous avons commencé les festivités le lundi de Pentecôte avec la course de relais « Sprochrenner », en faveur de la sauvegarde de la culture et la langue régionale d'Alsace. Les élus du Conseil municipal et du Conseil municipal des Jeunes étaient présents, tout comme les conscrits de la classe 2004-2005 pour le « Kaffee-Kueche », ainsi que l'Ensemble musical de Mertzwiller pour une prestation musicale.



## 13 JUILLET

La fête nationale a été célébrée le 13 juillet. Une retraite aux flambeaux, organisée en lien avec la commune, a démarré cette journée festive. Après les discours et le feu d'artifice municipal, l'ABCM de Mertzwiller a proposé une soirée « tartes flambées », animée par DJ Oliver. C'était une première depuis longtemps et cette soirée a été un franc succès.

## JOURNÉE DES PRÉSIDENTS

Chaque année, les présidents d'associations se retrouvent pour tirer le bilan de l'année écoulée et se projeter vers la nouvelle saison qui s'annonce. En septembre, la réunion était organisée par l'association à but humanitaire « Jerrican » présidée par Eric Rosenfelder. C'est toujours avec plaisir que le monde associatif mertzwillerois se retrouve à l'occasion de cette fête.

### Un rôle essentiel

Dans son discours d'accueil, Yves Allenbach a mis l'accent sur l'engagement des anciens présidents à l'origine de la belle dynamique qui anime aujourd'hui encore, la vie des associations locales. Michel Schweighoeffer, maire de la commune, a évoqué l'organisation du Messti avec la venue d'une forte délégation de la ville de Burghaun (Hesse) à l'occasion du 42<sup>e</sup> anniversaire du jumelage et par la même occasion, l'inauguration officielle de la « place Burghaun » située à proximité de la mairie.

Le maire a remercié et félicité les présidents et leurs équipes pour leur engagement. « Je tiens aujourd'hui encore à saluer le travail exceptionnel que vous accomplissez bénévolement aux services des Mertzwillerois. L'organisation de toutes les activités que vous proposez à vos adhérents représente une charge importante que vous accomplissez avec générosité ». Il a également mis en avant le rôle des associations : « Les associations ont besoin de leurs membres, mais nous aussi, nous avons besoin des associations. Plus que jamais nous devons être solidaires et œuvrer ensemble à la bonne marche des animations à Mertzwiller ». Et d'ajouter : « Malgré la crise et comme l'année passée, la municipalité a toujours choisi de maintenir l'intégralité des subventions aux associations. Le soutien de la commune passe également par tous les services rendus en matière de logistique, ou mise à disposition des bâtiments ou de matériel ».

Le tissu associatif de Mertzwiller est une véritable force qui offre à nos jeunes de nombreuses possibilités d'activités sur notre territoire.

La partie studieuse de la réunion a été suivie d'un repas pris en commun, rythmé par de nombreuses discussions, d'échange de point de vue, de propositions et de souvenirs.





## MESSTI

Le défilé du Messti a réuni cette année 15 associations locales, 2 fanfares (la Vogesia d'Eschbach et la Concordia de Dauendorf), ainsi que la délégation de Burghaun. Les chars étaient donc nombreux, et le public aussi ! Le défilé a fait la joie des spectateurs pendant près de 3h. Les associations avaient le champ libre pour choisir la thématique de leur char : « Les 3 petits cochons », la coupe du monde de football, Aladdin, les années 80, Mad Max, Merlin l'enchanteur, Harry Potter, etc., se sont côtoyés dans un joyeux mélange. Une belle organisation qui permet également aux associations de se retrouver et de partager un moment festif.



## MARCHÉ DE NOËL

L'année s'est clôturée avec le marché de Noël le dimanche 27 novembre. Plus de 30 exposants étaient présents pour proposer leurs idées de cadeaux et décorations de fêtes : couronnes de l'Avent, lanternes, sujets en bois, crèches, suspensions et boules de Noël, mais aussi des lainages, des bonnets et tricots pour enfants et adultes, des articles pour bébés, des produits de beauté, bijoux, napperons, broderies, peluches et jouets. Le présentateur Jacky de Radio Fréquence Verte a commenté les animations et les stands. L'association Los Amigos a assuré l'accueil et la partie restauration, tandis que l'Amicale des pompiers proposait son traditionnel vin chaud ou jus d'orange. Une chaleureuse ambiance tout au long de la journée ! Le traditionnel Père Noël a, comme toujours, fait le bonheur des petits et des grands. Les enfants ont eu le plaisir de faire une photographie avec lui, dont le tirage professionnel était offert par l'OSL.



Merci à toute l'équipe qui s'investit au sein de l'OSL, et tout particulièrement à M. Lucien Kolb, président adjoint, Martial Schlick, trésorier.

Yves Allenbach,  
Président



## ASSOCIATION DE TIR ET DE COLLECTION DE MERTZWILLER

*Contrairement à certaines idées reçues :*

- *le tir sportif n'est ni violent ni dangereux, c'est avant tout un sport de précision, de concentration et de maîtrise de soi.*
- *la collection d'objets historiques ne correspond pas à une idéologie malfaisante, elle s'apparente à l'histoire afin de pouvoir transmettre aux générations futures, un patrimoine de connaissances qui, sans les collectionneurs, risquerait de se perdre avec le temps qui passe.*

Notre association, avec ses membres, qui cherchent en permanence à dynamiser l'activité du club a, pendant l'année 2020 et début 2021, été dans l'obligation de patienter, cause du COVID bien évidemment. Mais cela ne les a pas empêchés de préparer activement la bourse aux objets de collections qui s'est déroulée, pour la 31ème édition, à l'Espace Grappelli de Mertzwiller le 11 décembre dernier.

53 exposants, venant de toutes la France et des pays frontaliers ont présenté à plus de 500 visiteurs, passionnés et badauds, leurs magnifiques souvenirs des armées napoléoniennes (sabres, pipes, coiffures...) aux plus récents des opérations extérieures des armées françaises, européennes ou américaines (insignes, décorations, casques, uniformes...).

Le visiteur retrouvera avec plaisir l'insigne de son unité ou les équipements qu'il avait eu plaisir à porter, et leurs enfants verront avec étonnement tous ces objets militaires, qui ne sont visibles généralement que dans les musées.

*Le Président Jean Georges Schaefer*



## ASSOCIATION DE TIR DE MERTZWILLER

L'Association de Tir de Mertzwiller ouvre ses portes tous les dimanches de 09h à 12h pour accueillir les tireurs sportifs de la région. Après de longues périodes de confinement, nous organisons à nouveau des événements tout au long de l'année : un nouveau concours de tir Precision Rifle Series en 22 LR à 50, 100 et 200 m, ball-trap, tir sur quilles.

Si vous êtes intéressé(e) par la pratique du tir sportif, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : [atmertzwiller@gmail.com](mailto:atmertzwiller@gmail.com)

Notre activité étant strictement réglementée, nous vous invitons à prendre contact avec nous par e-mail avant de venir nous rencontrer.

*A bientôt sur nos pas de tir !*

*Le Comité de l'ATM*





## AAPMA MERTZWILLER

### Une nouvelle dynamique chez les disciples de St Pierre

L'AAPPMA de Mertzwiller a renouvelé son comité lors des élections associatives qui se sont déroulées le dimanche 28 novembre 2021 au chalet des pêcheurs à l'étang des cygnes. Le Conseil d'administration a élu Bernard Koebel comme président pour insuffler une nouvelle dynamique basée sur la convivialité, la solidarité et la concertation pour mener à bien les projets de l'association. Une répartition des différentes fonctions, en adéquation avec les aspirations et les compétences de chacun, a permis de créer une homogénéité et une solidarité engendrant une implication constructive de la nouvelle équipe.

### Des vocations à caractère multiple

Le domaine des gardiens de la faune aquatique de l'AAPPMA de Mertzwiller, association agréée de pêche et protection des milieux aquatiques, est vaste comme :

- la protection des milieux aquatiques et la gestion des ressources piscicoles,
- l'organisation et la promotion de la pêche de loisir,
- la lutte contre la pollution des eaux ou toutes autres causes qui ont pour conséquence la destruction, la dégradation des zones essentielles à la vie du poisson,
- la surveillance, la gestion et l'exploitation équilibrée des droits de pêche de ses membres.

### Des lots de pêche et un cadre accueillant

Historiquement, fondée en 1937, son domaine de compétences s'étend à la rivière Zinsel du nord sur le ban de la commune de Mertzwiller et sur les étangs dits « des cygnes » à la sortie de l'agglomération, route de Griesbach.



### Des structures fonctionnelles valorisées

L'association dispose d'un "chalet de pêche" et d'un « grand hall » (ouverts à la location) sur le site des étangs permettant l'organisation de quelques manifestations nécessaires au financement de l'entretien des installations et des investissements nécessaires au bon fonctionnement de l'AAPPMA.

Les étangs, au nombre de 3, dans un environnement soigné et entretenu, offrent également une grande variété de poissons, pour le plus grand plaisir de nos membres ayants-droits.

L'étang n°3, désormais couvert et clôturé, sert à protéger nos reproductions des prédateurs et nuisibles afin de favoriser leur croissance. L'étang n°2, de taille moyenne, est principalement dédié aux manifestations type « pêche à la truite », les poissons en grossissement font également le bonheur

des pêcheurs débutants ou confirmés et le cadre idéal pour l'apprentissage. L'étang n°1, plan d'eau principal, est le théâtre de luttes acharnées avec les carpes, amours blancs, gros gardons, belles perches, brochets et sandres...

### Les orientations éducatives et les objectifs louables de l'association

L'AAPPMA de Mertzwiller est aujourd'hui résolument orientée vers l'avenir que représentent nos jeunes... Régulièrement, quelques membres actifs de l'association proposent de petites journées ou demi-journées découverte, avec divers ateliers pour apprendre les rudiments de la pêche. Bien sûr, ce n'est pas une école de pêche, mais tous les membres présents au bord de l'eau sont heureux de partager leur savoir lorsqu'un enfant se présente avec la volonté d'apprendre et de s'amuser... dans le respect de la nature et en toute convivialité.





## Des investissements humains et moyens financiers importants

Ce cadre idyllique nécessite des efforts partagés pour assurer et améliorer l'entretien et la qualité du site de l'étang des cygnes avec des engagements humains et financiers en corrélation avec nos projets. Même si l'on ne peut cependant contenter tout le monde, les décisions prises s'inscrivent dans l'intérêt général du pêcheur. Motivée et enthousiaste, l'équipe dirigeante en appelle à l'engagement de tous les membres et futurs membres pour pouvoir continuer dans cette voie.

Ci-dessous quelques exemples d'aménagements récents dont la plupart passent inaperçus bien qu'ils représentent un immense travail qu'il faut souligner :

- En 2021, réfection et mise aux normes du tableau électrique du grand hall, réfection des voies carrossables
- En 2022, faucardage de l'étang n°2 à 2 reprises, élagage et valorisation du bois coupé, mise en place d'une protection à l'étang n°3, tonte et débroussaillage régulier des abords, suppression des anciennes frayères et mise en place d'une zone de tenue pour les alevins, etc.

Tant de choses déjà faites... Et tant de choses qui restent encore à faire...

Des projets plein la tête pour toujours améliorer le cadre de notre loisir préféré !

## Une représentativité à la vie associative de la commune

L'association s'implique également, au courant de l'année, dans la vie associative de la commune en participant à divers événements ou en organisant régulièrement des activités ou animations festives comme par exemple : la confection d'un char lors



du défilé du cortège du messti, un barbecue au pont de la Zinsel lors de l'ouverture de la pêche en rivière 1ère catégorie, 2 marchés aux puces sur le site de l'étang des cygnes, une fête annuelle pour nos jeunes, une journée de pêche à la truite avec un bon repas ouverte à tous, forum associatif, jumelage. Elle répond aussi aux sollicitations des différentes associations de la commune en consentant des conditions préférentielles dans un souci relationnel et social.

## Des relais sociaux pour communiquer

L'association a développé sa présence sur les réseaux sociaux pour favoriser la communication avec le CA, les membres et les amateurs de la pêche. On peut trouver de plus amples informations sur notre site internet. Nous sommes également présents sur Facebook avec une page régulièrement mise à jour : @AAPPMA MERTZWILLER 67580.

Le CA de l'AAPPMA de Mertzwiller remercie tous les habitants de la localité et les acteurs socioprofessionnels, communaux qui contribuent à la réalisation de leurs desseins associatifs ainsi que tous ses membres pour leur engagement, pour leur aide et pour leur participation aux activités festives et d'entretien des lots de pêche. *Au seuil de cette nouvelle année 2023 qui se profile, les pêcheurs vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux avec un tiercé gagnant, l santé surtout, bonheur et joie !*



## AS MERTZWILLER



La saison 2021/2022 a pu se dérouler dans des conditions sportives quasi normales. Les périodes d'interruption sportives liées au Covid 19 ont néanmoins laissées des traces dans la motivation des différents acteurs liés au club.

C'est au cours de cette saison qu'une équipe de vétérans a vu le jour. Cela a permis à d'anciens joueurs de revenir dans leur club d'origine, et cette première saison s'est achevée sur une belle 2<sup>e</sup> place au classement. L'équipe 2 a fait une belle saison puisqu'elle était à 1 point de la montée. L'équipe féminine a également terminé 2<sup>e</sup> au classement.

L'équipe fanion, après un début de championnat un peu difficile s'est bien battue lors de la phase retour pour terminer en milieu de classement. Nous avons également tous nos jeunes footballeurs en herbe qui viennent pérenniser le club.



Lors de notre tournoi fin juillet, l'ASM a fêté ses 90 ans d'existence. 90 ans de football, 90 années qui ont vues évoluer des joueurs, passer des anciennes installations à celles d'aujourd'hui. 90 ans de sport et d'amour du ballon rond.

Une cérémonie a eu lieu le samedi midi, d'anciens présidents ont été présents, et un bon nombre de membres du comité ont reçus une distinction des représentants de la Ligue de Football.

Nous avons également été présents lors de festivités du jumelage qui se sont déroulées lors de notre traditionnel Messti.

L'ASM vous remercie pour votre soutien et vous souhaite de passer de belles fêtes de fin d'année.

## ASSOCIATION RÊVES



C'est avec enthousiasme que les bénévoles de l'association Rêves se sont à nouveau mobilisés pour une année riche en animations : journée jeux de sociétés, défilé du messti, participation à diverses manifestations pour le service de restauration, opération bredele, ...

2022 laissant place à cette nouvelle année, ils souhaitent réaliser toujours plus de rêves d'enfants malades, pour leur apporter sourires et bons souvenirs.

Ils retrousseront leurs manches afin de distribuer des tracts dans les centres et hôpitaux, concrétiseront de nouveaux rêves, participeront et organiseront diverses manifestations tout au long de l'année. **Alors n'hésitez pas si vous avez envie de les rejoindre !**

Un numéro de téléphone, un nom, un contact, une idée, une connaissance, un rêve d'enfant à concrétiser ? Contactez l'association !

Alors plus que jamais, aidez-les à apporter de la joie et du bonheur dans le cœur de petits et grands enfants.

*« Voir le visage d'un enfant s'illuminer d'un sourire est notre plus belle victoire ».*

## Renseignements et contacts

☎ 06 16 81 57 23

📍 Association Rêves





## LOS AMIGOS WESTERN FANS MERTZWILLER

2022 a été, à nouveau, une année pleine de sensations fortes pour l'association des « Los Amigos ». Comptant environ une bonne cinquantaine de membres, nous avons participé et apporté notre soutien à d'innombrables reprises notamment lors des nombreuses fêtes à Mertzwiller et dans les environs.



L'association organise différentes manifestations comme ses grands vide-greniers, le premier, le dimanche de Pâques, et très souvent, le deuxième au courant du mois de septembre, à Mertzwiller, notre fête annuelle, le Wild West Show au mois de juin à l'Étang du Cygne, où nous vous attendons très nombreux pour vous faire vivre l'aventure du Grand Ouest Américain, notre marché de Noël où vous pourrez découvrir d'innombrables artisans locaux et où nous vous préparons toujours un succulent repas, ou notre fameuse nuit de la St-Sylvestre.



L'association est toujours volontaire pour participer également à différentes manifestations se déroulant à Mertzwiller comme le week-end de l'anniversaire du jumelage entre Mertzwiller et la ville de Burgaun ou le salon de l'habitat qui s'est déroulé au mois de novembre. Elle a, comme toujours, participé à la grande parade du messti pour le plus grand bonheur de tous ses membres. Nous rendons ainsi également visite à nos « aînés » de la maison de retraite le jour de la St-Nicolas accompagnés des écoles de Mertzwiller et de notre petit âne, pour leur donner un petit sourire.

Notre section de danse, animée par Mme VARGA Eliane, vous attend aussi, pour son plus grand plaisir, pour vous apprendre les plus belles danses country, le vendredi soir à l'Espace Grappelli (débutants : 20h, intermédiaires : 21h et confirmés à la suite). Les occasions ne manquent pas pour eux pour vous divertir et vous faire découvrir leur passion.

Nous sommes donc toujours présents pour vous faire découvrir et partager avec vous notre bonheur lors de nos campements cow-boys et indiens, avec nos magnifiques tenues toutes reproduites au plus proche des tenues de l'époque, et nos nombreux spectacles équestres, avec notre fameux passage du feu. Vous partagerez ainsi leur passion et leur amour pour les chevaux.

**Alors avis à tous les passionnés de cheval et de western !**

*Le Président KOLB Lucien*



## ASSOCIATION BADMINTON CLUB MERTZWILLER (ABCM)



### Un peu d'histoire

Entre les deux guerres mondiales, l'arrivée des congés payés, l'émancipation des femmes, l'heure est au savoir-vivre, à la détente et aux loisirs. Parmi les loisirs sportifs peu onéreux et accessibles en termes d'installation, il y a le badminton.

Sur le plan international, le badminton ne se structure que tardivement par rapport à d'autres sports tels que le tennis ou le football. Il faudra en effet attendre le 5 juillet 1934 pour que les représentants des différentes associations nationales se réunissent à Londres dans le but de former une fédération internationale.

La Fédération Française de Badminton est alors créée et est rapidement rattachée à la fédération française de tennis. Ce n'est que depuis sa récréation en 1978 qu'elle participe de manière indépendante à la promotion du badminton en France.

L'essor de la discipline sur le plan international a conduit le Comité Olympique à inscrire le badminton aux Jeux de Barcelone en 1992, après avoir été en démonstration aux Jeux de Séoul. Et ce n'est qu'en 1996 que l'épreuve mixte est inscrite au programme des Jeux Olympiques. C'est l'une des douze épreuves des Jeux réunissant des hommes et des femmes.

### Association Badminton Club de Mertzwiller (ABCM) :

Cette saison, 70 joueurs, dont 27 jeunes, occupent les terrains de l'espace Grappelli.

Nous proposons 2 créneaux spécifiques pour les jeunes : un pour l'école de badminton, le mercredi de 17h30 à 19h et l'autre pour les jeunes compétiteurs, le vendredi de 17h30 à 19h30. Les séances sont encadrées par 3 animateurs diplômés. Nous avons obtenu le label EFB avec deux étoiles.

Les adultes ont eux aussi la possibilité de pratiquer lors des créneaux suivants :

- Lundi de 19H00 à 22H00
- Mercredi de 19H30 à 22H00
- Vendredi de 19H30 à 22H00

### La compétition

Une rencontre d'interclubs (c'est le nom du championnat en badminton), fait s'affronter 2 équipes sur 8 matchs : 3 simples hommes, 1 simple dame, 2 doubles hommes, 1 double dames et un mixte.

Chaque match se joue en 2 sets gagnants de 21 points, et l'équipe ayant remporté le plus de matchs gagne la rencontre.

Cette année, nos équipes disputeront chacune 12 ou 14 matchs selon la composition de leur poule.

Le club a progressé et nous engageons désormais 2 équipes en division départementale 3 (D3) et 2 autres en 4eme division. Ce sont donc 4 équipes qui seront alignées en championnat interclubs. Nos objectifs cette année sont clairs, maintenir nos équipes en D3, voire réussir une montée en D2, et permettre au plus grand nombre

de découvrir la compétition afin de faire progresser le club.

Mais le badminton ne se pratique pas que par équipes, il s'agit aussi d'un sport individuel. Plusieurs de nos joueurs participent donc aux différents tournois d'Alsace du Nord. Nos jeunes sont également bien présents en compétition avec 13 participants aux Circuits Jeunes du département.

### Les manifestations

Cette année, L'ABCM était présente pour assurer la buvette et la petite restauration lors de la soirée de la veille de la fête nationale.

Nous étions également présents lors du défilé des associations du messti, et avons offert tous les jouets et peluches ayant servi à décorer notre char, à une association d'aide aux enfants défavorisés.

Enfin, notre soirée Raclette d'Halloween, a, comme l'an dernier mais en plus grand, pu être organisée et a rassemblé 230 participants.

L'année 2023 s'annonce déjà riche en événements pour nous, puisque le club fêtera ses 10 ans et organisera son premier tournoi officiel le week-end du 22-23 avril.

*Joyeuses fêtes de fin d'année !*





## SECTION ET AMICALE SAPEURS POMPIERS MERTZWILLER

L'amicale des sapeurs-pompiers de Mertzwiller comptabilise une trentaine de membres, dont 15 actifs.

L'année 2022 a permis de reprendre une activité perturbée par 2 ans de restrictions sanitaires. Du côté opérationnel, nous avons assuré une centaine d'interventions. Trois jeunes SP ont passé avec succès le brevet de cadet et ont renforcé l'équipe en place.

La principale difficulté reste le manque de personnel. **Aussi, si vous êtes intéressé pour rejoindre et renforcer nos rangs, n'hésitez pas à vous renseigner sur notre page Facebook, ou en contactant le chef de section Maurice Walter au 06 34 49 07 26.**

En décembre, nous vous avons remis le calendrier 2023, agrémenté de photos de différentes interventions auxquelles nous avons participé, en collaboration avec l'unité territoriale du Val de Moder, auquel nous sommes rattachés. Nous vous remercions pour vos dons qui nous permettent de faire fonctionner la section et l'amicale des sapeurs-pompiers.

*L'ensemble des membres, vétérans, jeunes et actifs vous souhaite une heureuse année 2023 !*

Lieutenant Maurice WALTER

### Contact

✉ [maurice.walter3@orange.fr](mailto:maurice.walter3@orange.fr)



## TENNIS CLUB DE MERTZWILLER

Après un début d'année 2022 toujours perturbé par la situation sanitaire, les choses se sont améliorées au fur et à mesure des mois, et nous avons pu organiser à nouveau notre tournoi été.

Celui-ci s'est joué dans une version condensée, ce qui a permis à l'équipe d'organisation de reprendre ses marques mais également de relancer une dynamique au niveau du comité, dynamique qui s'est traduit entre autres par l'organisation de notre premier Tournoi Automne (22 octobre – 13 novembre).

Celui-ci a été au regard du nombre de participants et de l'avis de l'ensemble des compétiteurs une réelle réussite, et ce

tournoi est venu combler un manque dans le calendrier des compétitions en Alsace du Nord.

Cette réussite a également incité le comité à programmer une autre nouveauté à savoir notre « 1<sup>er</sup> Tournoi Hiver » qui se jouera du 30 janvier au 26 février.





Coté école de tennis la politique mise en place il y a quelques saisons porte ses fruits, puisque nos joueuses et joueurs les mieux classés, sont des jeunes qui ont été formé au Tennis Club de Mertzwiller.

**Tanya Genot (5/6) - Shanice Genot (15)**  
**Laura Schaefer (15/4).**

**Hugo Dollinger (15/3 & Vainqueur de notre tournoi été 🏆) - Damien Gernez (15/3)**  
**Pierre Stroh (15/4).**

*Un grand MERCI à la municipalité pour la nouvelle bâche et le nouvel éclairage LED de la bulle et également à ceux qui nous ont accompagné tout au long de cette année, agents communaux, bénévoles et partenaires.*



**Si vous voulez suivre les traces de Caroline Garcia qui a remporté le Masters Féminin il y a quelques semaines, ou simplement découvrir et pratiquer le tennis en loisir ou en compétition, n'hésitez pas à pousser les portes du tennis club.**

#### Contact

☎ 06 80 36 97 55 (Michèle)  
☎ 06 73 89 66 09 (Frédéric)

*Nous vous souhaitons ainsi qu'à vos proches tous nos voeux de santé pour 2023.*

*Au nom du comité  
Le Président,  
Frédéric KALB*





L'association Bouchons Bonheur 67 dont le siège se situe à Bischoffsheim récolte les bouchons de bouteilles afin de les recycler. La vente de ces bouchons aux entreprises de recyclage permet de venir en aide aux personnes handicapées et de sensibiliser la population sur le recyclage.

Nous vous donnons rendez-vous **chaque dernier samedi du mois (sauf juillet-août) de 10h à 12h** à la **caserne des pompiers à Mertzwiller** pour la collecte. Vous pouvez également apporter : **des piles usagées pour le Téléthon et des vêtements, du linge de lit pour les Restos du cœur.**

Voici les dates des collectes pour l'année 2023 :

**28 janvier, 25 février, 25 mars, 29 avril, 27 mai, 24 juin, 30 septembre, 28 octobre, 25 novembre, 30 décembre.**

**MERCI À TOUS !**



**BOUCHONS PLASTIQUES**



**BOUCHONS LIÈGE**



**BOUCHONS ALUMINIUM**



**BOMBES AÉROSOLS, DÉODORANTS, BOITES DE CONSERVES EN ALUMINIUM**

## CAROLE B. FIT 67

*Depuis 2016, Carole B. (Fit 67) vous propose des séances de fitness.*

Les disciplines proposées sont les suivantes : zumba, yoga, cuisses-abdos-fessiers, LIA, step, stretch-Ball, etc. **Les séances se déroulent à l'espace Grappelli à Mertzwiller les lundis, mardis, jeudis.**

L'association est dirigée par une coach diplômée d'état, qui saura vous faire progresser à votre rythme en toute sécurité. Vous souhaitez faire du sport, prendre du plaisir et retrouver du « peps » ?

### Pour tout renseignement

☎ 06 32 81 51 63 (Carole)

📍 Carole B. Le Fitness en Cours Collectifs



## CYCLO CLUB VOSGES DU NORD MERTZWILLER



## SUITE DES AVENTURES DE LA PETITE REINE DU CVNM EN 2022

Écologie, économie, remise en question de notre quotidien, toute une série de bons conseils distillés à longueur de journée. Les cyclos du CVNM (Cyclos Vosges du Nord de Mertzwiller) font tout cela naturellement, sans arrière-pensée et toujours avec plaisir. La Petite Reine s'est même mise sur son trente et un au mois de mai.



Une nouvelle tenue, plus dans l'air du temps et devant répondre à plus de visibilité sur la route. La sécurité n'ayant pas de prix.

Autres innovations :

- la création d'un Blog par un membre du comité pour la diffusion d'informations liées au club.
- la mise en place de vidéos rappelant les sorties ou grands événements rencontrés tout le long de l'année. Sur notre site internet [www.cvnm.net](http://www.cvnm.net) et YouTube.

Le VAE (vélo assistance électrique) a également fait son entrée au sein du club, répondant ainsi au plaisir de continuer la pratique de sa passion en toute liberté. Les routiers et VTTistes l'ont largement adopté.



L'année 2022 a été jalonnée par nos nombreuses activités, aussi bien internes comme le traditionnel Speckfest, le séjour de 8 jours en Ardèche, les nombreuses sorties du mardi, vendredi et dimanche sur nos belles routes locales, mais aussi par notre participation aux manifestations d'autres clubs, Gamsheim, Marlenheim, Soultz-sous-Forêts, Colmar, etc.

Les régions françaises ont également eu la visite de nos cyclos et cyclotes : les Vosges, le Jura, la Savoie, la Haute Savoie, l'Auvergne, l'Ardèche, la Mayenne, la Bretagne et bien d'autres encore. Certains ont même eu la possibilité de jouer aux bons samaritains en dépannant un automobiliste en panne du côté de Haguenau.



Nous avons également répondu à l'appel de la municipalité pour la plantation de graminées au biotope de Mertzwiller, participé au Sprochrenner et au Messti 2022 où notre char fut particulièrement remarqué lors du défilé.



Nous œuvrons, par nos actions, à développer et consolider les liens entre les différentes associations pour le rayonnement de Mertzwiller. La section VTT a tout le long de l'année organisé des sorties au départ de Reichshoffen pour évoluer dans leur terrain de jeu favori.



Les projets futurs sont nombreux, entre autres un séjour de cyclotourisme dans les Alpes de Hautes Provence, une bourse aux vélos est aussi à l'étude.

Pour nous rejoindre : toute demande d'adhésion sera étudiée avec attention et bienveillance, dans le respect des droits et aussi des devoirs de tout cycliste. Les 54 adhérents FFCT et 20 sympathisants sont fiers de faire partie de cette catégorie de personnes qui contribue à faire avancer le monde tout en le respectant un maximum.



Vive le vélo, Vive la Petite Reine du CVNM.

Pour tout renseignement

✉ [cvnm.contact@gmail.com](mailto:cvnm.contact@gmail.com)

🌐 [www.cvnm.net](http://www.cvnm.net)





## GROUPE THÉÂTRAL DON BOSCO

### Une année blanche... mais l'espoir demeure

Cette année 2022 fut la réplique exacte de la saison précédente puisqu'une nouvelle fois notre groupe fut contraint à cesser temporairement ses activités à cause de la situation sanitaire liée au COVID. Mais les membres actifs ont gardé l'espoir de reprendre les répétitions pour préparer une nouvelle pièce de théâtre alsacien afin de pouvoir satisfaire leur fidèle public. Malgré tout cela, quelques rencontres entre les membres, pour ne pas couper les liens, et la participation au cortège du messti 2022 ont occupé la troupe. Forte d'une bonne vingtaine d'actifs, acteurs et intendants compris, dont le but avoué est de promouvoir, et si possible, de pérenniser l'alsacien, le groupe théâtral s'est remis au travail en préparant depuis la mi-octobre une pièce comique en 3 actes de Serge Rickling, « Wenn d'Elssasser Pàris uff de Kopf stelle », qui vous sera présenté fin janvier et début février 2023. Les 11 acteurs, chevronnés et nouveaux arrivants, se feront un plaisir de vous accueillir.

**Nous lançons un appel aux plus jeunes, intéressés par le théâtre et la défense de notre dialecte, à venir nous rejoindre. Vous serez les bienvenus et cela nous permettra de renouveler notre troupe afin de préparer l'avenir.**

*Bonne et heureuse année 2023.*

*Marcel Dapp, président*

### Mir sinn Theaterspieler

*S'esch dunkel im Saal, am Owe, geje d'Achte  
De Rideau geht uff, d'Buehn isch ze betrachte  
Es bougiert e bissel, jetzt fangt's an Laawe  
Mir isch nervös, biss mir sinn g'setzel kann saawe.*

*Dert hinte geht e Fenschter uff, uff de Sitte Dier  
Jetzt kumme se ering, es sinn schon ebene vier  
Drunte im Saal fangt's langsam an lache  
Was kummt jetzt, was muen mir jetzt mache ?*

*Hopplà, s'isch bassiert, eini fällt vum Sitz  
Awer es muess sinn, s'isch kenn Witz  
Sie gann sich hare, mit viel Charakter  
Mit Plaesir spiele sie elsassisch Theater*

*S'Stueckel geht voran, s'isch ball am End  
S'hett geklappt, sie hann de Text gekannt  
Jetztt isch Schluss, s'Spiele isch ferdi  
Ihre Lohn isch vun eich Zuschauer, de Merci.*

D. M.



## SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE LE PROGRÈS

Les membres du comité du Progrès s'efforcent tout au long de l'année de mettre à disposition des usagers une salle agréable pour toute manifestation à caractère associatif ou familial.

En cette année 2022 post-Covid, nous déplorons l'annulation de la sortie soupe aux pois prévue au mois de février pour cause d'un faible nombre de participants inscrits, ainsi que de la marche populaire du mois de juin par manque de bénévoles. Par contre, le week-end du messti au mois d'octobre aura permis de faire salle comble pour la journée de dimanche et de mardi pour la restauration tartes flambées et pizzas. *Que les bénévoles non membres du comité soient remerciés par ce biais pour le travail et l'investissement fourni pour le service en salle.*

Le manque de bénévoles devient une situation préoccupante car la relève n'est pas assurée.

La location de la salle pour des fêtes de famille (anniversaire, mariage) représente un complément pour faire face aux dépenses d'entretien et de fonctionnement.

Les cours de Taichi et de Goshin Taiso dispensés les années précédentes n'ont pas été reconduits faute de participants. Pour la saison 2022/2023 les activités suivantes peuvent toujours être pratiquées à savoir :

- les mardi soir volley loisirs à la Maison des sports. Tous les amateurs (femmes et hommes) sont les bienvenues
- les mercredi et jeudi soir des cours de danse de loisir sont dispensés par Koch.

### Danse

- Les mercredi cours de danse en ligne de 19h à 20h et cours de danse de loisir débutants de 20h15 à 21h45.
- Les jeudi cours de danse de loisir confirmés de 20h à 21h30.

*Nous tenons à remercier la municipalité pour le soutien logistique et les aides apportées.*

*Sur ces quelques mots l'ensemble des membres du comité du Progrès souhaitent à tous une très bonne année 2023.*

*Jean Claude RISCH, Président du Progrès*

## ENSEMBLE MUSICAL DE MERTZWILLER (EMM)



*De la nouveauté dans la continuité, voilà qui pourrait résumer notre année 2022.*

En effet, après un dévouement de près de 20 années à la tête de notre association, Michel Martz a choisi de passer le relais et c'est William Felten, lui aussi musicien, qui a repris la Présidence de l'EMM en début d'année.

Du changement aussi côté direction musicale puisque Marie Esposito a pris le relais de Nicolas Jean. Elle endosse ainsi le rôle de Chef de notre ensemble, qui compte une vingtaine de membres permanents, de tous âges.



Cette année, l'EMM a également ouvert ses rangs à 3 nouvelles recrues issues de l'école de musique : Fabienne et Yann à la clarinette ainsi qu'Ilan au saxophone. Un grand bravo pour leur travail et leur implication.

Pour memo, soucieuse d'assurer sa pérennité et de soutenir une pratique inclusive de la musique, l'EMM subventionne depuis plusieurs années la moitié des frais d'écolage de l'école de musique pour les élèves qui apprennent un instrument à vent ou à percussion et s'engagent à intégrer l'EMM dès qu'ils sont jugés prêts à le faire.

Tous ensemble nous avons eu le plaisir de vous retrouver dans de nombreux moments forts de la commune, qu'ils soient officiels ou plus festifs : concert de printemps le 2 avril, armistice le 8 mai, fête de la musique le 18 juin, armistice le 11 novembre et accompagnement des élèves de l'école de musique lors du traditionnel concert de Noël le 17 décembre dernier.

Sans oublier un autre gros temps fort 2022 : le week-end du jumelage franco-allemand avec l'inauguration en musique de la nouvelle place Burghaun le samedi matin et le cortège du messti le dimanche.

### Contact

Marie Esposito

✉ [ecolemusique@mertzwiller.fr](mailto:ecolemusique@mertzwiller.fr)

### L'EMM recrute !

**Vous êtes musicien.ne et avez envie de partager votre passion dans une ambiance conviviale ?  
Rejoignez-nous !!**

### PROCHAIN RENDEZ-VOUS :

notre concert de printemps le samedi 1<sup>er</sup> avril 2023, salle Grappelli, venez nombreux !!





## CLUB SAINT EXUPERY MERTZWILLER

Les aéromodélistes de Mertzwiller se préparent déjà à la nouvelle saison 2023 après une année 2022 bien remplie : armés de leurs avions, planeurs, drones ou hélicoptères, les pilotes du club étaient actifs en toutes saisons sur leur terrain chemin du Rottweg. Une année marquée par des séances de remorquages de planeurs, des sessions de voltige, des journées de vol en montagne, une rencontre amicale avec les clubs de la région, une journée portes-ouvertes, des compétitions de planeurs dans les Vosges, les Alpes ou en Auvergne.

Toutes les facettes de l'aéromodélisme continueront à être représentées pour

assurer une diversité totale de notre passion qui est également une activité formatrice dans les domaines de la construction, de l'électronique ou de l'aérologie. Avec comme priorité finale, le plaisir de voler !

Et cela en toute sécurité car notre section écolage, dirigée par des moniteurs agréés, forment toujours, avec des avions écoles pilotés en double commande, de nouveaux pilotes, les menant de manière sereine et construite vers le plaisir de voler en toute autonomie. **Venez essayer gratuitement lors d'une séance de vol en double commande sur rendez-vous au 06 80 43 57 61 ou clubsaintex@gmail.com**

Les jeunes et les moins jeunes sont invités à suivre nos activités sur leur page web [www.saintex.fr](http://www.saintex.fr) ainsi que sur leur page Facebook, mais aussi en se rendant directement sur leur terrain afin d'y rencontrer quelques pilotes parmi la quarantaine de membres que compte l'association.

*Jean-Charles Reymann, que nous remercions pour son fort investissement sur plusieurs décennies, a passé la main cette année à Christian Pallu, nouveau président du Saintex.*

**Pour tout renseignement**

☎ 06 80 43 57 61

✉ [clubsaintex@gmail.com](mailto:clubsaintex@gmail.com)



## MAISTUBB

Nous avons redémarré au mois de mars 2022 avec plaisir nos réunions mensuelles. Comme partout, le coronavirus a laissé des traces parmi nous. Il y a comme une brisure, mais au courant de l'année nos réunions ont retrouvé la saveur d'avant. **Les anciens membres nous sont fidèles et chaque nouveau participant est le très bienvenu.**





En cette année de reprise nous avons dégusté un succulent pot au feu, Nous nous sommes promenés au Hasselfurterweyer, nous avons dégusté un bon Flammkueche chez les aviculteurs et un fameux Gyros chez les pêcheurs. Nous avons des spectacles « maison », un super Loto, une exposition de photos et une belle fête de Noël (qui au moment où j'écris n'a pas encore eut lieu et que j'espère une réussite). Je regrette le peu d'intérêt des habitants de Mertzwiller pour le forum des associations, cependant je compte sur le bouche-à-oreille pour multiplier le nombre de nos adhérents.

Je vous invite à venir à notre Carnaval du dimanche 19 février à midi. Les dates des mois suivants sont régulièrement disponibles dans le « Blattel ».

Ich wensch eich alle von Harze  
A ganzes Johr.... ohne Schmarze !  
A hüffe Arweit.... für die wie garn schäffe  
Un viel Witz für die wie garn läche  
Dàzue au noch Gsundheit , Fredde un Lieb,  
No luejt unseri Walt schun gar nemmi so trieb.

Très cordialement  
Marc HALTER, Président





## MATSUGAWA BONSAI CLUB

### RETOUR À LA NORMALE



S'occuper de ses arbres en pot n'est pas forcément une activité impactée par les mesures de confinement. Face à ses protégés, le bonsaïka peut exercer sa passion, sans encourir de risques, ni en faire courir à d'autres personnes. Pour mener à bien l'activité d'un club, les choses sont un peu différentes. Et le bonsai club, qui n'a pas pu se retrouver en conditions normales pendant plus de deux ans, en a souffert aussi, comme beaucoup d'autres. Mais tout cela semble bien derrière nous. L'activité a repris intensément en 2022 avec un réel enthousiasme. Comme les grands rendez-vous nationaux et européens sont eux aussi ressuscités, l'engouement des membres du club est très fort, et le club a cette année le plaisir de compter cinq nouveaux membres tout aussi motivés que les aguerris qui les accueillent. A noter que le club vient d'intégrer Nina, sa première membre originaire de Mertzwiller. Fort de sa notoriété et de son image, le club attire de plus en plus de personnes habitant à plus de cinquante kilomètres et qui viennent participer aux activités mensuelles.

Parmi les grands moments de cette année 2022, la Journée Portes Ouvertes, jumelée avec la journée des jardins de la commune, a permis de communiquer avec la population locale, mais ce fut surtout le reportage de l'émission Rund Um sur France 3 du 17 octobre (d'ailleurs rediffusée le 27 décembre) qui a attiré les regards sur notre passion, et notre club.

En termes d'expositions nationales et internationales, certains membres du club ont vu leurs arbres sélectionnés pour le congrès national à Charleville-Mézières, mais aussi à l'exposition des 3 Nations à Sarrebruck.

Mais le grand moment est à venir. Selon un rythme trisannuel, le club sera à nouveau l'organisateur, les 27 et 28 mai 2023 de l'édition française de l'exposition internationale des 3 NATIONS BONSAI. La dernière édition de cette expo à Mertzwiller avait eu lieu en 2019, et avait fait entrer le club dans la cour des grands.

En collaboration avec des clubs et amateurs régionaux, mais aussi luxembourgeois et allemands, le club de Mertzwiller mettra sur pied une manifestation de niveau international avec une soixantaine d'arbres de haut niveau.

Cette exposition sera aussi l'occasion d'offrir aux visiteurs des animations, conférences, stands professionnels, etc.

Une nouveauté inédite cette année, la 3 Nations sera l'occasion de faire découvrir au public une exposition de suiseki. Il s'agit ici d'un art ancestral asiatique qui présente la beauté des pierres. Pierres de contemplation qui ressemblent à un paysage montagneux, un animal réel ou fabuleux, le suiseki est, comme le bonsai, basé sur la beauté naturelle des éléments qui nous entourent.

**Rendez-vous donc le week-end de la Pentecôte à l'espace Stéphane Grappelli.**

#### Contact

✉ [daheckel@numericable.fr](mailto:daheckel@numericable.fr)

📍 [MatsugawaBonsaiClub](#)

## CONSCRITS 2022

### CLASSE 2004-2005

Nous attendions l'année 2022 avec impatience pour pouvoir enfin participer à notre tour à la grande tradition des conscrits de Mertzwiller.

En raison de la crise sanitaire, le Messti de l'année précédente n'ayant pas eu lieu, la classe 2004 n'a pas pu réaliser ce week-end de fête. Nous avons donc décidé de rassembler les deux générations en cette année.

La fête des conscrits ne se résume pas uniquement au week-end du Messti, il débute bien avant avec une année de préparation. Durant celle-ci, nous avons ensemble participé à différentes manifestations dans le but de récolter des fonds.

Nous étions présents, tout d'abord, au marché de Noël 2021 pour une vente de cafés et de gâteaux. Ensuite, pour les festivités, nous avons mis en jeu des bûches de Noël de la boulangerie Goerhy à travers des tombolas. Début juin 2022, à l'occasion de la marche « Sprochrenner », nous avons réalisé une nouvelle vente de cafés et de gâteaux pour le petit déjeuner des marcheurs et coureurs. Pour finir, lors des Jardins Ouverts du 3 juillet 2022, nous avons effectué une vente de dessert et de boissons. Après une année chargée en organisation, en réunions de préparation et remplie de rassemblements et d'évènements, nous avons pu profiter de cette grande fête des conscrits.

Ce week-end unique a commencé le vendredi soir par la soirée organisée par l'AAPPMA, et se prolongea au foyer bar, à l'espace Stéphane Grappelli, salle qui nous était dédiée et louée à la commune. Le lendemain après-midi, nous nous sommes tous retrouvés au stade de foot de Mertzwiller pour clôturer le match

des « Anciennes Gloires » qui opposait les vétérans de Mertzwiller à ceux de Burghaun. Nous avons ensuite fait nos premiers tours d'attractions du Messti et animé les portes ouvertes du garage SUSS avant de profiter de la soirée moules-frites organisée par l'ASM, où un grand nombre de « Klopfers » sont passés. Le dimanche midi, nous sommes allés tous ensemble au restaurant à l'Arbre Vert, pour partager un bon repas servi par Cornelia et pour se préparer à défilé au messti.

Nous avons donc fait le tour de Mertzwiller en tête du cortège suivi des différents chars, afin de distribuer des sucreries à l'ensemble des villageois et des villageoises qui se trouvaient présents tout au long du parcours. C'est dans cette ambiance de fête que nous sommes allés à la soirée tartes flambées organisée par le Progrès. Le lendemain, nous avons fait nos derniers tours de manèges. Nous avons mangé tous ensemble pour la dernière fois à la soirée hareng proposé par l'ASM. Le mardi nous avons passé la journée au Johrmarik.

Et c'est ainsi que nous avons terminé notre week-end des conscrits.

Nous retiendrons de cette aventure les bons moments partagés.

Cette fête restera encore longtemps dans nos mémoires

*« On se dit rendez-vous dans 10 ans. Même jour, même heure, mêmes potes ».*

**Marjorie DENNI, Arthur KRAENNER**  
Pour les Conscrits 2004-2005

PS : n'oublions pas que l'abus d'alcool est dangereux pour la santé !

#### 2004

Enzo JUNG  
Gaëtan MELOTTE  
Toufik ELIDRISSI  
Lucas LEWANDOSKI  
Romain BERTRAND  
Lou URBAN

#### 2005

Guillaume BERTRAND  
Jules KREBS  
Nathan RAVEAU  
Jade PREAUX  
Marjorie DENNI  
Arthur KRAENNER





## Hier encore

Hier encore, c'était un garnement  
Un jeune adolescent ni bête, ni effronté, ni ignorant, ni  
savant.

Avec ses cheveux longs, il ressemblait à Sanson.

Hier encore, il avait vingt ans  
Et pour ses enfants, il était le papa  
Le plus fort, le plus grand.

Le papa toujours présent  
Dans les bons et les mauvais moments  
Celui qui sait tout, celui qui fait tout.  
Debout le premier, couché le dernier.

Hier encore, il avait trente ans,  
Et la maison était pleine de vie.

Plein de bruits, de pleurs, de cris,  
Plein de rires, de musique et plein de chants d'enfants.

Hier encore, la famille était réunie  
Et la maison était trop petite  
Aujourd'hui, elle est trop grande.

Comme les oiseaux, les enfants ont quitté leur nid.

Certains se sont envolés bien loin  
Faire leur nid dans un autre pays.

D'autres sont restés près d'ici.  
Hier encore, c'était un adolescent  
Qui montait les marches en courant.  
Et aujourd'hui il les descend lentement  
Une à une, en reculant.

Hier encore, il avait trente ans et marchait devant.

Aujourd'hui, c'est un papi aux cheveux blancs  
Qui suit lentement ses petits enfants qui courent devant  
Et rien, plus rien aujourd'hui n'est comme d'antan.

Charles Lorentz



## Le rayon de soleil

Cette nuit le missile rode  
Comme le loup dans la plaine,  
Coulent les larmes amères  
Des humains qui se terrent.  
Plane une odeur âcre et chaude  
Message de souffrance et de haine.

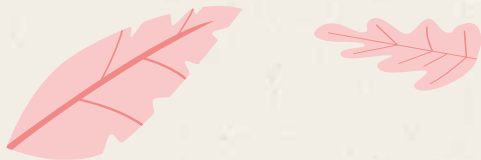
Soudain un rayon de soleil matinal  
Flirte avec l'heure virginale,  
Dehors les moineaux sur le béton  
Picorent entre les débris des canons.  
Plus de hashtags, ni d'actualités  
Mais un instant de paix, un reste  
d'humanité.

Isabelle Garing



## Quel temps !

Le temps file à toute allure,  
Si bien qu'on ne le voit plus passer.  
On ne prend plus le temps  
De s'arrêter pour l'observer.  
Pourtant celui-ci ne s'arrête jamais !  
Il avance toujours à la même allure.  
Alors pourquoi a-t-on le sentiment  
Que celui-ci avance différemment,  
Tantôt rapidement,  
Tantôt lentement,



Et qu'il nous rend la vie parfois si dure ?  
Si le temps pouvait parler,  
s'il avait un moment pour s'arrêter,  
Un petit instant pour nous regarder,  
Qu'est-ce qu'il nous dirait ?  
Chacun de nous le sait, j'en suis sûre !  
N'essayons pas de le suivre ou de le  
dépasser  
Et encore moins de l'arrêter.  
Avançons chaque jour à ses côtés.  
Profitons du temps tel qu'il est !  
Nous pouvons tous en comprendre la  
mesure.

Stéphanie Dibling

## Le temps

Combien nous reste-t-il de temps,  
De parcourir chaque minute, chaque instant  
Le temps est précieux  
Ne soyons pas toujours sérieux

De retourner dans le temps  
Avec les soirées d'antan  
D'hier à aujourd'hui, il passe le temps  
Entre le soleil, la pluie et le vent

De pouvoir ralentir le temps,  
Qui passe à une vitesse du vent  
Du temps pour toute une vie  
Et le cœur qui sourit.



Gilbert Boesch



## Le schizophrène

Sachez,  
 Mesdames, Messieurs,  
 Que ma personnalité,  
 N'est absolument pas dédoublée  
 Silence !  
 Voilà qui je suis,  
 J'ai des voix dans la tête...  
 Vous ne savez pas comme ça m'embête !  
 Parfois... J'ai l'impression qu'on me suit...  
 Tu vas te taire ! Oui !  
 Mon chat a mangé de la salade,  
 Il a des ancêtres chatortue  
 Je crois que mes voisins l'ont rendu ma-  
 lades  
 Car j'ai de belles laitues.  
 Mais arrête !  
 Y'a de quoi avoir peur  
 La CIA est en train de m'espionner...  
 Parfois pendant des heures

Je peux sentir le danger.  
 C'est la stricte vérité !  
 Faites pas attention au bazar ici  
 Ce sont des preuves accumulées  
 Pour pouvoir me disculper  
 Et me protéger des ennemis.  
 Chut ! ... ça sent mauvais... A terre !  
 Des médicaments ? Pour quoi faire ?  
 C'est vous qui êtes fêlés !  
 Pas envie d'être lobotomisé  
 Vous n'allez quand même pas m'hospitali-  
 ser ?  
 AAAAAAH !!!!  
 ....  
 ...  
 Je suis le roi de la Terre !

Stéphanie Dibling



A noter : seules les personnes ayant expressément donné leur accord figurent dans l'état civil.

## NAISSANCES



# 2022

**Alicia SCHLOSSER**, née le 12 janvier  
**Léna, Santina SCHWOERER**,  
 née le 14 janvier  
**Nina ROSENMANN**, née le 28 janvier  
**Anaé PROBST**, née le 2 février  
**Soline DILLY**, née le 7 février

**Lily Rose MARY**, née le 14 février  
**Axelle PFEIFFER**, née le 16 mars  
**Ilan, Etienne, Louis ILTIS**, né le 11 avril  
**Ilinca BOUBATRIN**, née le 27 avril  
**Aaliyah, Inès GANGLOFF**, née le 30 avril  
**Clémence SCHALBER**, née le 1<sup>er</sup> juillet

**Gabin ZIMMER**, né le 11 juillet  
**Pierre-Raphaël, Francky, Jean-Marie, Gaël REMY**, né le 12 juillet  
**Noa RIEDACKER**, né le 5 septembre  
**Jade, Angela, Valérie CANDELIER**,  
 née le 5 octobre

## MARIAGES



# 2022

**M. Nicolas CHRISTMANN**  
 et **Mme Laura LELIEVRE** le 9 avril  
**M. Sébastien SCHUTZ**  
 et **Mme Estelle MAES** le 9 avril  
**M. Alexandre WEGMANN**  
 et **Mme Nirina THAL** le 21 mai



**M. Pascal DIEGELMANN-EICHACKER**  
 et **Mme Karine DALPRA**  
 le 2 juillet



**M. Christophe JACKY**  
 et **Mme Angélique, WIRTH**  
 le 10 septembre



**M. Nicolas HOERNEL**  
 et **Mme Renée STADLER**  
 le 25 juin

**M. Maxence SCHUMACHER**  
 et **Mme Sophie, HABERSTROH**  
 le 7 septembre



**M. Mathieu SUSS**  
 et **Mme Lucie ENGEL**  
 le 1<sup>er</sup> octobre

## DÉCÈS



# 2022

**Mme Marguerite KOPF**  
 née **LUCK**, le 6 janvier  
**Mme Marie-Odile BOULANGER**  
 née **WITERSHEIM**, le 12 janvier  
**M. Daniel ZIMMER**, le 25 janvier  
**Mme Béatrice TREVISAN**  
 née **MARTZ**, le 4 février  
**M. Michel BRUCHER**, le 6 février  
**M. Roger LIENHARDT**, le 12 février  
**Mme Marie RUFF née HAUSWÜRTH**,  
 le 18 février  
**M. Guillaume GASSNER**,  
 le 20 février  
**Mme Colette MEYER**  
 née **GASSMANN**, le 10 mars  
**Mme Christiane BESOMBES**  
 née **SCHMITT**, le 10 mars  
**M. Jean-Claude MATZ**, le 3 avril  
**Mme Lina PETER née LEDIG**,  
 le 8 avril  
**Mme Cécile KAUTHEN née FUCHS**,  
 le 17 avril

**M. Michel PARISSÉ**, le 24 avril  
**Mme Hilda KIRIG**, le 1<sup>er</sup> juin  
**Mme Suzanne WEISS**  
 née **MATHIS**, le 5 juin  
**M. Patrick RIEHL**, le 23 juin  
**M. Bernard MARY**,  
 le 29 juin  
**Mme Evelyne CHEVAUX**,  
 le 13 juillet  
**M. Georges GUNDER**, le 15 juillet  
**M. Eugène LUCK**, le 24 juillet  
**M. Christian GLUCK**, le 29 juillet  
**Mme Elise REPERT**  
 née **DURRENBERGER**, le 1<sup>er</sup> août  
**M. Alain DELGRANDE**  
 le 20 août  
**Mme Marie LEBOLD**  
 née **KNITTEL**, le 1<sup>er</sup> septembre  
**M. Raymond NEGELE**, le 1<sup>er</sup> septembre  
**Mme Marceline KAUTHEN**  
 née **FUCHS**, le 14 septembre

**Mme Georgette HOERTH**  
 née **HEIM**, le 23 septembre  
**Mme Raymonde KELLER née HELMER**,  
 le 5 octobre  
**M. Rabah BENARIBA**, le 6 octobre  
**M. Michel WAGNER**,  
 le 9 octobre  
**M. Guillaume CUNAT**,  
 le 29 octobre  
**M. Roland KERN**, le 1<sup>er</sup> novembre  
**Mme Lydie KNAUBERT**  
 née **SCHULTZ**, le 11 novembre  
**Mme Monique HEYER**  
 née **NAGEL**, le 23 novembre  
**M. Alfred SCHULLER**, le 27 novembre  
**Mme Elisabeth STREBLER**  
 née **SCHMITTER**, le 28 novembre  
**Mme Georgette ERTZINGER**  
 née **ROHR**, le 6 décembre  
**Mme Madeleine SCHMITT**  
 née **WETZEL**, le 17 décembre



## GRANDS ANNIVERSAIRES

PAR ÂGES



### 80 ans

**M. Jean OHLMANN**, le 28 janvier  
**M. Gérard GOMMENGINGER**,  
 le 10 février  
**M. André KERN**, le 15 février  
**M. Antonio SIMOËS**, le 16 février  
**Mme Doris VITAL**, le 16 février  
**M. Roland DODERER**, le 12 mars  
**M. Joseph KENNEL**, le 19 mars  
**Mme Monique DODERER**, le 4 avril  
**M. Elodio FANDINO**, le 9 avril  
**M. Paul LEDIG**, le 1<sup>er</sup> mai  
**Mme Irma SEITHER**, le 16 mai  
**M. Charles LEDIG**, le 9 juin  
**Mme Marie-France BERTRAND**,  
 le 13 juin  
**Mme Marie-Odile DECK**, le 2 juillet  
**M. Jean SCHULER**,  
 le 29 septembre  
**Mme Dagmar KERN**, le 4 novembre  
**M. Hubert HUNTZINGER**,  
 le 27 décembre

### 85 ans

**Mme Bernadette JEROME**  
 née **RINCKEL**, le 8 janvier  
**M. Jean-Pierre CHRISTMANN**,  
 le 29 janvier  
**Mme Marie-Claire WATHLE** née **BOOS**,  
 le 21 février  
**Mme Annette KINDERSTUTH**  
 née **BRAESCH**, le 21 mars  
**M. Gilbert SCHNEIDER**, le 19 avril  
**Mme Yvonne REINSTADT** née **REEB**,  
 le 23 avril  
**Mme Marie JAECK**, le 5 mai  
**Mme Marlène JUNG**, le 8 mai  
**Mme Lucie WAECHTER**, le 9 juin  
**M. Eugène HOERNEL**, le 17 juillet  
**Mme Marie LAUSECKER**  
 née **ANTONI**, le 3 août  
**Mme Marlène RUCH**, le 7 septembre  
**M. Aloise ILTIS**, le 5 octobre  
**M. Charles KEMPF**,  
 le 16 novembre  
**Mme Elise BAUER**, le 19 novembre  
**Mme Irène SUISSE**, le 31 décembre

### 90 ans

**Mme Marie KENNEL** née **DITTLY**,  
 le 7 janvier  
**Mme Marie FORNECKER**  
 née **STREBLER**, le 20 janvier  
**Mme Rosa SUSS** née **HOFFARTH**,  
 le 25 janvier  
**Mme Cécile MESSMER**  
 née **GRUBER**, le 13 février  
**M. René KETTERER**, le 21 mai  
**Mme Alice LUISETTI** née **WEISS**,  
 le 6 août  
**Mme Alice KIEFFER** née **CORNELIE**,  
 le 20 août  
**Mme Madeleine EINSETLER**  
 née **KEMPF**, le 8 octobre  
**Mme Liliane LEDIG** née **MILLER**,  
 le 12 octobre  
**95 ans**  
**Mme Ludwine GLASER**  
 née **PAUTLER**, le 10 juin  
**Mme Clarisse MUCKENSTURM**  
 née **STREBLER**, le 18 octobre  
**Mme Augustine FLEISCH**  
 née **LICKEL**, le 2 novembre

### NOCES D'OR

50 ANS

2023

**M. et Mme Roger et Irène SCHERRER**,  
 le 4 mai  
**M. et M<sup>me</sup> Lucien**  
 et **Bernadette FEURER**, le 25 mai  
**M. et Mme René**  
 et **Jeannine ZIMMER**, le 15 juin  
**M. et Mme Daniel**  
 et **Béatrice SCHLICHTER**, le 4 août  
**M. et Mme Alfred**  
 et **Eliane MAHLER**, le 10 août  
**M. et Mme Hubert**  
 et **Christiane WEISS**, le 4 octobre

### NOCES DE DIAMANT

60 ANS

2023

**M. et Mme Joseph**  
 et **Marie-Odile DECK**, le 8 février  
**M. et Mme Gérard**  
 et **Doris Elisabeth VITAL**, le 16 février  
**M. et Mme Marc**  
 et **Léone HALTER**, le 16 février  
**M. et Mme Gilbert**  
 et **Françoise SCHNEIDER**, le 30 mars  
**M. et Mme Aloise**  
 et **Marie BILD**, le 22 juin  
**M. et Mme André**  
 et **Marie REYMANN**, le 5 octobre

### NOCES DE PALISSANDRE

65 ANS

2023

**M. et Mme René**  
 et **Liliane LAZARUS**, le 6 mai  
**M. et Mme Alfred**  
 et **Mathilde KETTERER**,  
 le 26 septembre



*Pour particuliers et professionnels*

- Installation et entretien de **climatisation**
- Maintenance, dépannage, réparation **pompe à chaleur** et **groupe d'eau glacée**.

**06 66 41 85 19**

2 rue des Romains - 67580 MERTZWILLER  
[contact@mti-clim.fr](mailto:contact@mti-clim.fr) / [www.mti-clim.fr](http://www.mti-clim.fr)



**C3 AIRCROSS**



**GARAGE JUNG**  
**Citroën Gundershoffen**  
18 Rue de Gumbrechtshoffen  
67110 Gundershoffen

Grand Est Automobiles

Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo.  
#SéDéplacerMoinsPolluer

**Pour la réussite  
de vos événements**

**Lutz**

**OLIVIER LUTZ**

Maître Boucher Charcutier Traiteur



[www.traiteur-lutz.fr](http://www.traiteur-lutz.fr)  
e-mail : [boucherie.lutz@wanadoo.fr](mailto:boucherie.lutz@wanadoo.fr)

**DAUENDORF**

27 rue Principale  
Tél. 03 88 07 71 34

**BRUMATH**

15 rue du Gal Duport  
Tél. 03 88 51 11 75

**HAGUENAU**

1 Place de Neubourg  
Tél. 03 90 59 36 26

**SCHWEIGHOUSE**

34 rue du Gal de Gaulle  
Tél. 03 88 72 77 12

**NIEDERSCHAEFFOLSHEIM**

18 route de Bischwiller  
Tél. 03 88 73 85 99





en savoir plus :



## BETONDRIVE

**Béton-Mortier-Chape prêts à l'emploi !**  
pour tous vos travaux !  
**ouvert 7j/7, de 5H à 22H**  
**à partir de 250L**

**ZI la sablière - Schweighouse/Moder**

Fehr Groupe SAS (siège social)  
ZA Emile Mathis - 21 route de Froeschwiller  
F-67110 REICHSHOFFEN  
Tél. +33 (0)3 88 80 86 30 - info@fehrgroup.com

This is Concrete.  
fehrgroup.com



**METALLERIE**  
**WILLEM**

Parc d'Activités du Tilleul  
67110 GUMBRECHTSHOFFEN  
Tél. : 03 88 72 95 19 • Fax : 03 88 72 99 40  
E-mail : [metallerie@willem67.fr](mailto:metallerie@willem67.fr)  
Web : [www.metallerie-willem.fr](http://www.metallerie-willem.fr)

Des structures sur mesure pour les collectivités, professionnels  
et particuliers : métallerie, serrurerie, ferronnerie, fermetures,  
menuiserie alu, mobilier urbain.



# PEINTURE JACKY

10 r Dr Albert Schweitzer  
67580 MERTZWILLER

03 88 90 18 35  
06 13 74 25 75

## DÉCORATION INTÉRIEURE

Produits naturels & minéraux  
Revêtements muraux  
Plafonds tendus  
Papiers peints

## EXTÉRIEUR

Ravalements de façades  
Tapis de pierres



[infos@peinture-jacky.com](mailto:infos@peinture-jacky.com)

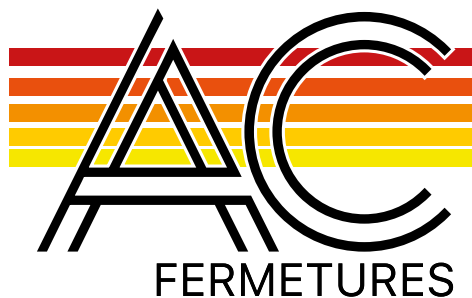
[www.peinture-jacky.com](http://www.peinture-jacky.com)

03 88 90 18 35 - 06 13 74 25 75



# MENUISERIES PVC ALU & BOIS

## FENÊTRES ET PORTES - PERGOLAS BIOCLIMATIQUES



**06.70.41.50.83**  
**21 RUE DES CHASSEURS**  
**67110 REICHSHOFFEN**

*Des experts pour vos projets*



ISOLATION

DESIGN

SÉCURITÉ

Pour tous vos projets,  
**TRYBA est là !**

DIAGNOSTIC  
ET DEVIS  
**GRATUITS**



(1) Suivant carnet de garantie TRYBA.

ZI LE MOULIN 67110 GUNDERSHOFFEN

03 88 80 29 26

**TRYBA®**  
CONCEPTEUR - FABRICANT - INSTALLATEUR

[tryba.com](http://tryba.com)

L'exigence au



rendez-vous!

FANATIQUE BOIS

MATZ NICOLAS

06 78 14 48 64 - 62 RUE DE NEUBOURG

MERTZWILLER - matznico@hotmail.fr

CREATION - RENOVATION - SUR MESURE - POSE



**Electrification HTA et BT**  
**Génie civil réseaux secs**  
**Réseaux d'éclairage public**  
**Eclairage de terrains de sport**

13, rue d'Eschbach  
67580 MERTZWILLER

*Depuis  
1924!*

Tél : 03 88 90 31 37

info@pautler.eu

www.pautler.eu

NOUVELLE  
**308**



A 24 g CO<sub>2</sub>/km



**GARAGE JUNG**  
**Peugeot Gundershoffen**  
18 Rue de Gumbrechtshoffen  
67110 Gundershoffen  
03 88 72 92 46

Grand Est Automobiles

Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo.  
#SéDéplacerMoinsPolluer





*Dans cette grande bâtisse rouge adossée à la forêt de Haguenau, à la sortie de Mertzwiller direction Uberach, Franck vous mitonne une jolie cuisine française réhaussée de quelques touches alsaciennes.*

Sur la carte, nous trouverons le fromage de chèvre frais sur des toasts de Dampf'Nudle, une terrine très goûteuse accompagnée de ses crudités... pour suivre la succulente bouchée à la reine, pour laquelle il a été médaillé deux fois Argent à la Foire européenne de Strasbourg, rognons de veau flambés en salle, accompagnés de spaetzle, du gibier local sous toutes ses coutures... et bien d'autres délices !

En semaine, à midi, un menu du jour (entrée, plat, dessert) à 13.50 € vous est proposé, ainsi que des suggestions chaque midi, soir et week-end. Les vendredis et samedis soirs, tartes flambées et pizzas, sur place ou à emporter.

Nous avons également un distributeur automatique à repas, pour vous servir à tout moment devant notre restaurant **24h/24, 7 jours sur 7**

Pour les news, nous vous invitons à vous abonner à notre page Facebook : [facebook.com/Aurelaisdubois.Fr](https://facebook.com/Aurelaisdubois.Fr)





PKR

Une équipe passionnée  
à votre écoute et à votre service  
pour vous accompagner de A à Z



## Pompes Funèbres Kremser

- Large choix de plaques
- Informations & conseils gratuits
- Compositions florales
- Permanence téléphonique 24/24h 7/7j



- Entretien de sépulture
- Contrat Obsèques
- Rapatriement
- Devis gratuit
- Marbrerie
- Carterie

4, rue de la Liberté 67580 MERTZWILLER

03 88 63 62 30

melissa@pkremser.fr

SARL au capital de 5400€  
Habilitation N°19-67-0129  
Orias 19 00 8373



# **K**LIEBER SARL

**Terrassement - Aménagement extérieur**

**Pavage - Dallage - Assainissement - Drainage**

**67580 MERTZWILLER**

**06 85 89 08 85 / 06 37 79 95 62**

**f Klieber Sarl - [Klieber.sarl@numericable.fr](mailto:Klieber.sarl@numericable.fr)**



**Wackermann**  
— ÉLECTRICITÉ —

**Tél. : 03 88 09 04 76**

**Z.A. de la Hardt ♦ 67110 GUNDERSHOFFEN**

Schweighouse  
sur Moder

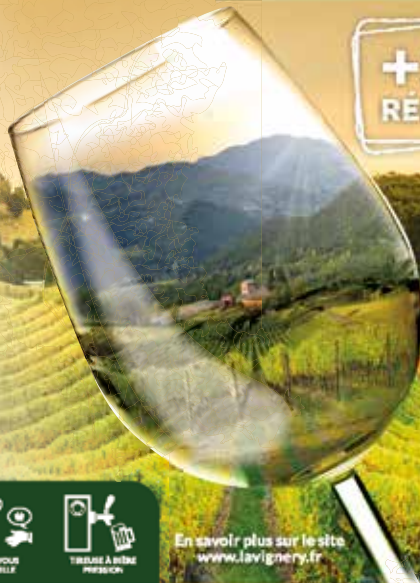
# LA VIGNERY

LES PLAISIRS DU VIN BIEN FAIT



+3500  
RÉFÉRENCES

## DU RAISIN au Vin



En savoir plus sur le site  
[www.lavignery.fr](http://www.lavignery.fr)

## PARTENAIRE DE VOS ÉVÈNEMENTS

Rue de Niederbronn - 67590 SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER  
07 55 54 66 27 - Du lundi au samedi de 9h à 19h30

Email : [schweighouse.moder@lavignery.fr](mailto:schweighouse.moder@lavignery.fr)

Plus d'actus sur : @ La Vignery Schweighouse sur Moder



- Chape liquide
- Chape traditionnelle
- Chape pour plancher chauffant
- Chape légère
- Ravoirage



03 88 90 09 56

[www.alsachape.fr](http://www.alsachape.fr)

arsène DURRENBERGER  
MENUISERIE

[arsenedurrenberger@orange.fr](mailto:arsenedurrenberger@orange.fr)

03 88 90 48 00 - 06 24 60 05 39

3b rue de la Boissellerie - 67580 MERTZWILLER



la f**o**brique  
à BRETZELS

VISITE & BOUTIQUE

Vue directe sur la  
FABRICATION !



De la boulangerie... à la sortie du four !

14, rue des Genêts - 67110 Gundershoffen - Tél 03 88 07 16 75 - [www.lafabriqueabretzels.fr](http://www.lafabriqueabretzels.fr)



# ESPACE WENDLING

[www.sanitaire-chauffage-mertzwiller.fr](http://www.sanitaire-chauffage-mertzwiller.fr)

Tél. 03 88 90 40 80 - Fax 03 88 90 16 15 - email: [espace.wendling@orange.fr](mailto:espace.wendling@orange.fr)

Sanitaire - chauffage - solaire  
énergie renouvelable - dépannage et entretien

Siège social: 11 rue de Bitche B.P. 20 - 67580 MERTZWILLER

SIRET 503 814 691 000 13 - APE 4322A - TVA FR 76503814691 - N° de Gestion 2008 B 1052 - RCS Strasbourg TI 503 814 691

SUPERMARCHÉ  
**MATCH**

**VOTRE SUPERMARCHÉ MATCH  
VOUS ACCUEILLE  
DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 20H**

**📍 1 GRAND RUE NIEDERMODERN**

**☎ 03.88.07.78.30**



PHOTO D'IDENTITÉ



PHOTOCOPIE



STATION ESSENCE



PARKING



ACCÈS HANDICAPÉS



GAZ

SUPERMARCHÉ  
**MATCH DRIVE**

[supermarchesmatchdrive.fr](http://supermarchesmatchdrive.fr)

**DANS VOTRE COFFRE  
..... EN 5 MIN .....**





**DIFFINÉ**  
Pompes Funèbres

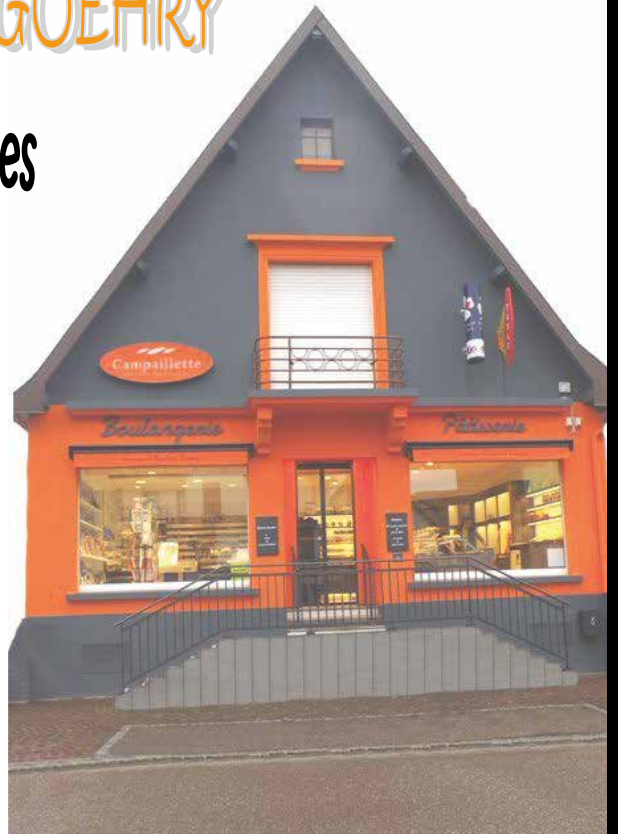


31 rue de Dahn - 67340 OFFWILLER - 03 88 89 31 25  
5 rue du Lin - 67580 MERTZWILLER - (Anciennement. BOURGER)

## BOULANGERIE PATISSERIE GOEHRY

Apéritifs - dessert glacés - desserts de fêtes  
pâtisserie traditionnelle  
presse - tabac - loto

  
**Campaillette**  
• ARTISAN BOULANGER •



12, rue du Général de Gaulle 67580 Mertzwiller tél. 03 88 90 30 19  
55, rue principale 67360 Eschbach tél. 03 88 73 17 21





**AVOIR L'ASSURANCE  
DE POUVOIR COMPTER  
SUR MON AGENCE**

**AGENCE DE MERTZWILLER**

**03 88 90 34 35 <sup>(1)</sup>**

**mertzwiller@ca-alsace-vosges.fr**



**ALSACE VOSGES**

(1) Numéro non surtaxé. Crédit Agricole Alsace Vosges. Siège social : 1, place de la Gare BP 20440 - 67008 Strasbourg CEDEX - 437 642 531 RCS Strasbourg. Société coopérative à capital variable. Établissement de crédit. Société de courtage d'assurances. Immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurances sous le n° 07 008 967. Crédit photo : iStock.

**RENCONTREZ NOS DÉCORATEURS ET ÉCHANGEONS ENSEMBLE  
SUR VOTRE PROJET EN CARRELAGE ET SALLE DE BAINS.**

**Notre exposition de 450m<sup>2</sup> vous accueille tous les jours du lundi au samedi.**



**CARRELAGE,  
SANITAIRE  
& SALLE DE BAINS**

*Rejoignez-nous!*



**03 88 90 16 52  
67110 GUNDERSHOFFEN  
www.denni-carrelage.fr**





## LE CRÉDIT MUTUEL EST UNE BANQUE COOPÉRATIVE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS

Elle n'est pas cotée en bourse et c'est à ses clients qu'elle rend des comptes et non à des actionnaires.  
**ET ÇA, ÇA CHANGE TOUT.**

## UNE BANQUE QUI PEUT PRENDRE SES DÉCISIONS AU PLUS PRÈS DE VOUS

Chaque Caisse de Crédit Mutuel bénéficie d'une vraie autonomie et peut vous accorder un crédit sans demander l'autorisation au siège. C'est tellement plus simple et plus rapide.

## UNE BANQUE QUI PRIVILÈGIE VOS INTÉRÊTS

Dans chaque Caisse locale, les chargés de clientèle vous conseillent au mieux de vos intérêts.

## A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, DÉCOUVREZ UNE BANQUE DIFFÉRENTE

### Horaires d'ouverture

Mardi	de 8h45 à 12h00 et de 15h00 à 18h00
Mercredi, Jeudi, Vendredi	de 8h45 à 12h00 et de 14h00 à 18h00
Samedi	de 8h45 à 12h00

**Crédit Mutuel**  
Avenir

32 rue du Général de Gaulle - 67580 Mertzwiller  
Courriel : 01896@creditmutuel.fr - Tél. 03 88 07 34 36

### TRANSFERT FACILE GRATUIT\*

#### VENEZ CHEZ NOUS, ON S'OCCUPE DE TOUT.

Avec le service « Transfert facile », le Crédit Mutuel prend en charge, gratuitement\* et à votre place, le transfert des opérations domiciliées sur votre compte actuel (prélèvements, virements permanents...) vers votre nouveau compte au Crédit Mutuel.

\*Conformément à la réglementation sur la mobilité bancaire.

### POUR NOUS REJOINDRE, RIEN DE PLUS SIMPLE.

- Contactez la Caisse de Crédit Mutuel Avenir  
32 rue du Général de Gaulle - 67580 Mertzwiller  
Courriel : 01896@creditmutuel.fr - Tél. : 03 88 07 34 36

**Crédit Mutuel**

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, société coopérative à forme de société anonyme au capital de 548 531 006 euros, 4 rue Raiffeisen, 67913 Strasbourg Cedex 9, RCS Strasbourg B 588 505 354

**auberge**  
*aux deux clefs*

Angela Loïc Regnier et leur équipe vous présentent une carte qui évolue au fil des 4 saisons. Faites voyager votre palais avec nos spécialités de poissons de mer, notre cuisine fine française et plats alsaciens.

**Gault & Millau**  
2020

**Auberge aux deux clefs**  
21 route de Birche - 67580 MERTZWILLER  
Tél. : 03 88 90 13 20

**Maitre Restaurateur**

Maitre Boulanger - Pâtissier - Traiteur

**DURRENBERGER**

Fondée en 1882

Du lundi au vendredi  
De 4h30 à 19h00  
Samedi  
De 6h00 à 14h00  
Dimanche  
De 7h00 à 12h00

03 88 90 39 27

Rejoignez-nous sur facebook

MILLEURIE BAGUETTE 2017  
BAGUETTE D'OR 2016  
MILLEURIE CALETTE 2018

13 Rue de la Liberté - 67580 Mertzwiller

**RA**  
Salle d'Exposition

Porcelanosa  
Venis  
Villoroy et Boch  
Tagina

**RADUL ANDRE**  
CARRELAGE - CHAPE

3, rue de l'activité - 67580 MERTZWILLER  
Tél. 03 88 90 11 03 - 06 07 42 75 34





# LEDIG

OMBUSTIBLES



03 88 90 31 74



Livraisons - Ventes au détail sur chantier  
**FIOUL - GNR - GASOIL - CHARBON - GAZ - CHARBON DE BOIS**

25, rue de la Liberté - 67580 MERTZWILLER



[combustibles.ledig@orange.fr](mailto:combustibles.ledig@orange.fr)



## Lumi'hair

VOTRE COIFFEUR AU NATUREL

HORAIRES  
SUR RENDEZ-VOUS

Lundi	14h - 19h
Mardi	9h - 18h
Mercredi	9h - 19h
Jeudi	9h - 19h
Vendredi	9h - 19h
Samedi	8h - 14h

7, rue du général Leclerc,  
67580 MERTZWILLER

Tél 03 90 55 35 62

[www.lumihair.fr](http://www.lumihair.fr)  
f Lumi'Hair



**MON  
COIFFEUR  
S'ENGAGE**  
Label responsable

Lumi'Hair, votre salon éco-responsable vous propose une ligne de soins capillaires bio dynamique OWAY ainsi qu'un espace dédié aux produits cosmétiques & accessoires zéro déchet.

Notre démarche est d'utiliser que des produits naturels et respectueux pour la santé de notre clientèle, coloration végan, coloration végétale, balayages à l'argile...

Notre équipe sera à votre écoute et vous conseillera selon vos besoins.



Nous sommes également adhérent à l'association **Coiffeurs Justes** qui œuvre pour le **recyclage des cheveux**.

Ainsi que **Solid'Hair**, dons de cheveux naturels (25 cms minimum) qui permet l'achat de **prothèses capillaires pour les personnes atteintes d'un cancer**.

Et l'association **Fake Hair don't Care** (Don dès 10 cms) qui œuvre comme Solid'hair pour les **personnes atteintes d'un cancer via les dons de cheveux**

N'hésitez pas à nous suivre sur Facebook f Lumi'Hair  
La réservation en ligne est également disponible via notre site internet [www.lumihair.fr](http://www.lumihair.fr)

# SUSS AUTOMOBILES

Concessionnaire **MULTIMARK Service®**



**RECHERCHE PERSONNALISÉE DE VÉHICULES DE PRESTIGE**  
**Vente véhicules neufs et occasions**  
**TOUTES MARQUES**

**SUSS-AUTO.COM**

**Véhicule de remplacement  
OFFERT pour toute prestation**



*à votre  
service!*



**Mécanique | Carrosserie | Peinture | Location véhicules, utilitaires et minibus**  
**Spécialiste en remplacement de pare brise pour camping car**

**CONCESSION | SHOW-ROOM**

**18 route de Bitche - 67580 MERTZWILLER**

**+33 (0)3 88 06 79 69**

**ATELIERS**

**50 rue du général Leclerc - 67580 MERTZWILLER**

**+33 (0)3 88 90 34 94**





**La Pizz' A Papa**

Pizzas artisanales et Burgers  
en livraison ou à emporter

**MERTZWILLER**

1 rue du Général de Gaulle

**DU VENDREDI AU DIMANCHE 17h-21h30**

CLICK & COLLECT : [papa-pizza.byclickeat.fr](http://papa-pizza.byclickeat.fr)

**03.88.72.39.28**



# MERCI !

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué à l'élaboration et la rédaction de ce bulletin municipal.

Nous remercions également Jean-François Weber, entouré de tous ses collaborateurs de Parmentier Imprimeurs qui ont, cette année encore, fait preuve d'enthousiasme et de professionnalisme pour permettre l'édition de ce bulletin annuel.



Par respect pour l'environnement, ce document est imprimé sur du papier sans chlore, issu de forêts gérées durablement et avec des encres écoresponsables.

# 2023 - Calendrier des manifestations\*

DATES	MANIFESTATIONS	LIEUX
3, 4 & 11 février	<b>THÉÂTRE DON BOSCO</b>	Foyer Don Bosco
19 février	<b>CARNAVAL DE LA MAÏSTUBB</b>	
22 février	<b>CARNAVAL ORGANISÉ PAR LE FCPE</b>	Espace Stéphane Grappelli
25-26 février	<b>WEEK-END LOISIRS CRÉATIFS PAR L'ASSOCIATION RÊVES</b>	Espace Stéphane Grappelli
26 février	<b>MARCHE HIVERNALE ET SOUPE AUX POIS DU PROGRÈS</b>	RDV devant le Progrès
18 mars	<b>SOIRÉE PAELLA DE L'ASM</b>	Espace Stéphane Grappelli
20 mars	<b>DON DU SANG</b>	Espace Stéphane Grappelli
24 & 25 mars	<b>SALON DU BIEN-ÊTRE</b>	Espace Stéphane Grappelli
1 <sup>er</sup> avril	<b>CONCERT DE PRINTEMPS DE L'ENSEMBLE MUSICAL DE MERTZWILLER</b>	Espace Stéphane Grappelli <i>Entrée libre, plateau</i>
9 avril	<b>VIDE-GRENIERS DE PÂQUES DE LOS AMIGOS</b>	
16 avril	<b>BOURSE AUX VÉLOS DES CYCLOS DES VOSGES DU NORD MERTZWILLER</b>	Espace Stéphane Grappelli
22 & 23 avril	<b>TOURNOI OFFICIEL DE BADMINTON PAR L'ABCM</b>	
29 avril	<b>LOTO BINGO ORGANISÉ PAR LE KIWANIS CLUB DE BISCHWILLER-BRUMATH</b>	Espace Stéphane Grappelli
7 mai	<b>BOURSE AUX VÊTEMENTS JOUETS &amp; PUÉRICULTURE</b>	Espace Stéphane Grappelli
8 mai	<b>COMMÉMORATION</b>	Monument aux Morts
15 mai	<b>DON DU SANG</b>	Espace Stéphane Grappelli
21 mai	<b>32<sup>E</sup> BOURSE DE SOUVENIRS MILITAIRES DE COLLECTION, PAR L'ASSOCIATION DE TIR ET DE COLLECTION DE MERTZWILLER</b>	Espace Stéphane Grappelli
27-28 mai	<b>EXPOSITION INTERNATIONALE TRIENNALE MATSUGAWA BONSAI CLUB</b>	Espace Stéphane Grappelli
17 juin	<b>FÊTE DE LA MUSIQUE</b>	Espace Stéphane Grappelli
25 juin	<b>MARCHE POPULAIRE INTERNATIONALE IVV DU PROGRÈS</b>	
10 juillet	<b>DON DU SANG</b>	Espace Stéphane Grappelli
13 juillet	<b>FÊTE NATIONALE : COMMÉMORATION ET FEU D'ARTIFICE</b>	
11 septembre	<b>DON DU SANG</b>	Espace Stéphane Grappelli
16 septembre	<b>JOURNÉE DU LIVRE D'OCCASION</b>	
17 septembre	<b>VIDE-GRENIERS DE LOS AMIGOS</b>	Espace Stéphane Grappelli
7 octobre	<b>BOURSE AUX VÊTEMENTS</b>	
15 octobre	<b>MESSTI</b>	
17 octobre	<b>JOHRMÄRICK</b>	
28 octobre	<b>SOIRÉE HALLOWEEN DE L'ABCM</b>	Espace Stéphane Grappelli
11 novembre	<b>COMMÉMORATION</b>	Monument aux Morts
19 novembre	<b>FÊTE DES AÎNÉS</b>	Espace Stéphane Grappelli
26 novembre	<b>MARCHÉ DE NOËL</b>	Espace Stéphane Grappelli
4 décembre	<b>DON DU SANG</b>	Espace Stéphane Grappelli

\* Calendrier prévisionnel sous réserve de modifications.



**MERTZWILLER**  
S'Donf heewe un s'Donf dreewe

17 rue de la Liberté 67580 Mertzwiller  
Tél. 03 88 90 30 02 - mairie@mertzwiller.fr

[www.mertzwiller.fr](http://www.mertzwiller.fr)